

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Decreto 26 maggio 2010, n. 169.

Nomina della Commissione d'esame per il rilascio delle qualifiche di «Addetto alla gestione imprenditoriale della cucina» e «Addetto alla gestione imprenditoriale della sala e del bar», nell'ambito del progetto denominato «Terza area 2008/2010», rivolto agli studenti dell'Istituto professionale regionale alberghiero di CHÂTILLON.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

è nominata la commissione dell'esame che si svolgerà nei giorni 15, 16 e 17 giugno 2010, per il rilascio delle qualifiche di «Addetto alla gestione imprenditoriale della cucina» e «Addetto alla gestione imprenditoriale della sala e del bar», nell'ambito del progetto denominato «Terza area 2008/2010», rivolto agli studenti dell'Istituto professionale regionale alberghiero di CHÂTILLON, secondo la composizione di seguito riportata:

Claudio MUS	Coordinatore del Dipartimento turismo, sport e commercio, quale Presidente effettivo;
Enrico DI MARTINO	Direttore della Direzione strutture ricettive, commercio e attività economiche terziarie, quale Presidente supplente;
Giampiero VALENTINO	Esperto designato dal Dipartimento Sovrintendenza agli Studi, quale membro effettivo;
Ilaria LAVOYER	Esperta designata dal Dipartimento Sovrintendenza agli Studi, quale membro supplente;
Anna MURER	Esperta designata dal Dipartimento delle politiche del lavoro e della formazione, quale membro effettivo;

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Arrêté n° 169 du 26 mai 2010,

portant constitution du jury chargé de délivrer les attestations de formation professionnelle de « Préposé à la gestion entrepreneuriale de la cuisine » et de « Préposé à la gestion entrepreneuriale de la salle et du bar » aux élèves de l'Institut professionnel hôtelier régional de CHÂTILLON qui ont participé au projet dénommé « Terza area 2008/2010 ».

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Le jury chargé de délivrer, les 15, 16 et 17 juin 2010, les attestations de formation professionnelle de « Préposé à la gestion entrepreneuriale de la cuisine » et de « Préposé à la gestion entrepreneuriale de la salle et du bar » aux élèves de l'Institut professionnel hôtelier régional de CHÂTILLON qui ont participé au projet dénommé « Terza area 2008/2010 » est composé comme suit :

Claudio MUS	coordinateur du Département du tourisme, des sports, du commerce et des transports (président titulaire) ;
Enrico DI MARTINO	directeur des structures d'accueil, du commerce et des activités économiques tertiaires (président suppléant) ;
Giampiero VALENTINO	spécialiste désigné par le Département de la Surintendance des écoles (titulaire) ;
Ilaria LAVOYER	spécialiste désignée par le Département de la Surintendance des écoles (suppléante) ;
Anna MURER	spécialiste désignée par le Département des politiques du travail et de la formation (titulaire) ;

Lidia VERCELLIN Esperta designata dal Dipartimento delle politiche del lavoro e della formazione, quale membro supplente;

Giorgio ROLLANDIN Esperto designato dalle Organizzazioni sindacali di categoria, quale membro effettivo;

Giovanni ROVAREY Esperto designato dalle Organizzazioni sindacali di categoria, quale membro supplente;

Leopoldo GERBORE Esperto designato dalle Organizzazione dei datori di lavoro, quale membro effettivo;

Benni DE ANTONI Esperto designato dalle Organizzazione dei datori di lavoro, quale membro supplente;

Riccardo SANTIN docente del corso, quale membro effettivo;

Gianluca MASULLO docente del corso, quale membro effettivo;

Manuela PAROLO docente del corso, quale membro supplente;

Vincenzo ASTARITA docente del corso, quale membro supplente.

La Fondazione per la formazione professionale turistica, incaricata dell'attuazione del progetto in questione, provvederà all'erogazione del gettone di presenza attenendosi alle disposizioni di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 980, in data 18 marzo 2002.

Il Dipartimento turismo, sport e commercio, dell'Assessorato regionale del turismo, sport, commercio e trasporti è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 26 maggio 2010.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 31 maggio 2010, n. 172.

Realizzazione di sistemazioni esterne e opere di urbanizzazione primaria in località San Menna nel comune di LUCOLI nella regione Abruzzo, colpito dal sisma verificatosi in Abruzzo il 6 aprile 2009. Approvazione progetto esecutivo.

Lidia VERCELLIN spécialiste désignée par le Département des politiques du travail et de la formation (suppléante) ;

Giorgio ROLLANDIN spécialiste désigné par les organisations syndicales catégorielles (titulaire) ;

Giovanni ROVAREY spécialiste désigné par les organisations syndicales catégorielles (suppléant) ;

Leopoldo GERBORE spécialiste désigné par le patronat (titulaire) ;

Benni DE ANTONI spécialiste désigné par le patronat (suppléant) ;

Riccardo SANTIN enseignant du cours (titulaire) ;

Gianluca MASULLO enseignant du cours (titulaire) ;

Manuela PAROLO enseignante du cours (suppléante) ;

Vincenzo ASTARITA enseignant du cours (suppléant).

La Fondation pour la formation professionnelle dans le secteur touristique, chargée de l'exécution du projet en question, pourvoit au versement du jeton de présence aux membres du jury, conformément aux dispositions visées à la délibération du Gouvernement régional n° 980 du 18 mars 2002.

Le Département du tourisme, des sports et du commerce de l'Assessorat régional du tourisme, des sports, du commerce et des transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 26 mai 2010.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 172 du 31 mai 2010,

portant approbation du projet d'exécution des travaux de réalisation d'aménagements extérieurs et des travaux d'urbanisation à San Menna, dans la commune de LUCOLI, dans la région des Abruzzes, dévastée par le séisme du 6 avril 2009.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE
SOGGETTO ATTUATORE

(Ordinanza del Presidente del Consiglio dei Ministri
n. 3782 /2009 e Decreto del Presidente
della Regione Abruzzo n. 4/2009)

Omissis

decreta

1. che, ai sensi del disposto dell'ordinanza del Presidente del Consiglio dei Ministri n. 3782 del 17 giugno 2009, art. 14, e del decreto del Presidente della Regione Abruzzo n. 004 del 10 dicembre 2009, è approvato l'intervento della Regione Autonoma Valle d'Aosta per la realizzazione di sistemazioni esterne e opere di urbanizzazione primaria in località San Menna nel comune di LUCOLI nella regione Abruzzo, colpito dal sisma verificatosi in Abruzzo il 6 aprile 2009;

2. che, ai sensi del D. Lgs. 163/2006 e s.m.i., è approvato il progetto esecutivo, comprensivo della fase preliminare e definitiva, redatto dall'Arch. Corrado BINEL, dei lavori relativi alla realizzazione di sistemazioni esterne e opere di urbanizzazione primaria in località San Menna nel comune di LUCOLI nella regione Abruzzo, colpito dal sisma verificatosi in Abruzzo il 6 aprile 2009 per un importo a base di gara di euro 341.826,35 (trecentoquarantunomilaotocentoventisei/35) oneri per la sicurezza compresi, pari ad un importo complessivo di Euro 393.250,30 (trecentonovantatremiladuecentocinquanta/30) suddiviso come nelle premesse;

3. che la spesa complessiva di Euro 393.250,30 (trecentonovantatremiladuecentocinquanta/30) comprensiva della spesa di Euro 150,00 (centocinquanta/00) relativa agli oneri di contribuzione dell'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici dei lavori, servizi e forniture, ai sensi della l.r. 30/2009 art. 23, trova copertura, per l'anno 2010, con riferimento al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012, nell'UPB 2.1.1.40 - Contabilità speciali, al capitolo 72680 «Gestione dei fondi pro-terremoto Abruzzo 2009», dettaglio 16370 «Terremoto Abruzzo 2009 - intervento Comune di LUCOLI»;

4. che il Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile è incaricato dell'esecuzione del presente Decreto attraverso l'adozione dei provvedimenti necessari per la realizzazione dei lavori;

5. di dare atto che il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 31 maggio 2010.

Il Presidente
ROLLANDIN

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION
RÉALISATEUR DES TRAVAUX

(Ordonnance du président du Conseil des ministres
n° 3782/2009 et arrêté du président
de la Région des Abruzzes n° 4/2009)

Omissis

arrête

1. Aux termes de l'art. 14 de l'ordonnance du président du Conseil des ministres n° 3782 du 17 juin 2009 et de l'arrêté du président de la Région des Abruzzes n° 004 du 10 décembre 2009, l'intervention de la Région autonome Vallée d'Aoste en vue de la réalisation d'aménagements extérieurs et de travaux d'urbanisation à San Menna, dans la commune de LUCOLI, dans la région des Abruzzes, dévastée par le séisme du 6 avril 2009, est approuvée ;

2. Aux termes du décret législatif n° 163/2006 modifié et complété, le projet d'exécution des travaux de réalisation d'aménagements extérieurs et des travaux d'urbanisation à San Menna, dans la commune de LUCOLI, dans la région des Abruzzes, dévastée par le séisme du 6 avril 2009 - projet qui comprend la phase préliminaire et la phase définitive et a été rédigé par l'architecte Corrado BINEL - est approuvé pour une mise à prix de 341 826,35 € (trois cent quarante et un mille huit cent vingt-six euros et trente-cinq centimes), y compris les frais pour la sécurité, et un montant global de 393 250,30 € (trois cent quatre-vingt-treize mille deux cent cinquante euros et trente centimes), réparti comme il est indiqué au préambule ;

3. Aux termes de l'art. 23 de la LR n° 30/2009, la dépense globale de 393 250,30 € (trois cent quatre-vingt-treize mille deux cent cinquante euros et trente centimes), qui comprend le versement de 150,00 € (cent cinquante euros et zéro centime) en faveur de l'Autorité de surveillance des marchés publics de travaux, de services et de fournitures, est couverte, au titre de 2010, par les crédits inscrits au chapitre 72680 « Gestion des fonds en faveur des victimes du tremblement de terre qui a dévasté les Abruzzes en 2009 », détail 16370 « Tremblement de terre qui a dévasté les Abruzzes en 2009 - intervention en faveur de la commune de LUCOLI » du budget prévisionnel 2010/2012 de la Région, dans le cadre de l'UPB 2.1.1.40 « Comptabilités spéciales » ;

4. Le Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile est chargé de l'exécution du présent arrêté par l'adoption des actes nécessaires aux fins de la réalisation des travaux ;

5. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 31 mai 2010.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Decreto 1° giugno 2010, n. 176.

Subconcessione, per la durata di anni trenta, all'Associazione dei Comuni l'Ève di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato sul mappale 332 del foglio 8 del comune di POLLEIN, ad uso industriale.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è subconcesso all'Associazione dei Comuni l'Ève, con sede in comune di BRISSOGNE, giusta la domanda presentata in data 24.02.2009, di derivare dal pozzo ubicato sul mappale 332 del foglio 8 del comune di POLLEIN, nel periodo dal 1° marzo al 30 novembre di ogni anno, 237,60 metri cubi annui di acqua, che corrispondono a moduli industriali 0,00008, per la pulizia dell'impianto di sgrigliatura automatica e delle pompe di sollevamento della stazione di pompaggio dei reflui urbani.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della subconcessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di subconcessione protocollo n. 4553/DDS in data 29 aprile 2010, e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione Regionale, del canone annuo di euro 1.683,96 (milleseicentottantatre/96), pari al minimo fissato dalla deliberazione della Giunta regionale n. 3728 in data 18 dicembre 2009 per le derivazioni ad uso industriale.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, bilancio e patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente Decreto.

Art. 4

Di dare atto che il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 1° giugno 2010.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 1° giugno 2010, n. 177.

Subconcessione per la durata di anni trenta ai sigg.

Arrêté n° 176 du 1^{er} juin 2010,

accordant pour trente ans à l'Association des Communes « L'Ève » l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du puits situé à POLLEIN (feuille n° 8, parcelle n° 332), à usage industriel.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers et conformément à la demande déposée le 24 février 2009, l'Association des Communes « L'Ève », dont le siège est à BRISSOGNE, est autorisée à dériver du puits situé à POLLEIN (feuille n° 8, parcelle n° 332), du 1^{er} mars au 30 novembre de chaque année, 237,60 m³ d'eau, qui correspondent à 0,00008 module industriel pour le nettoyage du système de dégrillage automatique et des pompes de relevage de la station de pompage des eaux usées urbaines.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par sous-concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans consécutifs à compter de la date de celui-ci, sauf en cas de renonciation, caducité ou révocation. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 4553/DDS du 29 avril 2010 et de verser à l'avance, à la trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 1 683,96 € (mille six cent quatre-vingt-trois euros et quatre-vingt-seize centimes), ce qui correspond au minimum fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 3728 du 18 décembre 2009 pour les dérivations à usage industriel.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Art. 4

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 1^{er} juin 2010.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 177 du 1^{er} juin 2010,

accordant pour trente ans à Mmes et MM. Dario

COCCOZ Dario, PERRIN Don Silvio, ROLLANDOZ Nelly, HAUDEMAMAND Silvia (erede di HAUDEMAMAND Ida), MILLIERY Elio e QUINSON Marino Franco, di derivazione d'acqua dalla sorgente ubicata in località Bard Damon del comune di AVISE, ad uso idroelettrico e rurale.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è subconcesso ai signori COCCOZ Dario Alberto, PERRIN Don Silvio, ROLLANDOZ Nelly, HAUDEMAMAND Silvia (erede della sig.ra HAUDEMAMAND Ida), MILLIERY Elio e QUINSON Marino Franco, giusta la domanda presentata in data 14.07.2008, di derivare dalla sorgente ubicata in località Bard Damon, in comune di AVISE, nel periodo dal 1° giugno al 30 settembre di ogni anno, moduli max. 0,18 e medi 0,12 per la produzione, sul salto di metri 70, della potenza nominale media annua di kW 2,75, da utilizzarsi a servizio dell'alpeggio e per gli usi rurali connessi alla conduzione dello stesso.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della subconcessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di subconcessione protocollo n. 4912/DDS in data 6 maggio 2010 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione Regionale, del canone annuo di euro 36,19 (trentasei/19), in ragione di euro 13,16 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 2,75, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 3728 in data 18 dicembre 2009.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, bilancio e patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente Decreto.

Art. 4

Di dare atto che il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 1° giugno 2010.

Il Presidente
ROLLANDIN

COCCOZ, Silvio PERRIN, Nelly ROLLANDOZ, Silvia HAUDEMAMAND (héritière de Ida HAUDEMAMAND), Elio MILLIÉRY et Marino Franco QUINSON l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux de la source située à Bard-Damon, dans la commune d'AVISE, à usage hydroélectrique et agricole.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers et conformément à la demande déposée le 14 juillet 2008, Mmes et MM. Dario COCCOZ, Silvio PERRIN, Nelly ROLLANDOZ, Silvia HAUDEMAMAND (héritière de Ida HAUDEMAMAND), Elio MILLIÉRY et Marino Franco QUINSON sont autorisés à dériver de la source située à Bard-Damon, dans la commune d'AVISE, du 1^{er} juin au 30 septembre de chaque année, 0,18 module d'eau au maximum et 0,12 module moyen, pour la production, sur une chute de 70 mètres, d'une puissance nominale moyenne annuelle de 2,75 kW à utiliser dans l'alpage et pour les usages agricoles liés à l'exploitation de celui-ci.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par sous-concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans consécutifs à compter de la date de celui-ci, sauf en cas de renonciation, caducité ou révocation. Les concessionnaires sont tenus de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 4912/DDS du 6 mai 2010 et de verser à l'avance, à la trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 36,19 € (trente-six euros et dix-neuf centimes), soit de 13,16 € par kW produit, la puissance nominale moyenne annuelle étant de 2,75 kW, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 3728 du 18 décembre 2009.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Art. 4

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 1^{er} juin 2010.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Decreto 1° giugno 2010, n. 178.

Subconcessione per la durata di anni trenta alla Comunità Montana Grand Combin di derivazione d'acqua dalla sorgente Bois de Gris, in comune di OYACE, ad uso potabile, igienico-sanitario ed antincendio.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è subconcesso alla Comunità Montana Grand Combin, giusta la domanda presentata in data 27.037.2008, di derivare dalla sorgente Bois de Gris, in comune di OYACE, nel periodo dal 15 ottobre al 15 aprile di ogni anno, di moduli max. 0,30 e medi annui, rapportati al periodo di derivazione, 0,15 di cui 0,05 stimati quale portata media annua utilizzata a scopo antincendio, per l'alimentazione della vasca di Voisinal, a servizio dell'acquedotto comunitario.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della subconcessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di subconcessione protocollo n. 5413/DDS in data 14 maggio 2010 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione Regionale, del canone annuo di euro 48,27 (quarantotto/27), in ragione di euro 965,47 per ogni modulo di acqua ad uso antincendio, sulla portata di moduli 0,05 di concessione, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 3728 in data 18 dicembre 2009.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, bilancio e patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente Decreto.

Art. 4

Di dare atto che il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 1° giugno 2010.

Il Presidente
ROLLANDIN

Arrêté n° 178 du 1^{er} juin 2010,

accordant pour trente ans à la Communauté de montagne Grand-Combin l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux de la source Bois-de-Gris, dans la commune d'OYACE, à usage potable, hygiénique et sanitaire, ainsi que pour la lutte contre les incendies.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers et conformément à la demande déposée le 27 mars 2008, la Communauté de montagne Grand-Combin est autorisée à dériver de la source Bois-de-Gris, dans la commune d'OYACE, du 15 octobre au 15 avril de chaque année, 0,30 module d'eau au maximum et 0,15 module moyen, calculé par rapport à la période de dérivation – dont 0,05 module estimé comme débit moyen annuel utilisé pour la lutte contre les incendies – pour l'alimentation du réservoir de Voisinal et du réseau communautaire d'adduction d'eau.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par sous-concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans consécutifs à compter de la date de celui-ci, sauf en cas de renonciation, caducité ou révocation. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 5413/DDS du 14 mai 2010 et de verser à l'avance, à la trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 48,27 € (quarante-huit euros et vingt-sept centimes), soit de 965,47 € par module d'eau destiné à la lutte contre les incendies sur un débit de 0,05 module, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 3728 du 18 décembre 2009.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Art. 4

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 1^{er} juin 2010.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Decreto 1° giugno 2010, n. 179.

Concessione per la durata di anni trenta al Consorzio di miglioramento fondiario Mont Morion di derivazione d'acqua dal torrente Varère, alle quote 1710 e 1620 m s.l.m., in comune di OYACE, ad uso irriguo.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso al Consorzio di miglioramento fondiario Mont Morion, con sede ad OYACE, giusta la domanda presentata in data 27.01.1997 (inoltrata ai sensi dell'art. 34 della L. 36/94) e successiva domanda di variante in data 21.10.2008, di derivare dal torrente Varère, alla quota 1620 m s.l.m. nel periodo dal 1° aprile al 30 giugno ed alla quota 1720 m s.l.m. nel periodo dal 1° luglio al 30 settembre, moduli costanti 0,60 d'acqua, per l'irrigazione di una superficie di 87 ettari di terreni, destinati principalmente a prati e pascoli.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione protocollo n. protocollo n. 5417/DDS in data 14 maggio 2010, dando atto che, trattandosi di derivazione d'acqua per uso irriguo, nessun canone è dovuto, a termini dell'art. 9 dello Statuto Speciale per la Valle d'Aosta, promulgato con legge costituzionale n. 4 del 26 febbraio 1948.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, bilancio e patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente Decreto.

Art. 4

Di dare atto che il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 1° giugno 2010.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 1° giugno 2010, n. 180.

Concessione per la durata di anni trenta al Consorzio di

Arrêté n° 179 du 1^{er} juin 2010,

accordant pour trente ans au Consortium d'amélioration foncière « Mont-Morion » l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Varère, aux altitudes de 1 710 et de 1 620 m, dans la commune d'OYACE, à usage d'irrigation.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers et conformément à la demande déposée le 27 janvier 1997, au sens de l'art. 34 de la loi n° 36/1994, et à la demande de modification déposée le 21 octobre 2008, le Consortium d'amélioration foncière « Mont-Morion », dont le siège est à OYACE, est autorisé à dériver du Varère, à une altitude de 1 620 mètres, du 1^{er} avril au 30 juin de chaque année, et à une altitude de 1 720 mètres, du 1^{er} juillet au 30 septembre de chaque année, 0,60 module constant d'eau pour l'irrigation de 87 hectares de terrain, dont principalement des prairies et des pâturages.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans consécutifs à compter de la date de celui-ci, sauf en cas de renonciation, caducité ou révocation. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 5417/DDS du 14 mai 2010. Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau à usage d'irrigation, aucune redevance n'est due au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, promulgué par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Art. 4

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 1^{er} juin 2010.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 180 du 1^{er} juin 2010,

accordant pour trente ans au Consortium d'améliora-

miglioramento fondiario Marseiller-Guet di derivazione d'acqua dal Rû Vaudian, in comune di VERRAYES, ad uso irriguo.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso al Consorzio di miglioramento fondiario Marseiller-Guet, con sede a VERRAYES, giusta la domanda presentata in data 23.06.2008, di derivare dal Rû Vaudian, alla quota 920 m s.l.m., nel periodo dal 1° marzo al 31 ottobre, moduli massimi 0,15 e medi 0,12, da utilizzarsi per l'alimentazione dell'esistente vasca di Chenaley, per il potenziamento dell'impianto di irrigazione a pioggia a servizio di una superficie di 11.35.60 ettari di terreni facenti parte del comprensorio irriguo di Marseiller e Guet, destinati principalmente a colture foraggere, oltre ad orti e giardini, in prossimità dei nuclei abitati.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione protocollo n. protocollo n. 4749/DDS in data 4 maggio 2010, dando atto che, trattandosi di derivazione d'acqua per uso irriguo, nessun canone è dovuto, a termini dell'art. 9 dello Statuto Speciale per la Valle d'Aosta, promulgato con legge costituzionale n. 4 del 26 febbraio 1948.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, bilancio e patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente Decreto.

Art. 4

Di dare atto che il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 1° giugno 2010.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 4 giugno 2010, n. 181.

Definizione, ai sensi dell'articolo 17bis della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54, della controversia relativa

tion foncière « Marseiller-Guet » l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du ru Vaudian, dans la commune de VERRAYES, à usage d'irrigation.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers et conformément à la demande déposée le 23 juin 2008, le Consortium d'amélioration foncière « Marseiller-Guet », dont le siège est à VERRAYES, est autorisé à dériver du ru Vaudian, à une altitude de 920 mètres, du 1^{er} mars au 31 octobre de chaque année, 0,15 module d'eau au maximum et 0,12 module moyen, pour l'alimentation du réservoir de Chenaley, pour le renforcement de l'installation d'arrosage par aspersion de 11.35.60 hectares de terrain faisant partie du ressort de Marseiller et de Guet et principalement consacrés à des cultures fourragères, en sus des potagers et des jardins, à proximité des agglomérations.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans consécutifs à compter de la date de celui-ci, sauf en cas de renonciation, caducité ou révocation. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 4749/DDS du 4 mai 2010. Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau à usage d'irrigation, aucune redevance n'est due au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, promulgué par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Art. 4

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 1^{er} juin 2010.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 181 du 4 juin 2010,

portant définition, au sens de l'art. 17 bis de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998, du litige relatif à la

**alla contestazione di confini tra i Comuni di BRUSSON,
CHALLAND-SAINT-ANSELME ed ÉMARÈSE.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. ai sensi dell'articolo 17bis della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54, conformemente a quanto stabilito con deliberazione della Giunta regionale n. 1398 del 21 maggio 2010, la controversia relativa alla contestazione di confini tra i Comuni di BRUSSON, CHALLAND-SAINT-ANSELME ed ÉMARÈSE è definita sulla base dell'accordo raggiunto tra i Comuni di BRUSSON e CHALLAND-SAINT-ANSELME, con cui gli stessi, prendendo atto dei risultati degli studi e delle ricerche storico-archivistiche commissionati dall'Amministrazione regionale nell'anno 2009, hanno riconosciuto che il confine tra i due Comuni, sul versante orografico destro del torrente Evançon, corrisponde alla perimetrazione della cartografia catastale vigente, rimasta invariata rispetto a quella risultante dai sotto indicati fogli delle mappe catastali d'impianto del 1914 e confermata dal rinvenimento dei termini fisici esistenti sul territorio:

- foglio XLVI del Comune di BRUSSON (scala 1:1.000)
- foglio XLI del Comune di BRUSSON (scala 1:4.000)
- foglio XXXIV del Comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME (scala 1:1.000)
- foglio XXXII del Comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME (scala 1:1.000)
- foglio I del Comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME (scala 1:4.000);

2. l'esecuzione del presente decreto è demandata ai Comuni di BRUSSON, CHALLAND-SAINT-ANSELME ed ÉMARÈSE;

3. la Direzione enti locali è incaricata di comunicare l'avvenuta adozione del presente decreto ai Comuni di BRUSSON, CHALLAND-SAINT-ANSELME ed ÉMARÈSE, nonché all'Istituto Nazionale di Statistica ed alla Presidenza del Consiglio dei Ministri;

4. il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 4 giugno 2010.

Il Presidente
ROLLANDIN

**contestation des limites territoriales entre les
Communes de BRUSSON, de CHALLAND-SAINT-
ANSELME et d'ÉMARÈSE.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes de l'art. 17 bis de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 et conformément aux dispositions de la délibération du Gouvernement régional n° 1398 du 21 mai 2010, le litige relatif à la contestation des limites territoriales entre les Communes de BRUSSON, de CHALLAND-SAINT-ANSELME et d'ÉMARÈSE est défini sur la base de l'accord passé entre les Communes de BRUSSON et de CHALLAND-SAINT-ANSELME qui, ayant pris acte des résultats des études et des recherches historiques et archivistiques commandées par l'Administration régionale en 2009, ont reconnu que la limite entre les deux Communes, sur le versant droit de l'Évançon, correspond au périmètre indiqué par la cartographie cadastrale en vigueur, resté inchangé par rapport à celui résultant des feuilles des plans cadastraux de 1914 énumérées ci-dessous et confirmé par les bornes trouvées sur le territoire :

- feuille XLVI de la Commune de BRUSSON (échelle 1/1 000) ;
- feuille XLI de la Commune de BRUSSON (échelle 1/4 000) ;
- feuille XXXIV de la Commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME (échelle 1/1 000) ;
- feuille XXXII de la Commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME (échelle 1/1 000) ;
- feuille I de la Commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME (échelle 1/4 000) ;

2. Les Communes de BRUSSON, de CHALLAND-SAINT-ANSELME et d'ÉMARÈSE sont chargées de l'exécution du présent arrêté ;

3. La Direction des collectivités locales est chargée de communiquer l'adoption du présent arrêté aux Communes de BRUSSON, de CHALLAND-SAINT-ANSELME et d'ÉMARÈSE, ainsi qu'à l'*Istituto nazionale di statistica* et à la Présidence du Conseil des ministres ;

4. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 4 juin 2010.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

ATTI DEI DIRIGENTI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE

Provvedimento dirigenziale 28 maggio 2010, n. 2382.

Iscrizione, ai sensi della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 e successive modificazioni, della Società cooperativa « BIOMASS S.C. », con sede in POLLEIN, nel Registro regionale degli enti cooperativi.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE ATTIVITÀ
PRODUTTIVE E COOPERAZIONE

Omissis

decide

1. di iscrivere, ai sensi dell'art. 5, della l.r. 27/1998 e successive modificazioni, la società cooperativa «BIOMASS S.C.», con sede in POLLEIN, Località Chez Buillet n. 13, codice fiscale n. 01142720075, al numero A203900 del registro regionale degli enti cooperativi, sezione «Cooperative a mutualità prevalente», categoria «Cooperative di produzione e lavoro», con decorrenza dal 14 maggio 2010;

2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 9 della l.r. 27/1998 e successive modificazioni, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore
BROCHET

Il Direttore
BROCHET

ASSESSORATO ISTRUZIONE E CULTURA

Atto 31 maggio 2010, prot. n. 23316/SS.

Avviso di disponibilità di conferimento di incarichi.

IL SOVRINTENDENTE AGLI STUDI

Omissis

emana

L'avviso di disponibilità per il conferimento di n. 4 incarichi di collaborazione tecnica dell'attività motoria nelle istituzioni scolastiche regionali di scuola primaria.

ACTES DES DIRIGEANTS

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Acte du dirigeant n° 2382 du 28 mai 2010,

portant immatriculation de la société coopérative « BIOMASS S.C. », dont le siège est à POLLEIN, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 modifiée.

LE DIRECTEUR
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES
ET DE LA COOPÉRATION

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 5 de la LR n° 27/1998 modifiée, la société coopérative « BIOMASS S. C. », dont le siège est à POLLEIN – 13, Chez-Buillet – code fiscal 01142720075, est immatriculée sous le n° A203900 du Registre régional des entreprises coopératives – section des coopératives à vocation essentiellement mutualiste, catégorie « Coopératives de production et de travail » – à compter du 14 mai 2010 ;

2. Aux termes de l'art. 9 de la LR n° 27/1998 modifiée et complétée, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le rédacteur,
Rino BROCHET

Le directeur,
Rino BROCHET

ASSESSORAT DE L'ÉDUCATION ET DE LA CULTURE

Acte n° 23316/SS du 31 mai 2010.

Avis pour l'attribution de mandats de collaboration.

LE SURINTENDANT AUX ÉCOLES

Omissis

lance

un avis pour l'attribution de 4 mandats de collaboration technique pour l'activité motrice dans les écoles primaires de la région.

Art. 1
Condizioni di ammissione

Sono ammessi i candidati che siano in possesso di diploma Isef o Laurea in Scienze Motorie e del titolo di piena conoscenza della lingua francese.

Art. 2
Tipologia di incarico e impegno temporale

L'intervento prevede la collaborazione in termini di supporto alla programmazione e alla compresenza con il docente.

L'attività di collaborazione tecnica prevede la piena disponibilità, da dichiararsi nella domanda per l'accesso al conferimento dell'incarico, in funzione dell'orario della scuola primaria distribuito quindi, su 5 giorni settimanali suddiviso in 2 fasce orarie.

Il periodo di riferimento per l'anno scolastico 2010/2011 è da considerarsi dall'atto della nomina al 30 giugno 2011.

Art. 3
Compenso per le prestazioni

Per la collaborazione predetta è previsto il seguente trattamento economico lordo orario pari a euro 41,32 fino ad un massimo di 150 ore complessive ciascuno.

Art. 4
Presentazione delle domande

La domanda documentata, sottoscritta dal richiedente, deve essere redatta compilando il modulo B allegato al presente bando di concorso (il modulo è disponibile anche sul sito internet www.scuole.vda.it).

La domanda dovrà contenere, a pena di esclusione, le seguenti indicazioni:

- a. curriculum dettagliato
- b. titoli di studio
- c. e titoli valutabili sulla base dell'allegato A del presente bando
- d. proposta di *Piano progettuale* dell'attività, prevista per un totale di 150 ore, da articolare nel corso dell'anno scolastico 2010/2011 riguardanti i seguenti punti:
 - interventi di programmazione delle attività motorie con i docenti titolari
 - interventi di supporto all'azione dei docenti
- e. piena conoscenza della lingua francese, ai sensi della l.r. 8 marzo 1993 n. 12.

Art. 1^{er}
Conditions d'admission

Peuvent faire acte de candidature les personnes titulaires du diplôme délivré par l'ISEF ou d'une licence en sciences motrices, ainsi que du titre attestant la connaissance de la langue française.

Art. 2
Type de mandat et engagement temporel

Le mandat consiste dans une collaboration en termes de soutien à la planification et de co-présence avec l'enseignant.

L'activité de collaboration technique nécessite la pleine disponibilité de l'intéressé, devant être déclarée dans l'acte de candidature, en fonction de l'horaire de l'école primaire, réparti sur 5 jours par semaine et 2 tranches horaires.

La période de référence au titre l'année scolaire 2010/2011 court à compter de la date d'attribution du mandat jusqu'au 30 juin 2011.

Art. 3
Rémunération

La rémunération brute relative aux mandats en question s'élève à 41,32 euros par heure, pour un total de 150 heures par mandat.

Art. 4
Présentation des actes de candidature

L'acte de candidature, assorti des documents nécessaires et signé par le demandeur, doit être rédigé suivant le modèle B annexé au présent avis, qui est par ailleurs disponible sur le site Internet www.scuole.vda.it.

L'acte de candidature doit être assorti, sous peine d'exclusion, des pièces suivantes :

- a. Curriculum détaillé ;
- b. Titres d'études ;
- c. Titres pouvant être évalués sur la base de l'annexe A du présent avis ;
- d. Proposition du plan de projet, pour un total de 150 heures réparties au titre de l'année scolaire 2010/2011, comprenant les aspects suivants :
 - actions de planification des activités motrices avec les enseignants titulaires ;
 - actions de soutien à l'activité des enseignants ;
- e. Titre attestant la connaissance de la langue française, au sens de la LR n° 12 du 8 mars 1993.

nel Piano progettuale dovrà essere specificato l'ambito, i contenuti dell'attività, le metodologie e gli obiettivi di apprendimento che si intendono utilizzare, gli obiettivi di apprendimento che si intendono perseguire con particolare riferimento all'alfabetizzazione motoria e all'attività pre-sportiva.

La domanda nonché i titoli valutabili e il piano progettuale dovrà pervenire entro il 30 giugno 2010 a mano all'Ufficio Supporto all'Autonomia scolastica – Dipartimento Sovrintendenza agli studi – via Saint Martin de Corléans, 250 AOSTA (in tal caso l'interessato avrà diritto al rilascio della ricevuta comprovante l'avvenuta presentazione) o per plico raccomandato con avviso di ricevimento al Dipartimento Sovrintendenza agli Studi – P.zza Deffeyes, 1 – AOSTA.

La domanda, i titoli valutabili e il piano progettuale spediti a mezzo plico raccomandato si considerano prodotti in tempo utile se presentati all'ufficio postale entro il termine di scadenza sopra indicato; a tal fine, fa fede il timbro e la data dell'ufficio postale di spedizione.

L'Amministrazione non assume responsabilità per dispersione di comunicazioni dipendenti da inesatte indicazioni del recapito da parte degli aspiranti, o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali o telegrafici non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa, o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore.

Art. 5

Dichiarazioni da formulare nella domanda

Ciascun aspirante deve dichiarare sotto la propria responsabilità, ai sensi dell'art. 30 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19, e consapevoli di quanto stabilito dall'art. 39 della medesima legge regionale in materia di responsabilità nonché dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000 per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci:

- a) nome, cognome, data e luogo di nascita;
- b) la precisa indicazione della residenza nonché del domicilio o del recapito, se diversi;
- c) di non aver riportato una sanzione disciplinare superiore alla censura. In presenza di sanzioni superiori alla censura, dovranno essere dichiarati la sanzione riportata, la data in cui è stato emesso il relativo provvedimento, quella in cui è intervenuta l'eventuale riabilitazione o se è pendente il ricorso avverso il provvedimento disciplinare;
- d) la categoria del personale di ruolo alla quale appartiene, la qualifica rivestita, nonché l'ufficio, l'Istituzione scolastica di titolarità e, se diversa, quella presso la quale attualmente presta servizio. Il personale utilizzato in altri compiti dovrà specificare l'Istituto, l'Università, l'Ufficio presso cui presta servizio;

Le plan de projet doit indiquer le domaine et les contenus des activités, les méthodes d'apprentissage que l'on entend suivre et les objectifs que l'on veut atteindre, eu égard notamment à l'alphabétisation motrice et à l'activité pré-sportive.

L'acte de candidature, les titres pouvant être évalués et le plan de projet doivent être remis soit en mains propres au Département de la surintendance des écoles – Bureau de soutien à l'autonomie scolaire – 250, rue Saint-Martin-de-Corléans, AOSTE (en cette occurrence, un récépissé de présentation du dossier sera délivré à l'intéressé), soit envoyés sous pli recommandé avec accusé de réception au Département de la surintendance des écoles – 1, place Deffeyes, AOSTE – au plus tard le 30 juin 2010.

L'acte de candidature, les titres pouvant être évalués et le plan de projet envoyés sous pli recommandé sont pris en compte s'ils sont présentés au bureau postal avant l'expiration du délai susmentionné ; à cet effet, le cachet du bureau postal expéditeur attestant la date d'expédition fait foi.

L'Administration décline d'ores et déjà toute responsabilité quant à la perte des notifications due à l'inexactitude de l'adresse indiquée dans l'acte de candidature, au manque ou retard de communication du changement de ladite adresse, ainsi qu'aux éventuels problèmes relevant des Postes ou dus à des tiers, à des cas fortuits ou à des cas de force majeure.

Art. 5

Acte de candidature

Aux termes des dispositions de l'art. 30 de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007, tout candidat, averti des sanctions prévues par l'art. 39 de ladite loi, ainsi que par l'art. 76 du DPR n° 445/2000, en cas de falsification d'actes ou de déclarations mensongères, doit indiquer, par une déclaration sur l'honneur :

- a) Ses nom, prénom(s), date et lieu de naissance ;
- b) Son domicile ou l'adresse à laquelle il peut être joint ;
- c) Qu'il n'a pas fait l'objet d'une sanction disciplinaire supérieure au blâme. En cas de sanction supérieure au blâme, il doit déclarer la sanction qui lui a été infligée ainsi que la date de l'acte y afférent et de l'éventuelle réhabilitation ou bien qu'un recours contre ladite sanction a été introduit ;
- d) S'il est titulaire d'un contrat à durée indéterminée, en précisant la catégorie dont il relève, sa qualification professionnelle, ainsi que le bureau et l'institution scolaire d'appartenance ou celle dans laquelle il remplit ses fonctions, si celle-ci est différente. Le personnel affecté à d'autres fonctions doit préciser l'établissement, l'université ou le bureau dans lequel il remplit ses fonctions ;

- e) di non essere o essere stato sospeso dal servizio ai sensi dell'art. 506 e seguenti del D.lgvo 297/94;
- f) le eventuali condanne penali riportate o carichi penali pendenti;
- g) i titoli che danno luogo a punteggio, specificando tutte le informazioni utili alla relativa valutazione
- h) la piena disponibilità all'impegno orario in funzione delle esigenze della scuola primaria.

La domanda, redatta secondo le modalità predette, dovrà essere accompagnata da una copia fotostatica di un valido documento di riconoscimento.

Art. 6 Esclusioni dalla procedura

Costituiscono motivi di esclusione:

- l'inoltro della domanda oltre i termini di cui all'art. 5;
- la mancata sottoscrizione della domanda;
- l'assenza dei requisiti indicati nell'art. 1.

Ai candidati esclusi dalla procedura sarà data comunicazione con lettera raccomandata con avviso di ricevimento.

Il Sovrintendente agli Studi può disporre in ogni momento, fino all'approvazione della graduatoria, l'esclusione dalla procedura per difetto dei requisiti. Qualora i motivi che determinano l'esclusione ai sensi del presente articolo siano accertati dopo l'espletamento della procedura, il Sovrintendente dispone la decadenza da ogni diritto conseguente alla partecipazione alla selezione.

Art. 7 Verifica della veridicità delle dichiarazioni sostitutive dei titoli che danno luogo a punteggio

L'Amministrazione regionale ha la facoltà di procedere ad effettuare i debiti controlli sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive rese dal candidato, acquisendo d'Ufficio i relativi dati presso l'Amministrazione pubblica che li detiene, ai sensi dell'art. 38 della legge regionale 2 luglio 1999, n. 18 e s.m.i.

Qualora dal controllo emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni il candidato, oltre a rispondere ai sensi dell'art. 76 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445, decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera.

- e) Qu'il n'est pas/qu'il n'a pas été suspendu de ses fonctions, au sens de l'art. 506 et suivants du décret législatif n° 297/1994 ;
- f) Ses éventuelles condamnations pénales ou les actions pénales en cours ;
- g) Les titres lui donnant droit à des points ; en l'occurrence, il doit préciser toutes les informations nécessaires aux fins de l'évaluation de ceux-ci ;
- h) Qu'il est disposé à organiser son emploi du temps en fonction des exigences de l'école primaire.

L'acte de candidature, rédigé suivant les modalités indiquées ci-dessus, doit être assorti de la photocopie d'une pièce d'identité en cours de validité du candidat.

Art. 6 Exclusion de la procédure

L'exclusion de la procédure est prévue dans les cas suivants :

- dépôt de l'acte de candidature après l'expiration du délai fixé à l'art. 5 du présent avis ;
- omission, dans l'acte de candidature, de la signature ;
- inexistence des conditions requises au sens de l'art. 1^{er} du présent avis.

L'exclusion de la procédure est communiquée aux intéressés par lettre recommandée avec accusé de réception.

Le surintendant aux écoles peut décider à tout moment, jusqu'à la date d'approbation de la liste d'aptitude, l'exclusion de la procédure lorsque le candidat ne réunit pas les conditions requises. Au cas où les conditions qui comportent l'exclusion seraient attestées après l'achèvement de la procédure, le surintendant aux écoles déclare le candidat déchu de tous les droits découlant de sa participation à celle-ci.

Art. 7 Contrôle de la véracité des déclarations sur l'honneur relatives aux titres donnant droit à des points

L'Administration régionale peut effectuer des contrôles afin de s'assurer de la véracité des déclarations sur l'honneur et obtient d'office les données y afférentes auprès de l'administration publique qui les possède, au sens de l'art. 38 de la loi régionale n° 18 du 2 juillet 1999 modifiée et complétée.

Si les contrôles font ressortir que le contenu desdites déclarations n'est pas véridique, il est fait application des dispositions de l'art. 76 du DPR n° 445 du 28 décembre 2000 et le candidat déchoit du droit de bénéficier des avantages découlant de l'acte pris sur la base de la déclaration mensongère.

Art. 8
Attribuzione degli incarichi

L'attribuzione degli incarichi avverrà, con nomina della Giunta regionale ai sensi della Lr. 18/1998, a seguito della valutazione dei punti elencati all'art.4 del presente *avviso di disponibilità* a cura di apposita commissione nominata dal Sovrintendente agli Studi e composta da un dirigente tecnico, che la presiede, dal coordinatore di educazione fisica e sportiva e da un funzionario del Dipartimento Sovrintendenza agli Studi.

Art. 9
Conferimento dell'incarico

Con successivo atto del Sovrintendente agli Studi, vista la graduatoria predisposta dalla Commissione, verranno conferiti gli incarichi di collaborazione tecnica all'attività motoria nella scuola primaria.

Art. 10
Informativa sulla privacy

Ai sensi dell'articolo 7 del d.lgs. 196/2003, si informa che:

- a) il titolare del trattamento è l'Amministrazione regionale nella persona del Coordinatore del Dipartimento Sovrintendenza agli Studi;
- b) i dati conferiti dai concorrenti verranno trattati esclusivamente per le finalità previste dal presente decreto;
- c) le modalità di trattamento dei dati personali sono effettuate attraverso supporti cartacei e strumenti informatici; specifiche misure di sicurezza sono adottate per evitare usi illeciti o non corretti ed accessi non autorizzati;
- d) il conferimento dei dati ha natura facoltativa, fermo restando che la mancata produzione degli stessi comporterà l'esclusione dalla selezione, ovvero la mancata assegnazione;
- e) i soggetti o le categorie di soggetti ai quali i dati possono essere comunicati sono:
 - il personale dell'Amministrazione responsabile dei procedimenti finalizzati all'espletamento della selezione e all'assegnazione;
 - i componenti della commissione esaminatrice;
 - altri soggetti pubblici in presenza di una norma di legge o regolamento ovvero quando tale comunicazione sia necessaria per lo svolgimento di funzioni istituzionali previa comunicazione al Garante (art. 39 del d.lgs. 196/2003);

Art. 8
Attribution des mandats

Les mandats sont attribués par délibération du Gouvernement régional, au sens de la LR n° 18/1998, après évaluation des documents visés à l'art. 4 du présent avis par un jury ad hoc nommé par le surintendant aux écoles. Ledit jury est composé d'un dirigeant technique (qui remplit les fonctions de président), du coordinateur d'éducation physique et sportive et d'un fonctionnaire du Département de la surintendance des écoles.

Art. 9
Nomination

Le surintendant aux écoles attribue les mandats en vue de la collaboration technique pour l'activité motrice dans l'école primaire par un acte ultérieur, pris sur la base de la liste d'aptitude établie par le jury.

Art. 10
Informations en matière de protection
des données à caractère personnel

Aux termes de l'art. 7 du décret législatif n° 196/2003, il y a lieu de préciser ce qui suit :

- a) Le titulaire du traitement des données est la Région autonome Vallée d'Aoste, en la personne du coordinateur du Département de la surintendance des écoles ;
- b) Les données communiquées par les candidats sont utilisées uniquement aux fins prévues par le présent acte ;
- c) Les données à caractère personnel sont traitées sur support papier ou informatique ; des mesures de sécurité sont adoptées afin que soient évités l'utilisation illégale ou incorrecte desdites données, ainsi que l'accès auxdites données par des sujets non autorisés ;
- d) La communication des données requises est facultative ; cependant, tout refus de communication entraîne l'exclusion de la procédure ou la non-attribution du mandat ;
- e) Les données peuvent être communiquées aux sujets et aux catégories indiqués ci-après :
 - les personnels de l'Administration régionale chargés des procédures relatives au déroulement de la sélection et à l'attribution du mandat ;
 - les membres du jury ;
 - les sujets publics autres que l'Administration régionale, lorsqu'une disposition législative ou réglementaire le prévoit ou que la communication est nécessaire pour l'accomplissement de fonctions institutionnelles ; en cette occurrence, le garant doit être préalablement informé (art. 39 du décret législatif n° 196/2003) ;

- f) parte dei dati conferiti verranno diffusi mediante la pubblicazione delle graduatorie;
- g) l'interessato ha diritto di opporsi, in tutto o in parte:
- per motivi legittimi al trattamento dei dati personali che lo riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta;
 - al trattamento di dati personali che lo riguardano a fini di invio di materiale pubblicitario o di vendita diretta o per il compimento di ricerche di mercato o di comunicazione commerciale;
- h) l'interessato ha diritto di ottenere in qualunque momento:
- la conferma della esistenza dei propri dati personali e di verificarne l'esistenza;
 - l'aggiornamento, la rettifica ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati;
 - la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco di dati tratti in violazione di legge, compresi quelli di cui è necessaria la conservazione in relazione agli scopi per i quali sono stati raccolti o successivamente trattati;
 - l'attestazione che le suddette operazioni sono state portate a conoscenza, anche per quanto riguarda il loro contenuto, di coloro ai quali i dati sono comunicati o diffusi, eccettuato il caso in cui tale adempimento si riveli impossibile o comporti un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato.

Art. 11

Dalla data di pubblicazione all'albo della Sovrintendenza della graduatoria definitiva decorrono i termini per eventuali impugnative.

Tutti gli allegati al presente avviso di disponibilità ne costituiscono parte integrante.

Aosta, 31 maggio 2010.

Il Sovrintendente
BONGIOVANNI

ALLEGATO A:

Titoli valutabili

- f) Une partie des données communiquées est diffusée lors de la publication de la liste d'aptitude ;
- g) L'intéressé a le droit de s'opposer, en tout ou partie :
- pour des raisons légitimes, à ce que des données à caractère personnel le concernant fassent l'objet d'un traitement, même si elles sont nécessaires à l'objet de la collecte ;
 - au traitement des données à caractère personnel le concernant aux fins de l'expédition de matériel publicitaire, d'une vente directe, d'une enquête de marché ou d'une communication commerciale ;
- h) L'intéressé a le droit d'obtenir, à tout moment :
- la confirmation de l'existence de données à caractère personnel le concernant et l'accès à celles-ci ;
 - que les données soient mises à jour, rectifiées ou, si le fait peut jouer en sa faveur, complétées ;
 - que les données soient effacées, anonymisées ou bloquées, si elles n'ont pas été traitées conformément à la loi ; ces mesures s'étendent à toutes les données dont la conservation est nécessaire aux fins des tâches pour lesquelles elles ont été collectées ou traitées ;
 - que lui soit délivrée une attestation certifiant que les sujets auxquels ses données sont communiquées ont également été informés des opérations susmentionnées et de la teneur de celles-ci, sauf si cette communication est impossible ou imposerait l'engagement de moyens manifestement disproportionnés avec le droit que l'on entend ainsi garantir.

Art. 11

Le délai pour tout éventuel recours court à compter de la date de publication de la liste d'aptitude définitive au tableau d'affichage du Département de la surintendance des écoles.

Toutes les annexes du présent acte font partie intégrante de celui-ci.

Fait à Aoste, le 31 mai 2010.

Le surintendant,
Patrizia BONGIOVANNI

ANNEXE A

Titres pouvant être évalués

1 Diploma I.S.E.F. o Laurea utilizzata come titolo di accesso da parte dei Capi d'Istituto conseguito fino a punti 104 – p. 6 conseguito fino a punti 108 – p. 8 conseguito fino a punti 110 con lode – p. 10 <i>Max p. 10</i>	1 Diplôme délivré par l'ISEF ou maîtrise/licence considérée par les directeurs généraux comme titre d'accès Note inférieure ou égale à 104 : 6 points Note supérieure à 104 et inférieure ou égale à 108 : 8 points Note supérieure à 108 et inférieure ou égale à 110 avec mention : 10 points <i>10 points au maximum</i>
2 Altre lauree p.3 per laurea <i>Max p. 9</i>	2 Autres maîtrises/licences 3 points pour chaque titre <i>9 points au maximum</i>
3 Titoli di specializzazione o di perfezionamento universitari della durata di due anni – p. 2 per titolo della durata di un anno – p. 1 per titolo <i>Max p. 4</i>	3 Diplômes obtenus à l'issue d'un cours de spécialisation ou de perfectionnement universitaire Cours d'une durée de deux ans : 2 points pour chaque diplôme Cours d'une durée d'un an : 1 point pour chaque diplôme <i>4 points au maximum</i>
4 Abilitazioni ad insegnamento diverso dall'educazione fisica, idoneità in concorsi a cattedre punti 0,5 per abilitazioni o idoneità <i>Max p. 0,5</i>	4 Habilitation à l'enseignement d'une matière autre que l'éducation physique ou attestation d'aptitude délivrée lors d'un concours de titularisation 0,5 point pour l'habilitation ou attestation d'aptitude <i>0,5 point au maximum</i>
5 Titoli di qualificazione tecnico-sportiva (allenatore, tecnico, giudice, arbitro, cronometrista) rilasciati dalle Federazioni Sportive Nazionali riconosciute dal C.O.N.I.: a livello provinciale o regionale p. 0,1 nazionale p. 0,2 <i>Max p. 2</i>	5 Certificats de qualification technique et sportive (entraîneur, technicien, juge, arbitre, chronométreur) délivrés par les fédérations sportives nationales agréées par le CONI À l'échelon provincial ou régional : 0,1 point À l'échelon national : 0,2 point <i>2 points au maximum</i>
6 Pubblicazioni o prodotti multimediali, software, attestati da idonea certificazione, pertinenti l'attività motoria, l'orientamento, la dispersione scolastica, l'educazione alla salute e le problematiche giovanili punti da 2 a 3 per ciascuno di essi <i>Max p. 7</i>	6 Publications, produits multimédia ou logiciels documentés par des certificats ad hoc et concernant l'activité motrice, l'orientation, l'échec scolaire, l'éducation à la santé et les problèmes des jeunes De 2 à 3 points pour chaque publication, produit ou logiciel <i>7 points au maximum</i>
7 Articoli su riviste specializzate pertinenti l'attività motoria, l'educazione alla salute e le problematiche giovanili punti da 0,5 a 2 per ciascuno di essi <i>Max p.6</i>	7 Articles parus dans des revues spécialisées concernant l'activité motrice, l'éducation à la santé et les problèmes des jeunes De 0,5 point à 2 points pour chaque article <i>6 points au maximum</i>
8 Valutazione del piano progettuale <i>Max p. 10</i>	8 Évaluation du plan de projet <i>10 points au maximum</i>

9 Aver svolto attività di consulenza nell'ambito del medesimo progetto per l'anno scolastico 2007/2008

Max p. 3

ALLEGATO B

Schema di domanda
(da compilare in STAMPATELLO)

Al Dipartimento Sovrintendenza agli Studi
11100 AOSTA

Il sottoscritt _____
(cognome e nome)

chiede di essere ammesso/a a partecipare alla selezione per il conferimento dell'incarico di collaborazione tecnica dell'attività motoria nella scuola primaria.

A tal fine dichiara, sotto la propria responsabilità:

DATI ANAGRAFICI

DATA DI NASCITA _____ LUOGO
DI NASCITA _____
CODICE FISCALE _____
TELEFONI _____

RESIDENTE IN

COMUNE _____
CAP. _____ VIA O FRAZ. _____
N. _____

DOMICILIATO IN (da compilare solo se diverso dalla residenza anagrafica)

COMUNE _____
CAP. _____ VIA O FRAZ. _____
N. _____

Di essere in possesso del diploma di laurea in _____
conseguito presso l'Università di _____
_____ con sede in _____
_____ nell'anno accademico _____
_____ con la votazione di _____

di essere in possesso del titolo di piena conoscenza della lingua francese

Dichiara altresì:

9 Activité de conseil dans le cadre du même projet au titre de l'année scolaire 2007/2008

3 points au maximum

ANNEXE B

Modèle de l'acte de candidature
(à remplir en LETTRES CAPITALES)

Au Département de la Surintendance des écoles
11100 AOSTE

Je soussigné(e) _____
(nom et prénom)

demande à pouvoir participer à la sélection relative à l'attribution des mandats de collaboration technique pour l'activité motrice dans l'école primaire.

À cet effet, je déclare sur l'honneur :

Que les DONNÉES NOMINATIVES me concernant sont les suivantes :

DATE DE NAISSANCE _____ LIEU
DE NAISSANCE _____
CODE FISCAL _____
TÉL. _____

Que ma RÉSIDENCE OFFICIELLE est la suivante :

COMMUNE _____
CODE POSTAL _____ RUE/HAMEAU _____
N° _____

Que mon DOMICILE (à remplir seulement dans le cas où le domicile ne serait pas la résidence officielle) est le suivant :

COMMUNE _____
CODE POSTAL _____ RUE/HAMEAU _____
N° _____

Être titulaire de la maîtrise/licence en _____
_____ obtenue au-
près de l'université _____
_____, dans la commune de _____
_____, au cours de l'année acadé-
mique _____, avec l'appréciation _____ ;

Justifier du titre attestant la connaissance de la langue française.

Je déclare par ailleurs :

- Di avere
 non avere

riportato sanzioni disciplinari superiore alla censura dopo la nomina in ruolo _____

(dichiarare, eventualmente le sanzioni, ed integrare con le le dichiarazioni di cui all'art. 5, lett. c del bando di concorso)

- Di essere
 non essere

stato sospeso dal servizio ai sensi dell'art. 506 e segg. Del D. lgvno 297/94

Elencare eventualmente i periodi:

da ____/____/____ a ____/____/____
da ____/____/____ a ____/____/____
da ____/____/____ a ____/____/____

- Di avere
 non avere

condanne penali o carichi pendenti

- di essere in possesso dei titoli culturali, di servizio e professionali analiticamente indicati nell'allegato elenco che fa parte integrante della presente domanda;
- di presentare le pubblicazioni di cui all'allegato elenco

 sottoscritt_ dichiara di rendersi disponibile all'impegno orario in funzione delle esigenze della scuola primaria.

 sottoscritt_ dichiara che tutto quanto indicato sotto la propria responsabilità nella presente domanda corrisponde al vero ai sensi dell'articolo 46 del D.P.R. n. 445/2000 e di essere a conoscenza che l'Amministrazione non assume responsabilità per la dispersione di comunicazioni dipendente da inesatte indicazioni del recapito da parte del concorrente oppure da mancata o tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali o telegrafici o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore.

 sottoscritt_ si impegna a notificare tempestivamente, mediante raccomandata con avviso di ricevimento, le eventuali variazioni del recapito sopra indicato che dovessero intervenire successivamente alla data di presentazione della presente domanda.

 sottoscritt_, ai sensi del d. lgs. 30 giugno 2003, n. 196, autorizza l'Amministrazione scolastica ad utilizzare i dati personali dichiarati solo ai fini istituzionali e necessari

- avoir
 ne pas avoir

fait l'objet d'une sanction disciplinaire supérieure au blâme après ma titularisation _____

(Déclarer les éventuelles sanctions et joindre les pièces indiquées à la lettre c de l'art. 5 de l'avis)

- avoir
 ne pas avoir

été suspendu de mes fonctions au sens de l'art. 506 et suivants du décret législatif n° 297/1994

(Indiquer les éventuelles périodes de suspension)

du ____/____/____ au ____/____/____
du ____/____/____ au ____/____/____
du ____/____/____ au ____/____/____

- avoir
 ne pas avoir

subi de condamnation pénale et

avoir des actions pénales en cours ;
 ne pas avoir d'action pénale en cours ;

- être en possession des titres culturels et professionnels et des états de service indiqués de manière analytique dans la liste annexée au présent acte de candidature, dont elle fait partie intégrante ;
- présenter les publications visées à la liste en annexe.

Je soussigné(e) déclare être disposé(e) à organiser mon emploi du temps en fonction des exigences de l'école primaire.

Je soussigné(e) déclare que le contenu de toutes les déclarations sur l'honneur visées au présent acte de candidature est véridique, au sens de l'art. 46 du DPR n° 445/2000, et que je suis conscient(e) du fait que l'Administration décline toute responsabilité quant à la perte des notifications due à l'inexactitude de l'adresse indiquée dans le présent acte de candidature, au manque ou retard de communication du changement de ladite adresse, ainsi qu'aux éventuels problèmes relevant des Postes ou dus à des tiers, à des cas fortuits ou à des cas de force majeure.

Je soussigné(e) m'engage à communiquer en temps utile, par lettre recommandée avec accusé de réception, tout changement d'adresse survenu après la date de présentation du présent acte de candidature.

Je soussigné(e) autorise l'administration scolaire à traiter les données nominatives qui me concernent uniquement aux fins institutionnelles et aux fins de la procédure visée

per l'espletamento della procedura di selezione di cui alla presente domanda.

Luogo _____ Data ____/____/____

Firma del dichiarante

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 9 aprile 2010, n. 956.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'Invito aperto a presentare progetti per attività formative individualizzate «a catalogo» per occupati – Invito n. 2009/01, FSE PO «Occupazione» 2007/2013 Asse adattabilità, volto a promuovere interventi per la formazione continua – prima scadenza. Impegno di spesa.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'esito della valutazione delle proposte progettuali pervenute in attuazione dell'Invito n. 2009/01, Ob. 2 PO «Occupazione» Asse Adattabilità – prima scadenza, così come esposto negli allegati nn. 1, 2, e 3 della presente deliberazione di cui costituiscono parte integrante, per una spesa complessiva di Euro 252.618,24 (duecentocinquantaquattromilaseicentodiciotto/24);

2. di impegnare per ciascuno degli interventi elencati nell'allegato n. 3, la corrispondente spesa pubblica per beneficiario indicato nella colonna «soggetto proponente», per importo indicato nella colonna «finanziamento pubblico», nel seguente modo:

- per complessivi Euro 250.000,00 (duecentocinquanta-mila/00) a valere sul residuo passivo n. 30056 «Contributi per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE), del Fondo di rotazione statale e del cofinanziamento regionale – Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013» n. richiesta 15350 del bilancio della Regione per l'anno 2010 (Fondo residuo passivo di Euro 250.000,00 prenotato con DGR n. 2254/2009 imp. 2009/05879);
- per complessivi Euro 2.618,24 (duemilaseicentodiciotto/24) a valere sul capitolo n. 30056 «Contributi per

au présent acte de candidature, aux termes du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003.

Fait à _____, le ____/____/____

Signature

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 956 du 9 avril 2010,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé en vue des actions de formation individualisée en catalogue destinées aux travailleurs, à réaliser avec le concours du FSE – PO Emploi 2007/2013 – axe Adaptation, relatif à la promotion des actions de formation continue (première échéance – appel à projets n° 1/2009) et engagement de la dépense y afférente.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Est approuvé le résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé dans le cadre de l'Ob. 2 PO Emploi – axe Adaptation (première échéance – appel à projets n° 1/2009), comme il appert des annexes n° 1, 2 et 3 faisant partie intégrante de la présente délibération ; la dépense globale y afférente se chiffre à 252 618,24 euros (deux cent cinquante-deux mille six cent dix-huit euros et vingt-quatre centimes) ;

2) Pour chaque projet indiqué à l'annexe n° 3 de la présente délibération, la dépense publique correspondante, visée à la colonne « *Finanziamento pubblico* » de ladite annexe en faveur des bénéficiaires dont le nom figure à la colonne « *Soggetto proponente* », est engagée comme suit :

- quant à 250 000,00 euros (deux-cent cinquante mille euros et zéro centime), sur les restes à payer du chapitre 30056 « Subventions pour la réalisation d'actions cofinancées par le Fonds social européen (FSE), par le Fonds de roulement de l'État et par la Région – Programme Objectif 2 – Emploi 2007/2013 », détail 15350 – engagement 2009/05879 –, du budget prévisionnel 2010 de la Région (restes à payer – fonds de 250 000,00 € réservé par la DGR n° 2254/2009) ;
- quant à 2 618,24 euros (deux mille six cent dix-huit euros et vingt-quatre centimes), sur le chapitre 30056

l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE), del Fondo di rotazione statale e del cofinanziamento regionale – Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013» n. richiesta 15350 del bilancio della Regione per l'anno 2010 (Fondo di Euro 475.000,00 prenotato con DGR n. 2254/2009 imp. 2010/00954);

3. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata comprensiva degli allegati per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

« Subventions pour la réalisation d'actions cofinancées par le Fonds social européen (FSE), par le Fonds de roulement de l'État et par la Région – Programme Objectif 2 – Emploi 2007/2013 », détail 15350 – engagement 2010/00954 –, du budget prévisionnel 2010 de la Région (fonds de 475 000,00 € réservé par la DGR n° 2254/2009) ;

3) La présente délibération, assortie de ses annexes, est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

**PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE
 OBIETTIVO 2
 BANDO 2009/01 - ANNO 2009 - 2011
 Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.**

Allegato 1- Progetti non valutabili

Numero	Bando	Scheda intervento	Codice progetto	Proponente	Titolo progetto	Note
1	2009/01	2009/010c002	PM.CABA	POMA GIUSEPPINA	DIPLOMA DI ESTETISTA new	Non valutabile perché non rispetta i vincoli di progettazione/attuazione prescritti dalla scheda intervento (max 1200 h per corso)

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE "OCCUPAZIONE"
OBIETTIVO 2
BANDO 2009/01 - ANNO 2009 - 2011
Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 2 - Proposte idonee

Num. Id	Bando	Principale intervento	Codice progetto	Proprietario	Attuatore	Titolo progetto	Punt.	Note
1	2009/01	2009/01/0001	86/01/00/01/001/ADL	AUDIO & VIDEO SOLUTIONS		Formazione professionale audio/video	40	L'importo alla voce "B.16 - quota di iscrizione" è stato riparametrato per entrambi i corsi al costo max. di € 60.000.
2	2009/01	2009/01/0001	86/01/00/01/002/ADL	Azzalea Guide		Aggiornamento guide alpine e istruttore ottobre 2009	41	
3	2009/01	2009/01/0001	86/01/00/01/003/ADL	Bal Massimo		Aggiornamento guide alpine e istruttore ottobre 2009	41	
4	2009/01	2009/01/0001	86/01/00/01/004/ADL	Balini Alessandro		Aggiornamento guide alpine e istruttore ottobre 2009	41	
5	2009/01	2009/01/0001	86/01/00/01/004/ADL	BENETTI ROBERTA		Formazione Roberta Benetti 2009-2010	37	
6	2009/01	2009/01/0001	86/01/00/01/017/ADL	Berzen Fienlugi		Formazione professionale Etienne 2009/2010	38	
7	2009/01	2009/01/0001	86/01/00/01/014/ADL	BORNEY LEONAMI S.R.L.		Aggiornamento linguistico 2009	45	
8	2009/01	2009/01/0002	86/01/00/02/000/ADL	Bottom Chimbao		Corso di Fumetto e Illustrazione	43	
9	2009/01	2009/01/0001	86/01/00/01/043/ADL	Capra Giancarlo		Spazi Manual Therapy Course	43	
10	2009/01	2009/01/0001	86/01/00/01/019/ADL	CARPENTERIA M & M		Carpentaria M & M - Catalogo	37	per il corso "SAL 2" è stata presentata richiesta x 4 partecipanti ma ne risulta iscritto solo 1. Si è proceduto con la riparametrizzazione. Per il corso "SAL 3" il costo della quota di iscrizione supera il parametro di € 60€ orarialevo. riparametrato (€ 144 x 4 partec.)
11	2009/01	2009/01/0001	86/01/00/01/030/ADL	Casno de la Vallée Spa		Casno de la Vallée - Catalogo Autunno 2009	42	
12	2009/01	2009/01/0001	86/01/00/01/065/ADL	Casa Chindian		Aggiornamento guide alpine e istruttore ottobre 2009	41	
13	2009/01	2009/01/0001	86/01/00/02/001/ADL	Creato Roberto		MASTER 2° LIVELLO IN PSICODIAGNOSTICA E NEUROPSICODIAGNOSTICA GLOBALE	34	
14	2009/01	2009/01/0001	86/01/00/01/021/ADL	daigo srl		CORSI DI LINGUE STRANIERE	34	
15	2009/01	2009/01/0001	86/01/00/01/006/ADL	Dalino Massimo		Aggiornamento guide alpine e istruttore ottobre 2009	41	
16	2009/01	2009/01/0002	86/01/00/02/000/ADL	DOTT ING PERRET RICCARDO		MASTER IN PROGETTAZIONE DELLE STRUTTURE IN CA	43	
17	2009/01	2009/01/0001	86/01/00/01/022/ADL	dott. ing. Cristina Demarini		CORSO RSPSP	43	
18	2009/01	2009/01/0001	86/01/00/01/018/ADL	DOTT. PERRET FABIO LUIGI		Stage di oftalmologia dentale e tecniche di odontostomatologia laser-assistite presso la New York University	43	finanziamento pubblico massimo 80%
19	2009/01	2009/01/0001	86/01/00/01/023/ADL	EDILMECCANICA snc		FORMAZIONE CONTINUA VULLERMOZ.1	44	
20	2009/01	2009/01/0001	86/01/00/01/008/ADL	Epinyo Stefano		Aggiornamento guide alpine e istruttore ottobre 2009	41	
21	2009/01	2009/01/0001	86/01/00/01/024/ADL	Enrico Rossella		Formazione Enrichi Rossella 2009 - 1	38	
22	2009/01	2009/01/0002	86/01/00/02/007/ADL	FERRARA MATTEO		OSTEOPATIA E TERAPIA MANUALE	40	
23	2009/01	2009/01/0001	86/01/00/01/025/ADL	Giorgio Cristina		Aggiornamento professionale Giorgio Cristina 3	40	La spesa esposta per il corso Formatori a la mediate Mezzares supera il 3.500 euro di conseguenza il contributo massimo erogabile per questo corso è di 3.500 euro. Totale contributo erogabile per i due corsi è di Euro 4.220,00.
24	2009/01	2009/01/0001	86/01/00/01/028/ADL	IANNIELLO TONY		FORMAZIONE PROFESSIONALE	39	
25	2009/01	2009/01/0001	86/01/00/01/048/ADL	INARY SERVICE Società Cooperativa		ATELIER FILOSOFARE - CONTRO LA FRENETIA PER UN QUOTIDIANO NON ORDINARIO	43	Riparametrizzazione della voce B 17 Viaggio in quanto l'importo prevede che tali spese siano ammissibili nella misura massima del 30% della somma delle voci Quota iscrizione, Vito e Alloggio
26	2009/01	2009/01/0001	86/01/00/01/027/ADL	INARY SERVICE Società Cooperativa		CASACIUMA - Corso base per progettisti	41	
27	2009/01	2009/01/0002	86/01/00/02/000/ADL	Ing. Mikaela Suquet		Liquid Design - Design e Tecnologie della Luce	43	
28	2009/01	2009/01/0001	86/01/00/01/009/ADL	Inah Rudi		Aggiornamento guide alpine e istruttore ottobre 2009	41	
29	2009/01	2009/01/0001	86/01/00/01/028/ADL	KOFLER ALAIN		Aggiornamento professionale AINEVA 2a	40	
30	2009/01	2009/01/0001	86/01/00/01/029/ADL	KOFLER ALAIN		OPERATORE E ASSISTENTE DEL DISTACCO ARTIFICIALE DELLE VALANGHE LIVELLO 2: MODULO B	40	
31	2009/01	2009/01/0001	86/01/00/01/030/ADL	LACHESI IMPIANTI S.R.L.		LACHESI IMPIANTI CATALOGO	42	
32	2009/01	2009/01/0002	86/01/00/02/004/ADL	Iliaz Laura		Corso di estetica torino	41	
33	2009/01	2009/01/0001	86/01/00/01/031/ADL	medelieve Elisabeth gonzales Jimeno berto medelieve elisabeth		aggiornamento professionale di gonzales Jimeno berto medelieve elisabeth	38	
34	2009/01	2009/01/0001	86/01/00/01/032/ADL	Medelieve		Progetto formazione a catalogo - Scadenza settembre 2009	43	contributo massimo erogabile per il corso "Master Praticante in PNL" è pari ad € 3.500,00 in quanto la richiesta era superiore.
35	2009/01	2009/01/0001	86/01/00/01/033/ADL	Michela Giomaiolo		Aggiornamento professionale Giomaiolo Michel 3	40	Il corso approccio manuale alla riabilitazione supera nella voce viaggio il 30% delle altre voci da conseguenza viene abbattuto il costo di euro 3.500 prima del calcolo del contributo pubblico erogabile. La spesa esposta per il corso Formatori a la mediate Mezzares supera il 3.500 euro di conseguenza il contributo massimo erogabile per questo corso è di 3.500 euro. Totale contributo erogabile per i due corsi è di Euro 4.190,40
36	2009/01	2009/01/0002	86/01/00/02/005/ADL	MILESI IVAN		Progetto Milesi Ivan 2009-2010	43	
37	2009/01	2009/01/0001	86/01/00/01/000/ADL	MODE DI FORESTIERO GABRIELLA		ACADEMY SASSOON LONDRA	40	Riparametrizzazione della voce "Quota di iscrizione" (€ 104,06) in quanto il parametro corso orarialevo supera i €6€ previsti dalla scheda intervento
38	2009/01	2009/01/0001	86/01/00/01/044/ADL	NUOVA CARPENTERIA AOSTA S.R.L.		Nuova Carpentaria Aosta - Catalogo	37	per il corso "SAL 2" è stata presentata richiesta x 4 partecipanti ma ne risulta iscritto solo 1. Si è proceduto con la riparametrizzazione. Per il corso "SAL 3" il costo della quota di iscrizione supera il parametro di € 60 orarialevo. riparametrato (€ 144 x 4 partec.)
39	2009/01	2009/01/0002	86/01/00/02/006/ADL	PANDOLFI ROMINA		Rivestimento agente, patologia delle specie acquatiche e controllo dei prodotti derivati	43	
40	2009/01	2009/01/0001	86/01/00/01/010/ADL	Phir Andrea		Aggiornamento guide alpine istruttore ottobre 2009	41	
41	2009/01	2009/01/0001	86/01/00/01/007/ADL	POMA GIUSEPPINA		master ayurveda	38	Esigendo il massimo reddito che è stato valorizzato a 16500, per un totale di euro 1.260.00.
42	2009/01	2009/01/0001	86/01/00/01/016/ADL	Profumera Pivot di Provi Paola % C Snc		Corso di inglese	45	

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE "OCCUPAZIONE"
OBIETTIVO 2
BANDO 2009/01 - ANNO 2009 - 2011
Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 2 - Proposte idonee

Num. It.	Bando	Eticheda intervento	Codice progetto	Proprietario	Attuatore	Titolo progetto	Punt.	Note
43	1/2009/01	2009/01/04/001	06/01/04/001/03/5A/DL	Raspio Patrick		Aggiornamento guide alpine isituzioni ottobre 2009	41	
44	1/2009/01	2009/01/04/001	06/01/04/001/03/5A/DL	RIBES RICERCHE E FORMAZIONE SRL		MSC MARC Avanzato - Software di Simulazione Non-linear agli Elementi Finiti	42	
45	1/2009/01	2009/01/04/001	06/01/04/001/01/ADL	Rossa Roberto Giuseppe		Aggiornamento guide alpine isituzioni ottobre 2009	41	
46	1/2009/01	2009/01/04/001	06/01/04/001/01/2ADL	Signor Giulio Paolo		Aggiornamento guide alpine isituzioni ottobre 2009	41	
47	1/2009/01	2009/01/04/001	06/01/04/001/03/5A/DL	SNIELL BODY		Campus - aggiornamento per occupati	39	Per il corso "Marketing" riparametrizzazione voce B.18 Vito (-176,06) non ammessa nr. 8 paesi Per il corso "Tracco correttivo base" riparametrizzazione voce B.19 Vito (-132,06) non ammessa nr. 9 paesi.
48	1/2009/01	2009/01/04/001	06/01/04/001/01/3ADL	Squirobali Arturo		Aggiornamento guide alpine isituzioni ottobre 2009	41	
49	1/2009/01	2009/01/04/001	06/01/04/001/01/4ADL	Squirobali Lorenzo Antonio		Aggiornamento guide alpine isituzioni ottobre 2009	41	
50	1/2009/01	2009/01/04/001	06/01/04/001/03/6ADL	STEFANO MAZZOCCHI		EUTERNE	38	
51	1/2009/01	2009/01/04/001	06/01/04/001/03/7ADL	STUDIO LAURENCET COMMERCIALISTI ASSOCIATI		DIDACOM MILANO	38	Riparametrizzazione voce B.19 Vito (-176,06) non ammessa nr. 8 paesi Riparametrizzazione voce B.19 Vito (-176,06) non ammessa nr. 8 paesi Riparametrizzazione voce B.17 Vito (-132,06) non ammessa nr. 9 paesi ammisibili nella misura massima del 30% della somma delle voci Quota Iscrizione, Vito e Alloggio (-227,34 €)
52	1/2009/01	2009/01/04/001	06/01/04/001/03/8ADL	STUDIO LAURENCET COMMERCIALISTI ASSOCIATI		MASTER IN DIRITTO FALIMENTARE - MILANO	38	Riparametrizzazione voce B.18 Vito (-132,06) non ammessa nr. 6 paesi
53	1/2009/01	2009/01/04/001	06/01/04/001/03/8ADL	STUDIO LAURENCET COMMERCIALISTI ASSOCIATI		MASTER IN VIGILANZA E CONTROLLO	38	
54	1/2009/01	2009/01/04/001	06/01/04/001/04/0ADL	STUDIO LAURENCET COMMERCIALISTI ASSOCIATI		Percorso formativo professionale 2009/2010	39	Riparametrizzazione voce B.18 Vito (-132,06) non ammessa nr. 6 paesi Riparametrizzazione della voce B.17 Vaglio in quanto l'importo prevede che tali spese siano ammissibili nella misura massima del 30% della somma delle voci Quota Iscrizione, Vito e Alloggio (-514,00 €)
55	1/2009/01	2009/01/04/001	06/01/04/001/04/1ADL	STUDIO PROFESSIONALE DE LUCA E ASSOCIATI		AGGIORNAMENTO PROFESSIONALE	38	
56	1/2009/01	2009/01/04/001	06/01/04/001/04/2ADL	STUDIO TERRITO GIUSEPPINA		la consulenza per il contrasto alla crisi e l'aggiornamento professionale	38	Riparametrizzazione della voce B.17 Vaglio in quanto l'importo prevede che tali spese siano ammissibili nella misura massima del 30% della somma delle voci Quota Iscrizione, Vito e Alloggio (-119,00 €).
57	1/2009/01	2009/01/04/001	06/01/04/001/04/1ADL	Zappardo Carlo		Aggiornamento guide alpine isituzioni ottobre 2009	41	

Deliberazione 23 aprile 2010, n. 1121.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'Invito aperto a presentare progetti per attività formative per occupati P.O. «Occupazione» FSE Asse Adattabilità – interventi formativi per occupati Invito n. 2009/02 – prima scadenza. Impegno di spesa.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'esito della valutazione delle proposte progettuali pervenute in attuazione dell'Invito n. 2009/02, Ob. 2 P.O. «Occupazione» FSE Asse Adattabilità – prima scadenza, così come esposto negli allegati nn. 1 e 2, della presente deliberazione di cui costituiscono parte integrante, per una spesa complessiva di Euro 200.344,77 (duecentomilatrecentoquarantaquattro/77);

2. di impegnare per l'anno 2010 per ciascuno degli interventi elencati nell'allegato n. 2, la corrispondente spesa pubblica per beneficiario indicato nella colonna «soggetto proponente», per importo indicato alla colonna «finanziamento pubblico», nel seguente modo:

- per complessivi Euro 200.344,77 (duecentomilatrecentoquarantaquattro/77) a valere sul residuo passivo n. 30056 «Contributi per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE), del Fondo di rotazione statale e del cofinanziamento regionale – Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013» n. richiesta 15350 del bilancio di gestione della Regione per il triennio 2010/2012 che presenta la necessaria disponibilità (Fondo residuo passivo di Euro 400.000,00 prenotato con DGR n. 2255/2009 imp. 2009/05890);

3. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata comprensiva degli allegati per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Délibération n° 1121 du 23 avril 2010,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé en vue des actions de formation destinées aux travailleurs, à réaliser avec le concours du FSE – PO Emploi – axe Adaptation (première échéance – appel à projets n° 2/2009) et engagement de la dépense y afférente.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Est approuvé le résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé dans le cadre de l'Ob. 2 PO Emploi – axe Adaptation (première échéance – appel à projets n° 2/2009), comme il appert des annexes n° 1 et 2 faisant partie intégrante de la présente délibération ; la dépense globale y afférente se chiffre à 200 344,77 € (deux cent mille trois cent quarante-quatre euros et soixante-dix-sept centimes) ;

2) Pour chaque projet indiqué à l'annexe n° 2 de la présente délibération, la dépense publique correspondante, visée à la colonne « *Finanziamento pubblico* » de ladite annexe en faveur des bénéficiaires dont le nom figure à la colonne « *Soggetto proponente* », est engagée au titre de 2010 comme suit :

- quant à 200 344,77 € (deux cent mille trois cent quarante-quatre euros et soixante-dix-sept centimes) au total, sur les restes à payer du chapitre 30056 « Subventions pour la réalisation d'actions cofinancées par le Fonds social européen (FSE), par le Fonds de roulement de l'État et par la Région – Programme Objectif 2 – Emploi 2007/2013 », détail 15350 – engagement 2009/05890 –, du budget de gestion 2010/2012 de la Région qui dispose des ressources nécessaires (restes à payer – fonds de 400 000,00 € réservé par la DGR n° 2255/2009) ;

3) La présente délibération, assortie de ses annexes, est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE "OCCUPAZIONE"
OBIETTIVO 2
ANNO 2009
Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F. S.E.
Bando 2009/02 - Anno 2009 - 2011

Allegato 1 - Proposte idonee

Num.	Bando	Scheda intervento	Codice progetto	Proponente	Attuatore	Titolo progetto	Punti	Note
1	2009/02	2009/020a002	09/020a002000A01	CNOS/FAP REGIONE VALLE D'AGOSTA - DON BOSCO		SICUREZZA NEI CANTIERI T.U. - D.Lgs. 81/2008 - 2	74,5	
2	2009/02	2009/020a001	09/020a001000A01	PROGETTO FORMAZIONE SCRL		MUSEO IN EVOLUZIONE	89	In progettazione è stata valorizzata la voce "B.12 - Spese partecipanti: indennità di frequenza" (non ammissibile) in tutti i corsi. E' un errore, a seguito di verifica con l'ente si è proceduto con lo spostamento alla voce B.22. Per alcuni corsi si è provveduto a rettificare costo lavoro xchè superiore al 50% Riparametrato costo lavoro >50%
3	2009/02	2009/020a001	09/020a001001A01	S.T.O.L s.r.l.	KITE SOLUTIONS S.N.C. DI DJUNNE CATHERINE & C.	HUMAN FACTORS EASA 145	60	
4	2009/02	2009/020a001	09/020a001002A01	THERMOPLAY SPA	Quimato Oib S.R.L.	formazione informatica	50,5	

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE "OCCUPAZIONE"
OBBIETTIVO 2
Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.
Bando 2009/02 - Anno 2009-2011

Allegato 2 - Progetti idonei, finanziabili

N.Ord.	Bando	Assessorato	Scheda all'evento	Codice Progetto	Proprietario	Attivatore	Titolo progetto	Spesa richiesta	Spesa ammessa	Finanziamento pubblico		Cofinanziamento privato		Capitale investito	
										Amz. 2010	%	Euro	%		
1	2009/02	Agenzia Regionale del Lavoro	2009/02/0a/02	09/02/0a/02/000A/CL	CROSGIAP REGIONE VALLE D'AOSTA - DON BOSCO		SECUREZZA NEI CAMERATI U - D.Lgs. 31/2008 - 2	109.440,00	109.440,00	83.904,00	76,67	25.636	23,33	30068	15359
2	2009/02	Agenzia Regionale del Lavoro	2009/02/0a/01	09/02/0a/01/000A/CL	PROGETTO FORMAZIONE SCRIP		MUSEO IN EVOLUZIONE	112.338,38	112.338,38	78.986,85	70,00	33.951,51	30,00	30068	15359
3	2009/02	Agenzia Regionale del Lavoro	2009/02/0a/01	09/02/0a/01/000A/CL	ST.OL. s.r.l.		HUMAN FACTORS EASA 145	5.344,00	3.648,00	2.918,40	90,00	729,6	20,00	30068	15359
4	2009/02	Agenzia Regionale del Lavoro	2009/02/0a/01	09/02/0a/01/002A/CL	THERMOPLAY SPA		formazione idromassale	43.189,40	43.189,40	34.535,52	90,00	8.653,88	20,00	30068	15359
								273.826,00	269.095,76	206.344,77					

Deliberazione 7 maggio 2010, n. 1250.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'Invito aperto a presentare progetti per attività formative per occupati P.O. «Occupazione» FSE Asse Adattabilità – interventi formativi per occupati Invito n. 2009/02 – seconda scadenza. Impegno di spesa.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'esito della valutazione delle proposte progettuali pervenute in attuazione dell'Invito n. 2009/02, Ob. 2 P.O. «Occupazione» FSE Asse Adattabilità – seconda scadenza, così come esposto negli allegati nn. 1, 2, 3 e 4 della presente deliberazione di cui costituiscono parte integrante, per una spesa complessiva di Euro 447.599,84 (quattrocentoquarantasettemilacinquecentonovantave/84);

2. di impegnare per l'anno 2010 per ciascuno degli interventi elencati nell'allegato n. 4, la corrispondente spesa pubblica per beneficiario indicato nella colonna «soggetto proponente», per importo indicato alla colonna «finanziamento pubblico», nel seguente modo:

- per complessivi Euro 199.655,23 (centonovantanovesicentocinquantacinque/23) a valere sul residuo passivo n. 30056 «Contributi per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE), del Fondo di rotazione statale e del cofinanziamento regionale – Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013» n. richiesta 15350 «Asse 1 – Adattabilità» del bilancio di gestione della Regione per il triennio 2010/2012 che presenta la necessaria disponibilità (Fondo residuo passivo di Euro 400.000,00 prenotato con DGR n. 2255/2009 prenotazione. 2009/05890);
- per complessivi Euro 247.944,61 (duecentoquarantasettemilanoventoseicentocinquantaquattro/61) a valere sul capitolo n. 30056 «Contributi per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE), del Fondo di rotazione statale e del cofinanziamento regionale – Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013» n. richiesta 15350 «Asse 1 – Adattabilità» del bilancio di gestione della Regione per il triennio 2010/2012 che presenta la necessaria disponibilità (Fondo di Euro 790.000,00 prenotato con DGR n. 2255/2009 prenotazione. 2010/00955);

3. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata comprensiva degli allegati per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Délibération n° 1250 du 7 mai 2010,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé en vue des actions de formation destinées aux travailleurs, à réaliser avec le concours du FSE – PO Emploi – axe Adaptation (deuxième échéance – appel à projets n° 2/2009) et engagement de la dépense y afférente.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Est approuvé le résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé dans le cadre de l'Ob. 2 PO Emploi – axe Adaptation (deuxième échéance – appel à projets n° 2/2009), comme il appert des annexes n° 1, 2, 3 et 4 faisant partie intégrante de la présente délibération ; la dépense globale y afférente se chiffre à 447 599,84 € (quatre cent quarante-sept mille cinq cent quatre-vingt-dix-neuf euros et quatre-vingt-quatre centimes) ;

2) Pour chaque projet indiqué à l'annexe n° 4 de la présente délibération, la dépense publique correspondante, visée à la colonne « *Financement public* » de ladite annexe en faveur des bénéficiaires dont le nom figure à la colonne « *Sujet proponente* », est engagée au titre de 2010 comme suit :

- quant à 199 655,23 € (cent quatre-vingt-dix-neuf mille six cent cinquante-cinq euros et vingt-trois centimes), sur les restes à payer du chapitre 30056 « Subventions pour la réalisation d'actions cofinancées par le Fonds social européen (FSE), par le Fonds de roulement de l'État et par la Région – Programme Objectif 2 – Emploi 2007/2013 », détail 15350 « Axe 1 – Adaptation » – engagement 2009/05890 –, du budget de gestion 2010/2012 de la Région qui dispose des ressources nécessaires (restes à payer – fonds de 400 000,00 € réservé par la DGR n° 2255/2009) ;
- quant à 247 944,61 € (deux cent quarante-sept mille neuf cent quarante-quatre euros et soixante et un centimes), sur le chapitre 30056 « Subventions pour la réalisation d'actions cofinancées par le Fonds social européen (FSE), par le Fonds de roulement de l'État et par la Région – Programme Objectif 2 – Emploi 2007/2013 », détail 15350 « Axe 1 – Adaptation » – engagement 2009/00955 –, du budget de gestion 2010/2012 de la Région qui dispose des ressources nécessaires (fonds de 790 000,00 € réservé par la DGR n° 2255/2009) ;

3) La présente délibération, assortie de ses annexes, est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE "OCCUPAZIONE"
OBIETTIVO 2

Bando 2009/02 - Anno 2009 - 2011

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 1 - Progetti non ammissibili formalmente

Numero	Bando	Codice progetto	Proponente	Attuatore	Titolo progetto	Note
1	2009/02	GRV5FEB	GRIVON DANILO	GRIVON DANILO	formazione in lingua inglese	Errata attribuzione all'invito 2009/02 in quanto trattasi di formazione a catalogo individuale di cui all'invito 2009/01

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE "OCCUPAZIONE"

OBIETTIVO 2

Bando 2009/02 - Anno 2009 - 2011

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 2 - Progetti non valutabili

N.	Bando	Scheda intervento	Codice progetto	Proponente	Attuatore	Titolo progetto	Note
1	2009/02	2009/02/001	FLRCCGE	Accademia dei Coach Srl	Kenita Consulting di Carmine Sculli	Formazione strategica e organizzativa Accademia dei Coach	Il soggetto definito "Attuatore" in SISPOR risulta NON ACCREDITATO (v. art. 6 Invito)
2	2009/02	2009/02/001	CSND100	Casino de la Vallée Spa		Casino de la Vallée - Formazione 2010	Il progetto e la relativa domanda di finanziamento sono state ritirate con lettera del 26 marzo 2010 del Casano de la Vallée prot. 5194 AGI del 7 aprile 2010
3	2009/02	2009/02/001	FRMDCE6	FROMAGERIE HAUT VAL D'AYAS	Kenita Consulting di Carmine Sculli	Corso formativo organizzazione e riorganizzazione aziendale	Il soggetto definito "Attuatore" in SISPOR risulta NON ACCREDITATO (v. art. 6 Invito)
4	2009/02	2009/02/001	FRMC816	FROMAGERIE HAUT VAL D'AYAS	ENGLISH CENTRE DI MCKINNON JOHN HOUSTON	Formazione aziendale in lingua inglese	Il soggetto definito "Attuatore" in SISPOR risulta NON ACCREDITATO (v. art. 6 Invito)
5	2009/02	2009/02/001	DGR72EB	SEA SRL	FORMED DI CONTOZ ELIA E.C. S.A.S.	Lo sviluppo personale e professionale, trampolino dello sviluppo aziendale	Il soggetto definito "Attuatore" in SISPOR risulta NON ACCREDITATO (v. art. 6 Invito)

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE "OCCUPAZIONE"
OBBIETTIVO 2
Bando 2009/02 - Anno 2009 - 2011
Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 3 - Proposte idonee

Num.	Bando	Scheda Intervento	Codice progetto	Proponente	Attuatore	Titolo progetto	Punti	Note
1	2009/02	2009/02/001	09/02/001/006A0L	PRO.GES.	Progetto Formazione S.C.R.L.	PRO.GES. - Riqualificazione del personale in O.S.S.	68	
2	2009/02	2009/02/001	09/02/001/006A0L	CENTRO SERVIZI VALLE D'AOSTA		FORMAZIONE PER ADDETTI DI CENTRO DI ASSISTENZA FISCALE	64	
3	2009/02	2009/02/001	09/02/001/007A0L	ESTETICA ROSARNA		FORMAZIONE PER OPERATORI DI CENTRO ESTETICO	64	
4	2009/02	2009/02/001	09/02/001/003A0L	DEVAL SPA	Progetto Formazione S.C.R.L.	AGIRE IN SICUREZZA	63	
5	2009/02	2009/02/001	09/02/001/008A0L	COGNE ACCIAI SPECIALI S.P.A.		LA SICUREZZA IN AZIENDA	62	
6	2009/02	2009/02/001	09/02/001/004A0L	SERVIZI TURISTICI VALDOSTANI SPA	Edicom Eni Bilateral Per La Formazione	Piano di miglioramento aziendale della STV; sviluppo dei nuclei professionali del personale	50,5	
7	2009/02	2009/02/002	09/02/002/002A0L	PROGETTO FORMAZIONE SCRL		FORMAZIONE RAPPRESENTANZE SINDACALI	62,5	
8	2009/02	2009/02/002	09/02/002/003A0L	Consorzio per le Tecnologie e l'Innovazione		ENERGIA ED EDILIZIA AVANZATO- L INNOVAZIONE A TUTELA DELL AMBIENTE	62	Taglio di nr 70 ore alla voce D 01 Direzione e di nr. 40 ore alla voce D.02 Coordinamento. Il numero di ore viene giudicato non congruo e compatibile con il percorso formativo dal nucleo di valutazione
9	2009/02	2009/02/002	09/02/002/001A0L	TRAIT D'UNION SOCIETA' COOPERATIVA SOCIALE		Ripensare l'Essere Consorzio	81	

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE "OCCUPAZIONE"
OBIETTIVO 2
Bando 2009/02 - Anno 2009 - 2011
Programma Regionale attivato da interventi di cofinanziamento F.S.E.

Allegato 4 - Progetti idonei finanziabili

Nim	Ente	Assonabel	Scheda Intervento	Codice Progetto	Proponente	Attuatore	Titolo progetto	Spesa richiesta	Spesa ammessa	Finanziamento pubblico:		Cofinanziamento privato:		Chiedo	Protestin
										Amto 2010	%	Esco	%		
1	2009/02	Agencia Regionale del Lavoro	2009/02/04/01	090204001003A0L	DEVAL SPA	Progetto Formazione S.C.R.L.	AGIRE IN SICUREZZA	45.554,40	45.554,40	27.332,64	60	18.221,76	40	30056	15360
2	2009/02	Agencia Regionale del Lavoro	2009/02/04/01	090204001003A0L	SERVOZI TURISTICI VALDOSTANI SPA	EMKIM EMU Bilateral Per La Formazione	Piano di miglioramento aziendale della STV sviluppo dei nuovi professionisti del settore	98.130,00	86.130,00	51.678,00	60	34.452,00	60	30056	15350
3	2009/02	Agencia Regionale del Lavoro	2009/02/04/01	090204001005A0L	PROJES	Progetto Formazione S.C.R.L.	PROJES - Riqualificazione del personale in O.S.S	213.009,44	213.909,44	128.300,96	60	85.598,38	40	30056	15360
4	2009/02	Agencia Regionale del Lavoro	2009/02/04/01	090204001006A0L	CENTRO SERVIZI VALLE D'AOSTA		FORMAZIONE PER ADDETTI DI CENTRO DI ASSISTENZA FISCALE	17.842,00	17.842,00	14.279,60	80	3.562,40	20	30056	15350
5	2009/02	Agencia Regionale del Lavoro	2009/02/04/01	090204001007A0L	ESTETICA ROSANNA		FORMAZIONE PER OPERAI DI CENTRO ESTETICO	18.133,02	18.133,02	14.507,14	80	3.625,78	20	30056	15360
6	2009/02	Agencia Regionale del Lavoro	2009/02/04/01	090204001008A0L	COGNE ACCINI SPECIALI S.P.A.		LA SICUREZZA IN AZIENDA	27.410,00	27.410,00	18.446,00	60	10.964,00	60	30056	15350
7	2009/02	Agencia Regionale del Lavoro	2009/02/04/02	090204020010A0L	TRAIT D'UNION SOCIETA' COOPERATIVA SOCIALE		Ricerca e Formazione Continua	43.775,23	43.775,23	35.020,18	80	8.755,05	20	30056	15360
8	2009/02	Agencia Regionale del Lavoro	2009/02/04/02	090204020020A0L	PROGETTO FORMAZIONE SCOL		FORMAZIONE RAPPRESENTANZE SINDACALI	53.467,32	53.467,32	42.766,02	80	10.691,30	20	30056	15350
9	2009/02	Agencia Regionale del Lavoro	2009/02/04/02	090204020030A0L	Consorzio per la Tecnologia e l'Innovazione		ENERGIA ED ECOLOGIA AVANZATO - L'INNOVAZIONE A TUTELA DELL'AMBIENTE	151.921,50	140.421,50	117.137,20	80	29.284,30	20	30056	15360
								652.823,04	652.723,04	447.559,36		205.163,72			

Deliberazione 7 maggio 2010, n. 1251.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'Invito aperto a presentare progetti per attività formative individualizzate «a catalogo» per occupati Invito n. 2009/01, FSE PO «Occupazione» 2007/2013 Asse adattabilità, volto a promuovere interventi per la formazione continua – seconda scadenza. Impegno di spesa.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'esito della valutazione delle proposte progettuali pervenute in attuazione dell'Invito n. 2009/01, Ob. 2 PO «Occupazione» Asse Adattabilità – seconda scadenza, così come esposto negli allegati nn. 1, 2, e 3 della presente deliberazione di cui costituiscono parte integrante, per una spesa complessiva di Euro 119.384,62 (centodiciannovemilatrecentoottantaquattro/62);

2. di impegnare per l'anno 2010 per ciascuno degli interventi elencati nell'allegato n. 3, la corrispondente spesa pubblica per beneficiario indicato nella colonna «soggetto proponente», per importo indicato alla colonna «finanziamento pubblico», nel seguente modo:

- per complessivi Euro 119.384,62 (centodiciannovemilatrecentoottantaquattro/62) sul capitolo n. 30056 «Contributi per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE), del Fondo di rotazione statale e del cofinanziamento regionale – Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013» n. richiesta 15350 «Asse 1 – Adattabilità» del bilancio di gestione della Regione per il triennio 2010/2012 che presenta la necessaria disponibilità (Fondo di Euro 475.000,00 prenotato con DGR n. 2254/2009 prenot. 2010/00954);

3. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata comprensiva degli allegati per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Délibération n° 1251 du 7 mai 2010,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé en vue des actions de formation individualisée en catalogue destinées aux travailleurs, à réaliser avec le concours du FSE – PO Emploi 2007/2013 – axe Adaptation, relatif à la promotion des actions de formation continue (deuxième échéance – appel à projets n° 1/2009) et engagement de la dépense y afférente.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Est approuvé le résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé dans le cadre de l'Ob. 2 PO Emploi – axe Adaptation (deuxième échéance – appel à projets n° 1/2009), comme il appert des annexes n° 1, 2 et 3 faisant partie intégrante de la présente délibération ; la dépense globale y afférente se chiffre à 119 384,62 euros (cent dix-neuf mille trois cent quatre-vingt-quatre euros et soixante-deux centimes) ;

2) Pour chaque projet indiqué à l'annexe n° 3 de la présente délibération, la dépense publique correspondante, visée à la colonne « *Finanziamento pubblico* » de ladite annexe en faveur des bénéficiaires dont le nom figure à la colonne « *Soggetto proponente* », est engagée au titre de 2010 comme suit :

- quant à 119 384,62 € (cent dix-neuf mille trois cent quatre-vingt-quatre euros et soixante-deux centimes) au total, sur le chapitre 30056 « Subventions pour la réalisation d'actions cofinancées par le Fonds social européen (FSE), par le Fonds de roulement de l'État et par la Région – Programme Objectif 2 – Emploi 2007/2013 », détail 15350 « Axe 1 – Adaptation » – engagement 2010/00954 – du budget de gestion 2010/2012 de la Région qui dispose des ressources nécessaires (fonds de 475 000,00 € réservé par la DGR n° 2254/2009) ;

3) La présente délibération, assortie de ses annexes, est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE "OCCUPAZIONE"
OBIETTIVO 2
ANNO 2009
BANDO 2009/01 - ANNO 2009 - 2011
Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 1 - Progetti non idonei

Num.	Bando	Scheda intervento	Codice progetto	Proponente	Titolo progetto	Punti	Note
1	2009/01	2009/010c001	FDR96C3	FEDER LUCA	Feder Luca 1° anno corso di osteopatia	0	Il progetto non è idoneo in quanto supera il vincolo di attuazione di durata massima previsto dalla scheda intervento c001 (max 140 H) con una durata di 218 H.
2	2009/01	2009/010c002	RLFFC9C	geilich raif	corso osteopatia 2009-2010	0	Il progetto risulta non idoneo in quanto non rispetta i vincoli di durata della scheda intervento c002 (durata minima prevista 120 H).
3	2009/01	2009/010c002	PTR8D8D	Patrizia Mestieri	Lavorare in gruppo e con il gruppo	0	Il progetto non è idoneo in quanto è stato presentato sulla scheda intervento c002 ma suddiviso in 3 corsi distinti le cui singole durate non raggiungono il limite minimo di durata previsto come vincolo di attuazione (min 120 H).
4	2009/01	2009/010c002	SMLA8EB	Stefanoli Samuel	Stefanoli Samuel 2009	0	Il progetto non è idoneo in quanto è stato presentato sulla scheda intervento c002 ma suddiviso in 2 corsi distinti le cui singole durate non raggiungono il limite minimo di durata previsto come vincolo di attuazione (min 120 H).

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE "OCCUPAZIONE"
OBIETTIVO 2
ANNO 2009
BANDO 2009/01 - ANNO 2009 - 2011
Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E

Allegato 2 - Proposte idonee

Num.	Bando	Scheda intervento	Codice progetto	Proponente	TITOLO progetto	Punti	Note
1	2009/01	2009/01/0001	09/01/00/01/07/ADL	AELIA FABRIZIO	Corso hco. hmo	38	
2	2009/01	2009/01/0001	09/01/00/01/08/ADL	Abbrigo Rocconale Chez Isidore	ITB&D inglese per il turismo livello base	41	
3	2009/01	2009/01/0002	09/01/00/02/09/ADL	Alessia Petrucci	Salto a sella memoria preziosa	38	Il contributo massimale erogabile previsto dalla scheda intervento è di euro 5.000.
4	2009/01	2009/01/0001	09/01/00/01/04/ADL	ANTHROPAGE di Lenzi Luca	Corso di inglese	37	
5	2009/01	2009/01/0001	09/01/00/01/05/ADL	Arco della Società Valcan	ITB&D inglese per il turismo livello base	37	
6	2009/01	2009/01/0001	09/01/00/01/06/ADL	ARCO-VERNIERE DI BOGGINI DEBORAH	Corsi di aggiornamento - Arco Veneto	40	
7	2009/01	2009/01/0001	09/01/00/01/05/ADL	area assurance brokers	Aggiornamento analitico assicuratori brokers	42	
8	2009/01	2009/01/0001	09/01/00/01/06/ADL	Campaggio Montegem	ITB&D inglese per il turismo livello base	41	
9	2009/01	2009/01/0002	09/01/00/02/09/ADL	CAPPELLINI INGRID	Aggiornamento Professionale - Cappellina Ingrid	41	Riparametrizzazione della voce B.17 Viaggio in quanto l'importo prevede che tra spese siano ammissibili nelle misure massime del 30% della somma della voce Quota Iscrizione, Vito e Alloggio (367.40).
10	2009/01	2009/01/0002	09/01/00/02/09/ADL	Carmes Michiel	Formazione professionale Carmes Michiel	40	
11	2009/01	2009/01/0001	09/01/00/01/05/ADL	Charbonnier Monique	Paccopelle Pasconellica	41	
12	2009/01	2009/01/0001	09/01/00/01/05/ADL	CHARLES JEAN PIERRE	FORMAZIONE PROFESSIONALE CHARLES JEAN PIERRE	41	
13	2009/01	2009/01/0001	09/01/00/01/05/ADL	COMES ANGELO	Aggiornamento professionale Istituito 2009-2010	41	Riparametrizzazione della voce B.17 Viaggio in quanto l'importo prevede che tra spese siano ammissibili nelle misure massime del 30% della somma delle voci Quota Iscrizione, Vito e Alloggio (364.30).
14	2009/01	2009/01/0001	09/01/00/01/07/ADL	COORDINAMENTO SOLIDARIETA' VALLE D'AOSTA	Formazione CSV VDA per interventi servizi complessi	43	
15	2009/01	2009/01/0001	09/01/00/01/08/ADL	D'Errico Dott. Beniamino	Corso di Aggiornamento professionale tecnico grafico "L'utizzo della Blue Laser nel dibattito etnico-facciale"	41	
16	2009/01	2009/01/0001	09/01/00/01/06/ADL	DI MARCO DAVIDE	I CONTROLLI AZIENDALI STRATEGICO DI GESTIONE DI PROGETTO	41	
17	2009/01	2009/01/0001	09/01/00/01/06/ADL	Ditta individuale Paolo Natchmann	Aggiornamento Linguistico - Natchmann	38	
18	2009/01	2009/01/0001	09/01/00/01/06/ADL	888 Ing. Chiara Demetrich	SEMINARIO SULLA SICUREZZA DEL LAVORO NEL SETTORE EDILE	40	
19	2009/01	2009/01/0001	09/01/00/01/05/ADL	Ferrari Eleonora Emanuela	CORSO DI LINGUA FRANCESE new	40	La voce B.17 è stata ridotta di 91,80 euro in quanto non rispettava il vincolo dell'importo max. 30% delle voci quota iscrizione, vito e alloggio
20	2009/01	2009/01/0001	09/01/00/01/06/ADL	FRANCESCA MARCONI	Formazione professionale 2009/2010	42	
21	2009/01	2009/01/0001	09/01/00/01/05/ADL	Frances Maggi	Aggiornamento Inglese corso di Francese	38	Il costo della parte annuale formazione all'importo finale non può essere oggetto di contributo. Il valore del mancato reddito è stato ipotizzato al 50% degli altri costi.
22	2009/01	2009/01/0001	09/01/00/01/05/ADL	GIORNETTI PATRIZIA	VA negli scambi con l'estero	41	La voce B.17 è stata ridotta di euro 66,00 in quanto non rispettava il vincolo dell'importo max. 30% delle voci quota iscrizione, vito e alloggio
23	2009/01	2009/01/0001	09/01/00/01/07/ADL	GRAND BLANC MARZIA	FORMAZIONE PROFESSIONALE GRAND BLANC MARZIA	39	La voce B.17 è stata ridotta di euro 266 in quanto non rispettava il vincolo dell'importo max. 30% delle voci quota iscrizione, vito e alloggio.
24	2009/01	2009/01/0002	09/01/00/02/01/ADL	GREASE DI DIFRANCESCO VALERI	IED Moda Lab Milano	39	Contributo max. erogabile su scheda alla formazione euro 6.000 + Sp. per erogazione del servizio euro 300
25	2009/01	2009/01/0001	09/01/00/01/08/ADL	GREASE DI DIFRANCESCO VALERI	TREND LAB PROGRESS SPECIALE MILANO	38	
26	2009/01	2009/01/0001	09/01/00/01/07/ADL	INART SERVICE SOCIETA' Cooperativa	CASAClima - Corso avanzato per progettisti	41	Il finanziamento pubblico massimo 80%
27	2009/01	2009/01/0001	09/01/00/01/07/ADL	INART SERVICE SOCIETA' Cooperativa	SEMINARIO DI FORMAZIONE PER LA SICUREZZA DEL LAVORO NEL SETTORE EDILE	41	La scheda intervento allegata al bando 2009/01 prevede nel vincolo di ammissione dell'offerta: max. 4 partecipanti a corso o all'igata esclusa di corso. All'edizione n. 2 del corso sicurezza edile sono stati decurtate il quote di iscrizione
28	2009/01	2009/01/0001	09/01/00/01/07/ADL	JACQUIN FABIO	Formazione Professionale JACQUIN FABIO new	39	La voce B.17 è stata ridotta di 256 euro in quanto superava il limite imposto dal bando del 30% delle voci Quota di Iscrizione, Vito e Alloggio
29	2009/01	2009/01/0002	09/01/00/02/01/ADL	L'EDERA di Zeman Paolo Antonio	progettazione del packaging e delle aree verdi new	41	Il contributo max. erogabile è di euro 5.000 come previsto dalla scheda intervento "Atta formazione"
30	2009/01	2009/01/0001	09/01/00/01/07/ADL	LE MOUJIN DES ARAVIS	ITB&D Inglese per il turismo livello base	41	
31	2009/01	2009/01/0001	09/01/00/01/07/ADL	LE PETIT GANNIN DI PRAZ L. & PIRAS A. S.N.C.	FORMAZIONE DI UN PIZZAIOLO QUALIFICATO	40	
32	2009/01	2009/01/0002	09/01/00/02/01/ADL	LUCA DEL COL	Master EL - Learning design	40	
33	2009/01	2009/01/0001	09/01/00/01/07/ADL	Meca Sottola	Aggiornamento Professionale - Meca Sottola	38	
34	2009/01	2009/01/0001	09/01/00/01/05/ADL	Motaverde	Project management	40	Il corso Live writing non è ammissibile in quanto la durata non rispetta il minimo previsto dalla scheda intervento di ore 12
35	2009/01	2009/01/0001	09/01/00/01/07/ADL	MISTRETTA ROBERTO	VA negli scambi con l'estero	41	La voce B.17 relativa ai viaggi è stata riportata al valore massimo ammesso pari al 30% della somma delle voci B.16, B.18 e B.19.
36	2009/01	2009/01/0001	09/01/00/01/07/ADL	NOLOVALLEE III	CONTROLLO DI GESTIONE ORO LA CONTABILITA' INDUSTRIALE	40	Contributo max. erogabile pari all'80% del valore ammesso
37	2009/01	2009/01/0001	09/01/00/01/07/ADL	Ossello OU CRIEDEL	ITB&D Inglese per il turismo livello base	41	
38	2009/01	2009/01/0001	09/01/00/01/08/ADL	OSTERIA C.A. DU FOR	ITB&D Inglese per il turismo livello base	41	
39	2009/01	2009/01/0002	09/01/00/02/01/ADL	PATRIZIA GEMINI	CORSO TRIENNALE DI MASSAGGIO TRADIZIONALE GRECOE TURCA	41	La quota annuale di iscrizione risulta essere di euro 1.300 euro con un abbuono allegato. La voce B.17 è stata riportata al valore ammesso secondo quanto previsto nel bando 30% della somma delle voci B.16 B.18
40	2009/01	2009/01/0001	09/01/00/01/08/ADL	Ricciardo Bar La Lave au li Gamba	ITB&D Inglese per il turismo livello base	41	La voce B.17 è stata riportata al 30% della somma delle voci B.16 e B.18 come previsto dal bando.
41	2009/01	2009/01/0002	09/01/00/02/01/ADL	Sinedo Associato PR PRO	Formazione professionale cviii Reneo Reno	41	

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE "OCCUPAZIONE"
OBIETTIVO 2
ANNO 2009
BANDO 2009/01 - ANNO 2009 - 2011
Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E

Allegato 2 - Proposte idonee

Nun.	Bando	Scheda intervento	Codice progetto	Proponente	Titolo progetto	Punti	Note
42	2009/01	2009/01/0001	09/01/0001/092A/DL	studio legale associato quaglinio-trusso-lalini	Seminari di Specializzazione "Trasferimento a tutela patrimoni familiari"	39	
43	2009/01	2009/01/0001	09/01/0001/083A/DL	Studio Mazzocco	Aggiornamento modellazione strada	36	
44	2009/01	2009/01/0001	09/01/0001/097A/DL	STUDIO TECNICO ASSOCIATO GEOTEC	CORSO DI ALL.PUN	38	Il parametro massimo orario per i corsi a catalogo è di euro 60/h. Il valore inserito è stato di conseguenza iperparametrato.
45	2009/01	2009/01/0001	09/01/0001/094A/DL	Studio tecnico Vitecch, Claudio	Aggiornamento professionale	40	
46	2009/01	2009/01/0001	09/01/0001/095A/DL	Studio veterinario Saint Pierre	aggiornamento professionale	40	
47	2009/01	2009/01/0001	09/01/0001/088A/DL	TRAPASSO CHRISTIAN	CORSO DI ALL.PUN	38	Il parametro massimo orario per i corsi a catalogo è di euro 60/h. Il valore inserito è stato di conseguenza iperparametrato
48	2009/01	2009/01/0001	09/01/0001/099A/DL	Vallomy Enrico	ITBSS di Inglese per il turismo livello base	37	
49	2009/01	2009/01/0001	09/01/0001/093A/DL	Ventura Iga, Milano	Aggiornamento Professionale - Ing. Ventura Iga, Milano	41	Nel corso "Tecniche termografiche infrarossa" è stato iperparametrato il costo del viaggio riportandolo al 30% delle voci B.16, B.18 e B.19. Nel corso "Termografia ICT building" il valore del finanziamento max è pari all'80% del progetto.
50	2009/01	2009/01/0001	09/01/0001/094A/DL	Vescoz Marco	ITBSS di Inglese per il turismo livello base	41	
51	2009/01	2009/01/0001	09/01/0001/097A/DL	Mignati Bruna	ITBSS di Inglese per il turismo livello base	39	
52	2009/01	2009/01/0002	09/01/0002/018A/DL	Villa Giovanna Michela	Scuola di specializzazione in Psicologia sanitaria 3°anno	41	Il contributo max erogabile per la scuola "Atta formazione" è di euro 8.000.

Deliberazione 7 maggio 2010, n. 1252.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'Invito aperto a presentare progetti per attività formative individualizzate «a catalogo» per occupati Invito n. 2009/01, FSE PO «Occupazione» 2007/2013 Asse adattabilità, volto a promuovere interventi per la formazione continua – terza scadenza. Impegno di spesa.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'esito della valutazione delle proposte progettuali pervenute in attuazione dell'Invito n. 2009/01, Ob. 2 PO «Occupazione» Asse Adattabilità – terza scadenza, così come esposto negli allegati nn. 1, 2, e 3 della presente deliberazione di cui costituiscono parte integrante, per una spesa complessiva di Euro 287.783,40 (duecentottantasettemilasettecentoottantatre/40);

2. di impegnare per l'anno 2010 per ciascuno degli interventi elencati nell'allegato n. 3, la corrispondente spesa pubblica per beneficiario indicato nella colonna «soggetto proponente», per importo indicato alla colonna «finanziamento pubblico», nel seguente modo:

- per complessivi Euro 287.783,40 (duecentottantasettemilasettecentoottantatre/40) sul capitolo n. 30056 «Contributi per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE), del Fondo di rotazione statale e del cofinanziamento regionale – Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013» n. richiesta 15350 «Asse 1 – Adattabilità» del bilancio di gestione della Regione per il triennio 2010/2012 che presenta la necessaria disponibilità (Fondo di Euro 475.000,00 prenotato con DGR n. 2254/2009 prenot. 2010/00954);

3. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata comprensiva degli allegati per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Délibération n° 1252 du 7 mai 2010,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé en vue des actions de formation individualisée en catalogue destinées aux travailleurs, à réaliser avec le concours du FSE – PO Emploi 2007/2013 – axe Adaptation, relatif à la promotion des actions de formation continue (troisième échéance – appel à projets n° 1/2009) et engagement de la dépense y afférente.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Est approuvé le résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé dans le cadre de l'Ob. 2 PO Emploi – axe Adaptation (troisième échéance – appel à projets n° 1/2009), comme il appert des annexes n° 1, 2 et 3 faisant partie intégrante de la présente délibération ; la dépense globale y afférente se chiffre à 287 783,40 euros (deux cent quatre-vingt-sept mille sept cent quatre-vingt-trois euros et quarante centimes) ;

2) Pour chaque projet indiqué à l'annexe n° 3 de la présente délibération, la dépense publique correspondante, visée à la colonne « *Financement public* » de ladite annexe en faveur des bénéficiaires dont le nom figure à la colonne « *Sujet proponente* », est engagée au titre de 2010 comme suit :

- quant à 287 783,40 € (deux cent quatre-vingt-sept mille sept cent quatre-vingt-trois euros et quarante centimes) au total, sur le chapitre 30056 « Subventions pour la réalisation d'actions cofinancées par le Fonds social européen (FSE), par le Fonds de roulement de l'État et par la Région – Programme Objectif 2 – Emploi 2007/2013 », détail 15350 « Axe 1 – Adaptation » – engagement 2010/00954 – du budget de gestion 2010/2012 de la Région qui dispose des ressources nécessaires (fonds de 475 000,00 € réservé par la DGR n° 2254/2009) ;

3) La présente délibération, assortie de ses annexes, est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE "OCCUPAZIONE"
 OBIETTIVO 2

BANDO 2009/01 - ANNO 2009 - 2011

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 1 - Progetti non valutabili

Numero	Bando	Scheda intervento	Codice progetto	Proponente	Attuatore	Titolo progetto	Punteggio	Note
1	2009/01	2009/010c002	ZCCBCC2	area insurance brokers		CORSO DI INGLESE TECNICO	0	Il corso è stato presentato erroneamente sulla scheda c002. La durata è inferiore a quella prevista dalla scheda.

**PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE "OCCUPAZIONE"
OBIETTIVO 2**

BANDO 2009/01 - ANNO 2009 - 2011
Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 3 - Progetti idonei, finanziabili

Num	Assessorato	Codice Progetto	Proponente	Titolo progetto	Spesa richiesta	Spesa ammessa	Finanziamento Pubblico Anno 2010	Finanziamento Pubblico %	Finanziamento Privato	Contribuzione beneficiari	
1	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001092ADL	AGNOLI IN MCSHELA	PROGETT ENGLISH	554,94	554,94	390,00	68,67132	164,94	36,16288	30656
2	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001093ADL	agnolimo Plan D'ave	Aggiornamento linguistico	5465,40	5106,4	390,4	6,17373	2106,00	36,53627	30656
3	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001094ADL	ALBERTI MARIA TERESA	LA LIBERTÀ DI ESSERE TE STESSI - corso di preparation in PNL	4019,29	4019,29	3797	77,09594	1122,39	22,81406	30656
4	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001095ADL	ALBERTI MARIA TERESA	SCUOLA DI NATUROPATIA - 3° annualità	4020,86	4020,86	2432	60,48457	1588,86	39,51543	30656
5	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001096ADL	arome petite	formazione continua in medicina	4789,36	4528,2	2870,6	65,32318	1457,60	33,67662	30656
6	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001097ADL	ARCO VENERE DI BOGONI DEBORA	ACCADÉMIA 2010 ALDO COPPOLA	4878,00	4878,00	3900	77,90726	1078,00	22,09922	30656
7	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001098ADL	Atelier Projet Studio Associato	Autodesk Revit Architecture 2010	1169,38	1225	612,5	50	612,50	50	30656
8	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001099ADL	ATTIVA S.r.l.	ATTIVA - Formazione Informatica 2010	7064,28	7064,28	4819	68,16681	2245,28	31,84019	30656
9	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001100ADL	BAL GERMAIN	Utilizzo di software CAD per la progettazione territoriale	9160,00	9160,00	6300	68,77729	2860,00	31,22271	30656
10	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001101ADL	BEAUTY CLUB MANUELA	scuole d'arruinarie - 2° annualità	7709,51	7709,51	5852	73,31205	2057,51	26,68795	30656
11	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001102ADL	Betemps Denise	CORSO "PROSPETTIVE PER UNA VALUTAZIONE DEI RISCHI PSICOSOCIALI"	1477,00	1477,00	1171	79,08956	300,00	20,31144	30656
12	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001103ADL	BIDESE SABRINA	Aggiornamento professionale 2010	6885,04	6398,76	3800	59,38651	2598,76	40,61349	30656
13	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001104ADL	Bionaz Nicole	PROJECT ENGLISH BASIC	3539,60	3539,6	2485	63,07427	1454,80	36,92573	30656
14	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001105ADL	BORTONE MARIA LUISA	FORMAZIONE MARIA LUISA BORTONE	6544,16	5723,38	2503,48	44,21363	3192,90	55,78637	30656
15	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001106ADL	Celva	Tutti i numeri del progetto - Tematiche e strumenti per il Project Management	12071,56	8911,59	7585,5	76,51360	2225,68	23,48631	30656
16	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001107ADL	CENTRO ESTETICO DANAE DI PERRINA ANTONIETTA	ECOLE D'INTRAZIONE - 2° annualità	3889,51	3889,51	2852	71,00874	1147,51	29,69126	30656
17	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001108ADL	Champtrety Lovella	Istituto Watson - Formazione ai Praticanti Comportamentale e Cognitiva	8854,71	8854,71	4454,71	50,30883	4400,00	49,69117	30656
18	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001109ADL	Chera Bernin	Autodesk Revit Architecture 2010	560,00	560,00	260	50	290,00	50	30656
19	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001110ADL	christian court	aggiornamento professionale	3390,08	3390,08	2224	65,60317	1166,08	34,39683	30656
20	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001111ADL	CIMALANZO SERENA	formazione continua in medicina	1385,26	948,52	658	69,38817	281,52	30,70183	30656
21	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001112ADL	Clusaz Clement	aggiornamento professionale percorso PMI consulenti cassadema	2746,00	2698	3600	46,16347	3498,00	50,15653	15350
22	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001113ADL	COFFURE LASTELLA DI LASTELLA ANNAMARIA SAS	Corso di aggiornamento Livello 1	2276,00	2275,8	1780,64	78,2564	50	445,16	20
23	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001114ADL	Consejo per le Technologies d'Innovazione	master universitario di primo livello in gestione e formazione delle risorse umane	1140,00	1140,00	970	50	170,00	50	30656
24	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001115ADL	CRIMEL S.N.C.	Ecote Dynamique - 2° annualità	7381,51	7381,51	5534	72,16387	2057,51	27,83613	30656
25	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001116ADL	De Haza Chistian	Scuola di specializzazione in psicoterapia	10088,00	10088,00	6000	58,41771	4098,00	40,58229	30656
26	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001117ADL	DEL NEGRO FEDERICO	Corso di aggiornamento linguistico	4978,52	4978,52	3600	76,37668	1178,52	23,62332	30656
27	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001118ADL	DITTA INDIVIDUALE	GLI STRUMENTI GIS PER LE ANALISI TERRITORIALI	11420,00	9980	7689	60	1972,00	20	30656
28	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001119ADL	DUGUET ANGELA SEVERINA	CORSO RICOSTRUZIONE LINGHIE IN GEL	2613,08	2512,08	2013,68	80	503,42	20	30656
29	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001120ADL	EDILMECCANICA snc	SALES CULT 2010.1	6683,30	4697,4	3350	70,5387	1397,40	28,4613	30656
30	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001121ADL	Eduiboz s.r.l.	EDUIBOZ - Formazione Informatica 2010	6161,00	6161,00	4506,9	73,17196	1652,80	26,82824	30656
31	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001122ADL	ELISA STUDIO DI GROSSO CIPONTE ELISA	Aggiornamento professionale 2010	8865,04	6398,76	3800	59,38651	2598,76	40,61349	30656
32	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001123ADL	EMANUELE SACCO	SCUOLA DI COUSSELLING new	6189,80	6186,8	3186,8	50,01867	3000,00	48,39033	30656
33	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001124ADL	ESTETICA BENESE RITA	Ecote Dynamique - 2° annualità	3583,51	3583,51	2435	67,97804	1147,51	32,02186	30656
34	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001125ADL	Etoile du burger	ITBas - Inglese per il turismo livello base	1000,00	1000,00	500	50	500,00	50	30656
35	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001126ADL	Fondazione Montagna sicura	Seminario "L'approccio narrativo formale e non formale"	1126,11	1126,11	576,1	51,18887	550,00	48,84113	30656
36	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001127ADL	Fondazione Montagna sicura	Seminario "L'approccio narrativo non ornamentale"	1106,10	1106,1	556,1	50,3534	550,00	49,79336	30656
37	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001128ADL	Gallo Andrea	Consulenza le organizzazioni	4253,31	4253,31	3293,31	76,27574	924,00	21,79426	30656
38	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001129ADL	GERBI MAURO MICHELE	CORSO AVANZATO CROCIACIOMA	2300,00	2300,00	1900	85,51739	400,00	34,79261	30656
39	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001130ADL	Giorgio Cristina	Aggiornamento Professionale - Scienza Cristiana 4	5688,00	5688,00	3500	61,75018	2188,00	38,24982	30656
40	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001131ADL	IDEALCLIMA SRL	IDEALCLIMA 2010	6252,00	6252,00	4916	73,47862	253,65	20,43218	30656
41	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001132ADL	MART SERVICE Società Cooperativa	CORSO INTRODUTTIVO DI FENG SHUI	838,50	838,50	705,25	73,47862	253,65	20,43218	30656
42	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001133ADL	Insospa Valle d'Aosta	GESTIONE DELLE RISORSE UMANE: l'approccio narrativo nell'orientamento	800,14	800,14	400	50	400,00	50	30656
43	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001134ADL	Insospa Valle d'Aosta	KAPLAN INTERNAZIONALE ASPECT	3186,90	3186,9	2116	66,3669	1070,80	33,6331	30656
44	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001135ADL	Ivana Galdini	Gimed - Corsi ArGIS 2010	7350,00	7350,00	4250	67,26313	3100,00	42,73687	30656
45	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001136ADL	IMI E. s.n.c.	CARLA GIOIO MULTIMEDIALE RESIDENZIALE	9011,20	9011,20	3391,2	67,67241	1670,00	35,39789	30656
46	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001137ADL	Jacquemod Pene Roberto Massimo	Master ArGIS 2010	13510,00	13510,00	6000	44,41195	7510,00	55,58805	30656
47	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001138ADL	LIBRERIA MINERVA DIG VIGNA & C. SAS	IL LIBRAIO TORNA A SCUOLA	1384,00	1868	1384	73,30508	504,00	26,69492	30656
48	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001139ADL	LUCA DEL COL	Master Gestione e Formazione delle RI per lo sviluppo dell'individuo	500,00	1000	500	50	500,00	50	30656
49	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001140ADL	Lucie Bichi	Bich - Corsi ArGIS 2010	7350,00	7350,00	5160	70,61224	2190,00	29,38776	30656
50	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001141ADL	Matteo Marinet	Martinet - Corsi ArGIS 2010	7350,00	7350,00	5160	70,61224	2190,00	29,38776	30656
51	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001142ADL	Mazzanti Guido	Formazione Mazzanti Bike	780,00	780,00	470	59,99367	310,00	39,00633	15350
52	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001143ADL	Michele Giumato	Aggiornamento Professionale Gruppiato Michiel 4	5688,00	5688,00	3500	61,75018	2188,00	38,24982	30656
53	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001144ADL	Nadia Parrillo	Scuola di Specializzazione in Psicoterapia Sistemico-relazionale	5457,50	10915	5457,50	50	5457,50	50	30656
54	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001145ADL	NAPOLI ALESSANDRO	Aggiornamento linguistico Alessandro Napoli	1672,50	1672,50	1262,5	77,2825	380,00	22,71748	30656
55	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001146ADL	Ottomaneli Grazia	Aggiornamento Iste in Fetsa	7800,60	7800,60	6040,6	77,38321	1760,00	22,55679	30656
56	Agenda Regionale del Lavoro	09A010001147ADL	Pietro Davide	Master in neuropsicologia e neuropsichiatria	10914,00	21828	6000	27,09630	15828,00	72,90370	30656

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE "OCCUPAZIONE"
OBIETTIVO 2

BANDO 2009/01 - ANNO 2009 - 2011

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 3 - Progetti idonei, finanziabili

Num	Assessorato	Codice Progetto	Proponente	Titolo progetto	Spesa richiesta	Spesa ammessa	Finanziamento Pubblico		Finanziamento Privato		Capitolato/obiettivi	
							Anno 2010	%	Euro	%		
57	Agenzia Regionale del Lavoro	09A0100002025A01	PIERINI FABIO	QUARTO ANNO DELLA SCUOLA DI SPECIALIZZAZIONE IN PSICOTERAPIA	2800,00	5720	2800	50	2800,00	50	30056	15350
58	Agenzia Regionale del Lavoro	09A010001142A01	PILATES ISLAND STUDIO	FORMAZIONE_A_CATALOGO_PER_OCCUPATI	3795,00	3728	2978	78,67118	790,00	20,72882	30056	15350
59	Agenzia Regionale del Lavoro	09A010001143A01	PROGETTO FORMAZIONE SCRI	Seminari - Master universitario	3508,78	3508,78	1785,78	50,06811	1785,00	49,93189	30056	15350
60	Agenzia Regionale del Lavoro	09A010001144A01	F.M. IMPIANTI ELETTRICI DI PINELLI PAOLO E MARREDA GIANLUCA SNC	CORSO F.A.D. - ESPERTO IN TECNOLOGIE ELETTRONICHE	3658,34	3658,34	1833,34	50,11389	1825,00	48,88601	30056	15350
61	Agenzia Regionale del Lavoro	09A010001145A01	Romana Claudine	Remache - Corsi ArcGIS 2010	7350,00	7350	5100	70,61224	2180,00	29,38776	30056	15350
62	Agenzia Regionale del Lavoro	09A010001147A01	ROMANI ALESSANDRA	CORSO GIS	2000,00	2000	1600	80	400,00	20	30056	15350
63	Agenzia Regionale del Lavoro	09A0100002026A01	Romana Alessandro	Neuroscienze dello sviluppo, psicodiagnostica e pianificazione dei trattamenti riabilitativi e psicosomatici	6830,00	13640	6000	43,98827	7640,00	56,01173	30056	15350
64	Agenzia Regionale del Lavoro	09A0100002027A01	Reulet Claudio	Diritto e legislazione veterinaria	2737,82	2381,09	1017,09	43,07144	1344,00	56,92268	30056	15350
65	Agenzia Regionale del Lavoro	09A010001148A01	Saverignin Sabina	Corsi ArcGIS 2010	6870,00	6870	5180	75,21445	1620,00	23,78655	30056	15350
66	Agenzia Regionale del Lavoro	09A010001149A01	SNELIBODY DI DANIELA CORONA	Aggiornamento Sneli Body 2010	14320,00	14144,98	11210,4	78,28427	2834,40	20,14543	30056	15350
67	Agenzia Regionale del Lavoro	09A010001150A01	Spiniella Valeria	IRINIO Wilson- Formazione in Psicoterapia Comportamentale e Cognitiva	8854,71	8854,71	4154,71	50,30893	4000,00	46,89407	30056	15350
68	Agenzia Regionale del Lavoro	09A010001151A01	Stefano Lunardi	Lunardi - Corsi ArcGIS 2010	3760,00	3760	2250	78,45745	810,00	21,54255	30056	15350
69	Agenzia Regionale del Lavoro	09A010001152A01	Studio estetica Media	Corso di formazione Chiurgia orale	6535,00	6286	3500	65,95761	1786,00	33,81239	30056	15350
70	Agenzia Regionale del Lavoro	09A010001153A01	STUDIO DI ESTETICA PATRIZIA	ECOLE DYNAMIQUE - 2° annuata	3583,51	3583,51	2435	67,97804	1147,51	32,02196	30056	15350
71	Agenzia Regionale del Lavoro	09A010001154A01	STUDIO PROFESSIONALE CORTESI LUIGI	Corso di aggiornamento in graphic	4078,52	4078	3000	76,0359	1178,00	27,6641	30056	15350
72	Agenzia Regionale del Lavoro	09A010001155A01	Studio Teatro Scam Restivo Angelo	Corso di seminario new	4051,30	2775,8	2019,6	80	754,90	20	30056	15350
73	Agenzia Regionale del Lavoro	09A010001156A01	SALVATA, Società Ausimerci Valle d'Aosta s.p.a	SAVDA Formazione Informativa 2010	52498,84	511897,64	33455,37	65,34483	1743327	34,65507	30056	15350
74	Agenzia Regionale del Lavoro	09A010001155A01	TERESA FABIANO	Aggiornamento professionale Tery Associaiture	6390,00	5484,2	4387,36	80	1096,84	20	30056	15350
75	Agenzia Regionale del Lavoro	09A0100002028A01	Trento alessandro	Specializzazione in psicoterapia	7690,00	13850	8000	43,3213	7690,00	56,6787	30056	15350
76	Agenzia Regionale del Lavoro	09A0100002029A01	VERGA VASSILUSSA	SCUOLA DI SPECIALIZZAZIONE IN PSICOTERAPIA	2690,00	5720	2800	50	2690,00	50	30056	15350
77	Agenzia Regionale del Lavoro	09A0100002031A01	VINCENTI MARIA CLAUDIA	DIRITTO E LEGISLAZIONE VETERINARIA	2737,00	2360,9	1016,9	43,07256	1344,00	56,92744	30056	15350

287 763,40

Deliberazione 14 maggio 2010, n. 1297.

Approvazione della convenzione tra la Regione Piemonte e la Regione Autonoma Valle d'Aosta per l'istituzione della Rete Interregionale di Oncologia e Oncoematologia Pediatrica, con validità fino al 31.12.2011.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare la bozza di convenzione tra la Regione Autonoma Valle d'Aosta e la Regione Piemonte, per l'istituzione della Rete Interregionale di Oncologia e Oncoematologia Pediatrica, di cui all'allegato A della presente deliberazione, di cui costituisce parte integrante, con validità fino al 31.12.2011;

2. di dare atto che alla sottoscrizione della convenzione provvederà l'Assessore alla sanità, salute e politiche sociali della Regione Autonoma Valle d'Aosta;

3. di dare atto che la Regione Autonoma Valle D'Aosta, attraverso l'Azienda USL della Valle d'Aosta nell'ambito dei finanziamenti definiti annualmente con il contratto di programma approvato con deliberazione della Giunta regionale, si impegna a garantire le risorse necessarie alla realizzazione della Rete Interregionale di Oncologia e Oncoematologia Pediatrica sul proprio territorio;

4. di stabilire che l'Azienda USL della Valle d'Aosta e l'Azienda Ospedaliera San Giovanni Battista-Molinette di TORINO, sede dell'Unità di Coordinamento della Rete Oncologica del Piemonte e della Valle D'Aosta, definiranno, con propri atti convenzionali, le modalità di collaborazione per lo svolgimento delle attività della Rete Interregionale di Oncologia e Oncoematologia Pediatrica;

5. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa alla Regione Piemonte ed al Direttore generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta per l'adozione degli adempimenti di competenza;

6. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione.

ALLEGATO A ALLA DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE N. 1297 IN DATA 14.05.2010

BOZZA DI CONVENZIONE TRA LA REGIONE PIEMONTE E LA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA PER L'ISTITUZIONE DELLA RETE INTERREGIONALE DI ONCOLOGIA E ONCOEMATOLOGIA PEDIATRICA

Délibération n° 1297 du 14 mai 2010,

portant approbation de la convention entre la Région Piémont et la Région autonome Vallée d'Aoste pour l'institution du Réseau interrégional d'oncologie et d'onco-hématologie pédiatrique, valable jusqu'au 31 décembre 2011.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. L'ébauche de convention entre la Région autonome Vallée d'Aoste et la Région Piémont pour l'institution du Réseau interrégional d'oncologie et d'onco-hématologie pédiatrique visée à l'annexe A, qui fait partie intégrante de la présente délibération, est approuvée et valable jusqu'au 31 décembre 2011 ;

2. La convention visée à la présente délibération sera signée par l'assesseur à la santé, au bien-être et aux politiques sociales de la Région autonome Vallée d'Aoste ;

3. La Région autonome Vallée d'Aoste s'engage à garantir les ressources nécessaires à la réalisation du Réseau interrégional d'oncologie et d'onco-hématologie pédiatrique sur son territoire, et ce, par l'intermédiaire de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, dans le cadre des financements prévus chaque année par le contrat de programme approuvé par délibération du Gouvernement régional ;

4. L'Agence USL de la Vallée d'Aoste et l'Azienda Ospedaliera San Giovanni Battista - Molinette de TURIN, siège de l'unité de coordination du Réseau oncologique du Piémont et de la Vallée d'Aoste, établissent, par des actes conventionnels, les modalités de collaboration aux fins de l'exercice des activités du Réseau interrégional d'oncologie et d'onco-hématologie pédiatrique ;

5. La présente délibération est transmise à la Région Piémont et au directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, en vue de l'accomplissement des obligations qui incombent à ceux-ci ;

6. La présente délibération est intégralement publiée au Bulletin officiel de la Région.

ANNEXE A DE LA DÉLIBÉRATION DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL N° 1297 DU 14 MAI 2010

ÉBAUCHE DE CONVENTION ENTRE LA RÉGION PIÉMONT ET LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE POUR L'INSTITUTION DU RÉSEAU INTERREGIONAL D'ONCOLOGIE ET D'ONCO-HÉMATOLOGIE PÉDIATRQUE

La Regione Piemonte, codice fiscale 800876770016, rappresentata nella persona dell'Assessore alla Tutela della Salute e Sanità, Caterina Anna Rosa FERRERO, nata a TORINO il 22 ottobre 1967, ai fini del presente atto domiciliata in TORINO, C.so Regina Margherita 153 bis

e

la Regione Autonoma Valle d'Aosta, codice fiscale 80002270074, rappresentata nella persona dell'Assessore alla Sanità, Salute e Politiche Sociali pro tempore, Albert LANIÈCE, nato a AOSTA il 17 febbraio 1966, ai fini del presente atto domiciliato in AOSTA, via De Tillier 30

PREMESSO CHE

- I Piani Sanitari regionali della Regione Piemonte e della Regione Autonoma Valle d'Aosta prevedono il proseguimento delle attività oncologiche del sistema a rete integrato tra le due Regioni;
- Le linee guida nazionali concernenti la prevenzione, la diagnostica e l'assistenza in oncologia, approvate dalla Conferenza Stato-Regioni, pubblicate sul supplemento ordinario alla G.U. n. 100 del 2 maggio 2001 prevedono modalità organizzative coordinate e interdisciplinari tali da garantire l'accompagnamento del paziente oncologico per tutto il percorso preventivo e diagnostico-terapeutico;
- Lo schema di Piano Sanitario Nazionale 2006-2008 indica, tra gli obiettivi principali, la difesa della salute e la tutela del cittadino, attraverso reti di servizi e prestazioni coordinate tra loro, anche in collegamento interregionale;
- Viste le deliberazioni della Giunta regionale del Piemonte n. 50-1391 del 20 novembre 2000 (e conseguente determinazione dirigenziale n. 21 del 5 febbraio 2001), n. 48-9824 del 30 giugno 2003, n. 25-15234 del 30 marzo 2005 e n. 33-5539 del 19.03.2007;
- Visto il Piano Socio-Sanitario della Regione Piemonte 2007/2010, approvato con L.R. 18 del 06.08.2007;
- Vista la legge regionale n. 13/2006 di approvazione del Piano Regionale per la Salute ed il Benessere Sociale della Regione Autonoma Valle D'Aosta per il triennio 2006-2008;
- Visto il protocollo d'intesa stipulato in data 10 giugno 2002 tra le regioni Piemonte e Valle d'Aosta, approvato rispettivamente con deliberazione della Giunta regionale del Piemonte n. 70-5979 del 7 maggio 2002 e con deliberazione della Giunta regionale della Regione autonoma Valle d'Aosta n. 1692 del 13 maggio 2002;

Entre

La Région Piémont, code fiscal 800876770016, représentée par l'assesseur régional à la protection de la santé et du bien-être, Mme Caterina Anna Rosa FERRERO, née à TURIN le 22 octobre 1967 et domiciliée, aux fins de la présente convention, à TURIN (*C.so Regina Margherita, 153 bis*), d'une part,

et

La Région autonome Vallée d'Aoste, code fiscal 80002270074, représentée par l'assesseur à la santé, au bien-être et aux politiques sociales, M. Albert LANIÈCE, né à AOSTE le 17 février 1966 et domicilié, aux fins de la présente convention, à AOSTE (30, rue De Tillier), d'autre part,

PRÉAMBULE

- les plans sanitaires de la Région Piémont et de la Région autonome Vallée d'Aoste prévoient la poursuite des activités d'oncologie du système intégré en réseau des deux régions ;
- les lignes directrices nationales en matière de prévention, de diagnostic et d'assistance dans le domaine de l'oncologie, approuvées par la Conférence État-Régions et publiées au supplément ordinaire du journal officiel de la République italienne n° 100 du 2 mai 2001, prévoient des modalités organisationnelles coordonnées et interdisciplinaires susceptibles de garantir l'accompagnement du patient oncologique pendant tout son parcours diagnostique et thérapeutique ;
- le schéma du plan sanitaire national 2006/2008 fixe, au nombre des objectifs principaux, la protection de la santé et du citoyen par des réseaux de services et des prestations coordonnées, même à l'échelon interrégional ;
- vu les délibérations du Gouvernement régional du Piémont n° 50-1391 du 20 novembre 2000 (et l'acte du dirigeant n° 21 du 5 février 2001), n° 48-9824 du 30 juin 2003, n° 25-15234 du 30 mars 2005 et n° 33-5539 du 19 mars 2007 ;
- vu le plan socio-sanitaire 2007/2010 de la Région Piémont, approuvé par la LR n° 18 du 6 août 2007 ;
- vu la loi régionale n° 13/2006 portant approbation du plan régional de la santé et du bien-être social 2006/2008 de la Région autonome Vallée d'Aoste ;
- vu le protocole d'entente signé le 10 juin 2002 par la Région Piémont et la Région Vallée d'Aoste, approuvé respectivement par délibération du Gouvernement régional du Piémont n° 70-5979 du 7 mai 2002 et par la délibération du Gouvernement régional de la Vallée d'Aoste n° 1692 du 13 mai 2002 ;

- Richiamate la deliberazione della Giunta regionale della Regione Piemonte n.21-11511 del 03.06.2009 e la deliberazione della Giunta regionale della Regione autonoma Valle d'Aosta, n. 1764 del 26.06.2009 relative all'approvazione della nuova Convenzione tra la Regione Piemonte e la Regione Autonoma Valle d'Aosta per la prosecuzione dell'attività della Rete Oncologica del Piemonte e della Valle d'Aosta per il triennio 2009-2011;
- Viste la deliberazione della Giunta regionale della Regione Piemonte n.25-13679 del 29.03.2010 e la deliberazione della Giunta regionale della Regione autonoma Valle d'Aosta, n. del..... di approvazione della presente bozza di convenzione;

TUTTO CIÒ PREMESSO
CONVENGONO E STIPULANO QUANTO SEGUE:

Articolo 1
(Rete Interregionale di Oncologia e
Oncoematologia Pediatrica)

La Regione Piemonte e la Regione Autonoma Valle d'Aosta, ai fini dell'assolvimento delle funzioni previste dalla normativa nazionale e regionale, concordano sulla costituzione di una Rete Interregionale di Oncologia e Oncoematologia Pediatrica. nell'ambito del progetto organizzativo della Rete Oncologica del Piemonte e della Valle d'Aosta.

Coerentemente con gli obiettivi della Rete Oncologica e della Rete di Oncologia e Oncoematologia Pediatrica e per garantire la continuità delle cure al paziente oncologico con esordio di patologia in età pediatrica, nell'ambito della Rete Interregionale di Oncologia e Oncoematologia Pediatrica le parti stabiliscono la deroga al limite dei 18 anni per i ricoveri successivi presso il Centro, o le Unità Satelliti che hanno già in carico il paziente, fino al termine del trattamento stesso.

La Rete Interregionale di Oncologia ed Oncoematologia Pediatrica si realizza concretamente nell'ambito della Rete Oncologica del Piemonte e della Valle d'Aosta e fa riferimento all'Unità di Coordinamento della stessa per l'attuazione dei propri progetti.

Articolo 2
(Configurazione territoriale della Rete Interregionale
di Oncologia e Oncoematologia Pediatrica)

La configurazione territoriale della Rete è definita in un Centro di riferimento regionale e 7 Unità Satelliti,attivate in ogni Polo Oncologico.

In particolare:

- l'A.O. OIRM/Sant'Anna – C.so Spezia, 60 – 10126 TORINO – Polo Oncologico di Torino – identificata quale sede della Rete Interregionale di Oncologia ed Oncoematologia Pediatrica e Centro di Riferimento Interregionale

- rappelant la délibération du Gouvernement régional du Piémont n° 21-11511 du 3 juin 2009 et la délibération du Gouvernement régional de la Vallée d'Aoste n° 1764 du 26 juin 2009, relatives à l'approbation d'une nouvelle convention entre les Régions en cause aux fins de la poursuite de l'activité du Réseau oncologique du Piémont et de la Vallée d'Aoste au titre de la période 2009/2011 ;
- vu la délibération du Gouvernement régional du Piémont n° 25-13679 du 29 mars 2010 et la délibération du Gouvernement régional de la Vallée d'Aoste n° du portant approbation de la présente ébauche de convention ;

CECI ÉTANT EXPOSÉ,
IL EST CONVENU ET ARRÊTÉ CE QUI SUIT :

Article 1^{er}
(Réseau interrégional d'oncologie et
d'onco-hématologie pédiatrique)

Aux fins de l'accomplissement des fonctions prévues par la législation nationale et régionale, la Région Piémont et la Région autonome Vallée d'Aoste décident la constitution du Réseau interrégional d'oncologie et d'onco-hématologie pédiatrique, dans le cadre du projet organisationnel du Réseau oncologique du Piémont et de la Vallée d'Aoste.

Conformément aux objectifs du Réseau oncologique et du Réseau d'oncologie et d'onco-hématologie pédiatrique et afin d'assurer la continuité des soins aux patients oncologiques dont la maladie s'est manifestée à l'âge pédiatrique, les parties établissent, dans le cadre du Réseau interrégional d'oncologie et d'onco-hématologie pédiatrique, de déroger à l'âge maximum de 18 ans pour l'hospitalisation dans le centre ou les unités satellites qui ont pris en charge les patients, et ce, jusqu'à la fin du traitement.

Le Réseau interrégional d'oncologie et d'onco-hématologie pédiatrique se concrétise dans le cadre du Réseau oncologique du Piémont et de la Vallée d'Aoste et, pour la réalisation de ses projets, relève de l'unité de coordination dudit réseau.

Article 2
(Agencement territorial du Réseau interrégional
d'oncologie et d'onco-hématologie pédiatrique)

L'agencement territorial du réseau prévoit un centre régional de référence et 7 unités satellites, une dans chaque pôle oncologique, à savoir :

- siège du Réseau interrégional d'oncologie et d'onco-hématologie pédiatrique et centre interrégional de référence : A. O. OIRM/Sant'Anna – C.so Spezia, 60 – 10126 TURIN – Pôle oncologique de Turin ;

– Unità Satelliti:

- Ospedale di IVREA (ASL TO4) nel Polo Oncologico Nord-Ovest;
- Ospedale di AOSTA (AUSL di Aosta) nel Polo Oncologico Nord-Ovest;
- Ospedale di PINEROLO (ASL TO3) nel Polo di Torino
- A.O.U. Maggiore della Carità di NOVARA nel Polo Nord-Est
- Ospedale di BIELLA (ASL BI) nel Polo Nord-Est
- Ospedale di SAVIGLIANO (ASL CN1) nel Polo Sud-Ovest
- A.O. SS. Antonio e Biagio e C. Arrigo di ALESSANDRIA nel Polo Sud-est

Articolo 3

(Compiti della Rete Interregionale di Oncologia e Oncoematologia Pediatrica)

Nel rispetto dell'assetto organizzativo e territoriale della Rete Oncologica del Piemonte e della Valle d'Aosta, la Rete di Oncologia e Oncoematologia Pediatrica, svolge i seguenti compiti:

Coordinamento delle attività assistenziali

- prendere in carico i nuovi pazienti per la diagnosi, la stadiazione, la registrazione, la definizione del piano di trattamento che sarà attuato, in rapporto alla complessità, presso il Centro stesso o mediante collaborazione con le Unità Satelliti
- adottare protocolli diagnostici e terapeutici comuni seguendo i criteri della buona pratica clinica;
- promuovere un approccio multidisciplinare attraverso il coinvolgimento di altri specialisti;
- identificare opportune risorse e consulenze territoriali, per interventi riabilitativi fisici, psicologici e sociali, come parte del trattamento globale;
- collaborare con le associazioni di volontariato per migliorare l'assistenza dei pazienti e delle loro famiglie;
- promuovere le attività di donazione di cellule staminali midollari, cordonali o periferiche ed il trapianto di cellule staminali emopoietiche in ambito pediatrico;
- coinvolgere i servizi territoriali nella gestione domiciliare del paziente emato-oncologico e nella sorveglianza degli effetti tardivi del trattamento e della malattia, pro-

– unités satellites :

- hôpital d'IVRÉE (ASL TO4) – pôle oncologique Nord-Ouest ;
- hôpital d'AOSTE (AUSL d'Aoste) – pôle oncologique Nord-Ouest ;
- hôpital de PINEROLO (ASL TO3) – pôle du Turin ;
- *A.O.U. Maggiore della Carità* de NOVARE – pôle Nord-Est ;
- hôpital de BIELLA (ASL BI) – pôle Nord-Est ;
- hôpital de SAVIGLIANO (ASL CN1) – pôle Sud-Ouest ;
- *A.O.SS. Antonio e Biagio e C. Arrigo* d'ALESSANDRIA – pôle Sud-Est.

Article 3

(Fonctions du Réseau interrégional d'oncologie et d'onco-hématologie pédiatrique)

Dans le respect de l'agencement organisationnel et territorial du Réseau oncologique du Piémont et de la Vallée d'Aoste, le Réseau interrégional d'oncologie et d'onco-hématologie pédiatrique remplit les fonctions suivantes :

Coordination des activités d'assistance

- prise en charge des nouveaux patients aux fins du diagnostic, de la stadification, de l'enregistrement et de la définition du plan de traitement qui, en fonction de sa complexité, sera réalisé dans le centre lui-même ou dans le cadre des unités satellites ;
- adoption de protocoles diagnostiques et thérapeutiques communs, suivant les principes des bonnes pratiques cliniques ;
- développement de l'approche multidisciplinaire par l'implication d'autres spécialistes ;
- identification des professionnels nécessaires et des consultants à l'échelon territorial, aux fins de la fourniture des prestations de rééducation physique, psychologique et sociale comme partie du traitement global ;
- collaboration avec les associations de bénévoles aux fins de l'amélioration de l'assistance aux patients et à leurs familles ;
- promotion des activités de don des cellules souches de la moelle, ombilicales ou périphériques et de la greffe de cellules souches hémopoïétiques en pédiatrie ;
- mobilisation des services territoriaux aux fins de la gestion à domicile du patient hématologique et du suivi des effets tardifs du traitement et de la maladie, ainsi

muovendo e tutelando l'inserimento scolastico e sociale, l'idoneità sportiva, l'avvio all'attività lavorativa;

- favorire il passaggio della sorveglianza clinica del paziente trattato in età pediatrica o adolescenziale alla medicina di base e ai servizi specialistici dell'adulto per mantenere il monitoraggio delle conseguenze tardive legate alle cure anche oltre l'età pediatrica.

Coordinamento delle attività scientifiche

- partecipare alla pianificazione e programmazione di studi collaborativi epidemiologici, biologici e di verifiche cliniche comparative a livello nazionale ed internazionale;
- organizzare specifici corsi, stage, seminari per la formazione e l'aggiornamento del personale del centro e del territorio.

Inoltre, la Rete di Oncologia e Oncoematologia Pediatrica promuove l'assistenza sanitaria di base e specialistica attraverso la collaborazione con il pediatra di libera scelta, nell'ambito della specifica attività clinica prevista dagli accordi collettivi nazionali e regionali, l'interazione con le strutture oncoematologiche pediatriche del territorio e dei presidi ospedalieri che, a vario titolo, sono coinvolti nell'assistenza in oncoematologia pediatrica, svolgendo compiti di:

- attività clinica finalizzata alla diagnosi precoce ed alla collaborazione con i medici dei presidi ospedalieri nel corso della stadiazione e delle fasi della terapia e del follow-up;
- assistenza domiciliare qualora prevista nei presidi socio-sanitari delle ASSL;
- attività clinica finalizzata al monitoraggio dei danni iatrogeni a distanza, in collaborazione con i medici dei presidi ospedalieri;
- attività clinici finalizzata al monitoraggio ed alla diagnosi nei gruppi di soggetti a rischio.

Articolo 4

(Obiettivi della Rete Interregionale di Oncologia e Oncoematologia Pediatrica)

Obiettivo della Rete Interregionale di Oncologia e Oncoematologia Pediatrica nell'ambito della quale siano implementati i percorsi diagnostico-terapeutico-assistenziali dei pazienti di età compresa tra i 0 ed i 18 anni, al fine di fornire, nell'ambito della Rete Oncologica, risposte immediate e più vicine alle esigenze della popolazione e garantire le cure appropriate per le patologie oncologiche pediatriche.

In particolare, scopi della Rete sono:

- rispondere all'incremento dell'incidenza delle patologie tumorali

que promotion et suivi de l'insertion scolaire, sociale et professionnelle et de la pratique de sports ;

- facilitation du passage de la surveillance clinique du patient ayant été soigné à l'âge pédiatrique et à l'adolescence à la médecine de base et aux services spécialisés pour adultes, afin que le suivi des séquelles tardives des soins soit assuré même au-delà de l'âge pédiatrique.

Coordination des activités scientifiques

- participation à la planification et à la programmation d'études collaboratives épidémiologiques et biologiques et de contrôles cliniques comparatifs à l'échelon national et international ;
- organisation de cours, de stages et de séminaires spécifiques pour la formation et le recyclage des personnels du centre et des personnels territoriaux.

De plus, le Réseau interrégional d'oncologie et d'onco-hématologie pédiatrique favorise l'assistance médicale de base et spécialisée par la collaboration avec les pédiatres de famille, dans le cadre de l'activité clinique spécifique prévue par les accords collectifs nationaux et régionaux, et l'interaction des structures onco-hématologiques pédiatriques du territoire et des centres hospitaliers qui, à différents titres, sont concernés par l'assistance dans le domaine de l'onco-hématologie pédiatrique, et ce, en réalisant les activités suivantes :

- activité clinique visant au dépistage précoce et à la collaboration avec les médecins des hôpitaux pendant les phases de la stadification, du traitement et du suivi ;
- soins à domicile, s'ils sont prévus dans le cadre des services socio-sanitaires des ASSL,
- activité clinique visant au suivi des effets iatrogènes de survenue tardive, en collaboration avec les médecins des centres hospitaliers ;
- activité clinique visant au suivi et au diagnostic dans les groupes de patients à risque.

Article 4

(Objectifs du Réseau interrégional d'oncologie et d'onco-hématologie pédiatrique)

L'objectif du Réseau interrégional d'oncologie et d'onco-hématologie pédiatrique est de mettre en œuvre des parcours diagnostiques, thérapeutiques et d'assistance pour les patients âgés de 0 à 18 ans, afin de fournir, dans le cadre du Réseau oncologique, des réponses immédiates et plus proches des exigences de la population et de garantir les soins appropriés pour les maladies cancéreuses en pédiatrie.

Le Réseau a notamment pour but :

- de répondre à l'augmentation de l'incidence des pathologies tumorales ;

- ottimizzare il percorso diagnostico-terapeutico assistenziale del paziente e migliorare la presa in carico del paziente e della famiglia
- implementare i rapporti con le Oncologie per adulti ed i Medici di Medicina Generale
- superare la frammentarietà e la disomogeneità delle prestazioni sanitarie in campo oncologico

Articolo 5
(Caratteristiche-composizione-funzioni del
Centro di Riferimento Interregionale)

L'A.O. OIRM/Sant'Anna – C.so Spezia, 60 – 10126 TORINO – Polo Oncologico di Torino, Centro di Riferimento Interregionale (di seguito «Centro di Riferimento»), si caratterizza per:

- il know how ad alta qualificazione;
 - la dotazione tecnologica avanzata e completa;
- Il Centro di Riferimento è composto da:
- degenza ordinaria (diurna e continua);
 - unità di trapianto di cellule staminali emopoietiche;
 - ambulatori di oncologica;
 - servizio di psico-oncologia;
 - unità operativa di cure palliative.
 - laboratorio di microbiologia:
 - batteriologia
 - virologia
 - micologia
 - parassitologia
 - laboratorio biologia cellulare e molecolare:
 - citogenetica
 - citofluorimetria
 - biologia molecolare
 - chirurgia pediatrica ad indirizzo oncologico;
 - radioterapia con competenze pediatriche;

- d'optimiser le parcours diagnostique, thérapeutique et d'assistance du patient et d'améliorer la prise en charge de celui-ci et de sa famille ;
- de développer les rapports avec les services d'oncologie pour adultes et les médecins généralistes ;
- de surmonter la fragmentation et la non-homogénéité des prestations sanitaires dans le domaine de l'oncologie.

Article 5
(Caractéristiques, composition et fonctions du
Centre interrégional de référence)

L'A.O. OIRM/Sant'Anna – C.so Spezia, 60 – 10126 TURIN – Pôle oncologique de Turin, qui est le Centre interrégional de référence, ci-après dénommé « Centre de référence », est caractérisé par :

- un savoir-faire hautement qualifié ;
 - un équipement technologique de pointe et complet.
- Le Centre de référence se compose :
- d'un service d'hospitalisation ordinaire (de jour et continue) ;
 - d'une unité de greffe de cellules souches hématopoïétiques ;
 - de cabinets d'oncologie ;
 - d'un service de psycho-oncologie ;
 - d'une unité opérationnelle de soins palliatifs ;
 - d'un laboratoire de microbiologie et notamment de :
 - bactériologie ;
 - virologie ;
 - mycologie ;
 - parasitologie ;
 - d'un laboratoire de biologie cellulaire et moléculaire et notamment de :
 - cytogénétique ;
 - cytofluorimétrie ;
 - biologie moléculaire ;
 - d'un service de chirurgie pédiatrique à orientation oncologique ;
 - d'un service de radiothérapie avec des personnels ayant des compétences en pédiatrie ;

- radiologia ad indirizzo pediatrico;
- servizio di anatomia patologica con esperienza pediatrica;

Le seguenti funzioni competono unicamente al Centro di Riferimento:

- diagnosi
- stadiazione
- impostazione terapeutica
- attuazione dei programmi terapeutici comprendenti i trapianti emopoietici

Articolo 6
(Requisiti delle Unità satelliti)

Le Unità Satelliti rispettano i seguenti requisiti:

- essere dotate di posti letto dedicati, sia per la degenza ordinaria, sia per il day hospital, in spazi dedicati al paziente oncologico
- essere inserite in strutture complesse di pediatria
- disporre di personale medico: pediatri con formazione ed adeguata esperienza in oncologia
- disporre di personale infermieristico: infermiere/i con formazione ed adeguata esperienza in oncologia pediatrica
- In particolare, le Unità Satelliti che erogano prestazioni di cure palliative, devono operare in Rete e disporre di personale medico ed infermieristico appositamente formato.

Si precisa che, fino al completo raggiungimento dei requisiti previsti per le Unità satelliti, l'Ospedale di AOSTA (AUSL di Aosta) si avvarrà della collaborazione dell'Ospedale di IVREA.

Articolo 7
(Obiettivi delle Unità Satelliti)

Gli obiettivi delle Unità Satelliti sono:

- garantire la maggiore accessibilità da parte dell'utenza
- razionalizzare il percorso di diagnosi, cura e follow up del paziente
- decongestionare, per le prestazioni di loro competenza, le attività del Centro di Riferimento regionale
- ridurre la migrazione verso altre regioni

- d'un service de radiologie à orientation pédiatrique ;
- d'un service d'anatomie pathologique avec des personnels ayant une expérience pédiatrique.

Les fonctions ci-après relèvent uniquement du Centre de référence :

- diagnostic ;
- stadification ;
- planification thérapeutique ;
- application des programmes thérapeutiques comportant des greffes de cellules hémopoïétiques.

Article 6
(Conditions que les unités satellites doivent remplir)

Les unités satellites doivent réunir les conditions suivantes :

- être dotées d'espaces et de lits réservés aux patients oncologiques, tant pour l'hospitalisation ordinaire que pour l'hospitalisation de jour ;
- être insérées dans des structures complexes de pédiatrie ;
- disposer de personnel médical : pédiatres ayant une formation et une expérience adéquates en oncologie ;
- disposer de personnel infirmier : infirmiers ayant une formation et une expérience adéquates en oncologie pédiatrique ;
- (pour les unités satellites qui dispensent des soins palliatifs) travailler en réseau et disposer de personnel médical et infirmier formé à cet effet.

Tant que toutes les conditions requises pour les unités satellites ne seront pas remplies, l'hôpital d'AOSTE (AUSL d'Aoste) fait appel à la collaboration de l'hôpital d'IVRÉE.

Article 7
(Objectifs des unités satellites)

Les objectifs des unités satellites sont les suivants :

- garantir une meilleure accessibilité des patients aux services ;
- rationaliser le parcours de diagnostic, de soins et de suivi du patient ;
- pour ce qui est des prestations de leur ressort, décongestionner le Centre régional de référence ;
- réduire le flux de patients vers d'autres régions ;

- presidiare le aree geografiche che registrano una maggiore mobilità passiva extra regionale
- coprire le diverse aree geografiche della Regione Piemonte, evitando concentrazioni in uno o più ambiti regionali, con riferimento alla suddivisione in Poli Oncologici

Articolo 8
(Funzioni delle Unità Satelliti)

Le funzioni delle Unità Satelliti sono:

- definizione del sospetto diagnostico
- terapia di supporto
- chemioterapia, secondo protocolli stabiliti dal Centro di Riferimento
- controlli clinici, ematologici e biochimici pre- e post-chemioterapia
- riabilitazione
- cure palliative
- controlli post-trattamento secondo protocolli stabiliti dal Centro di Riferimento

L'attività delle Unità Satelliti viene svolta in collaborazione con il Centro di Riferimento regionale. Il personale delle Unità Satelliti dovrà essere costantemente aggiornato, mantenendo regolari contatti con il Centro di Riferimento regionale, intervenendo nei Gruppi Interdisciplinari Cure e partecipando a corsi di aggiornamento promossi dal Centro stesso.

Le Associazioni di Volontariato collaborano con la Rete di Oncologia e Oncoematologia Pediatrica, come supporto all'assistenza ed alla ricerca.

Articolo 9
(Durata)

La presente convenzione avrà validità dalla data di stipula al 31.12.2011 salvo disdetta da darsi da una delle parti, a mezzo di lettera raccomandata, almeno sei mesi prima di ciascuna scadenza annuale.

Articolo 10
(Rapporti e oneri economici tra le Regioni)

Gli eventuali oneri economici per la realizzazione della Rete Interregionale di Oncologia ed Oncoematologia Pediatrica sono normati nell'ambito delle attività della Rete Oncologica del Piemonte e della Valle d'Aosta.

Letto, confermato e sottoscritto in duplice copia originale.

- surveiller les zones géographiques qui font enregistrer un plus grand flux de patients vers l'extérieur ;
- pour ce qui est de leur répartition dans les différents pôles oncologiques, couvrir toutes les zones géographiques du Piémont et éviter la concentration dans une ou dans plusieurs desdites zones.

Article 8
(Fonctions des unités satellites)

Les fonctions des unités satellites sont les suivantes :

- définition de la suspicion diagnostique ;
- thérapie de soutien ;
- chimiothérapie, suivant les protocoles établis par le Centre de référence ;
- contrôles cliniques, hématologiques et biochimiques pré et post-chimiothérapie ;
- rééducation ;
- soins palliatifs ;
- contrôles post-traitement, suivant les protocoles établis par le Centre de référence.

L'activité des unités satellites est exercée en collaboration avec le Centre de référence régional. Les personnels des unités satellites doivent faire l'objet d'un recyclage constant, maintenir les contacts réguliers avec le Centre de référence régional, intervenir dans les groupes interdisciplinaires de traitement et participer aux cours de recyclage organisés par le Centre lui-même.

Les associations de bénévoles collaborent avec le Réseau interrégional d'oncologie et d'onco-hématologie pédiatrique, en tant que soutien à l'assistance et à la recherche.

Article 9
(Durée)

La présente convention est valable à compter de la date de sa signature jusqu'au 31 décembre 2011, sauf si l'une des parties y met fin par lettre recommandée six mois au moins avant son échéance.

Article 10
(Relations économiques entre les Régions)

Les éventuelles charges pour la réalisation du Réseau interrégional d'oncologie et d'onco-hématologie pédiatrique sont régies dans le cadre des activités du Réseau oncologique du Piémont et de la Vallée d'Aoste.

Lu, approuvé et signé en deux exemplaires.

Torino, _____

Regione Piemonte
L'Assessore alla Tutela della Salute e Sanità
Caterina Anna Rosa FERRERO

Aosta, _____

Regione Autonoma Valle d'Aosta
L'Assessore alla Sanità, Salute e Politiche Sociali

Dott. Albert LANIECE

Turin, le _____

Pour la Région Piémont,
l'assesseur à la protection de la santé et du bien-être
Caterina Anna Rosa FERRERO

Aoste, le _____

Pour la Région autonome Vallée d'Aoste,
l'assesseur à la santé, au bien-être et aux politiques so-
ciales
Albert LANIÈCE

Deliberazione 14 maggio 2010, n. 1324.

Autorizzazione al Comune di PONT-SAINT-MARTIN, all'esercizio di un'attività socio-educativa nella struttura adibita ad asilo nido per quaranta posti e guarderie per sei posti, sita nel medesimo Comune, ai sensi della DGR 2191 in data 7 agosto 2009.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di autorizzare il Comune di PONT-SAINT-MARTIN, all'esercizio di un'attività socio-educativa nella struttura adibita ad asilo nido per quaranta posti e guarderie per sei posti, sita nel medesimo Comune, in Via Caduti del Lavoro, n. 21, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 2191 in data 7 agosto 2009;

2. di stabilire che l'autorizzazione di cui al precedente punto 1. è subordinata al rispetto di quanto segue:

- a) trasmissione, entro tre mesi dall'approvazione della presente deliberazione, al Servizio risorse dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali della documentazione attestante l'adempimento alle prescrizioni enunciate in premessa dal Direttore della S.C. di igiene e sanità pubblica del Dipartimento di prevenzione dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta;
- b) trasmissione, entro il 31 dicembre 2011, in considerazione di quanto enunciato al punto 1. del dispositivo della DGR 2630/2009, al Servizio risorse dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, della documentazione attestante il raccordo al piano di calpestio delle soglie della porta di ingresso principale e della porta di uscita sul retro e la rimozione della scaffalatura nello spazio antistante al servizio igienico per disabili;
- c) il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla dotazione di attrezzature, alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali;

Délibération n° 1324 du 14 mai 2010,

autorisant la Commune de PONT-SAINT-MARTIN à exercer une activité socio-éducative dans la structure qui accueille, sur son territoire, une crèche pour quarante enfants et une garderie pour six enfants, au sens de la DGR n° 2191 du 7 août 2009.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. La Commune de PONT-SAINT-MARTIN est autorisée à exercer une activité socio-éducative dans la structure qui accueille, sur son territoire (21, rue des Victimes du travail), une crèche pour quarante enfants et une garderie pour six enfants, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2191 du 7 août 2009 ;

2. La délivrance de l'autorisation visée au point 1 ci-dessus est subordonnée au respect des dispositions ci-après :

- a) Dans les trois mois qui suivent l'approbation de la présente délibération, la Commune doit transmettre au Service des ressources de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales la documentation attestant que les prescriptions du directeur de la SC Hygiène et santé publique du Département de prévention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste évoquées au préambule sont respectées ;
- b) Compte tenu des dispositions du point 1 de la DGR n° 2630/2009, la Commune doit transmettre au Service des ressources de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales, au plus tard le 31 décembre 2011, la documentation relative à l'aménagement d'un raccord entre le plancher et les seuils de la porte d'entrée principale et de la porte de sortie arrière et à l'enlèvement de l'étagère dans l'espace devant les toilettes pour handicapés ;
- c) La dotation en équipements, le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci ne peuvent être modifiés sans autorisation préalable de l'Administration régionale ;

- d) l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di sanità pubblica, di igiene, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza del lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme UNI-CEI per gli impianti elettrici;
- e) l'obbligo dell'adozione delle misure di protezione dal contagio professionale da HIV indicate nel decreto del Ministero della Sanità in data 28 settembre 1990;
- f) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che gli scarichi, che per composizione e per limiti di accettabilità non possono essere immessi nella fognatura urbana, siano convogliati, in assenza di impianti di trattamento, in un impianto di raccolta oppure in appositi contenitori, al fine di essere smaltiti in appositi centri, mediante trasporto effettuato da impresa specializzata ed in possesso della prescritta autorizzazione o dell'iscrizione all'Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti ai sensi del D.M. 28 aprile 1998, n. 406;
- g) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che il conferimento e la raccolta dei rifiuti speciali siano effettuati in conformità all'articolo 45 del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, nonché del D.M. 26 giugno 2000, n. 219 successivamente modificato dal D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254;
- h) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che lo smaltimento finale dei rifiuti previsti dai precedenti punti d) e e) sia effettuato in impianti costruiti, gestiti ed autorizzati ai sensi del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22;
- i) l'obbligo della comunicazione – entro il termine di dieci giorni – alla struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, di ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rilascio dell'autorizzazione di cui trattasi;

3. di stabilire che le attività e le prestazioni erogate nella struttura di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione in rapporto alle prestazioni svolte;

4. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 11 della deliberazione della Giunta regionale n. 2191/2009, l'autorizzazione è rilasciata per la durata di cinque anni con decorrenza dalla data di adozione della presente deliberazione e che l'eventuale ulteriore rinnovo è subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione, almeno sei mesi prima della scadenza;

5. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal precedente punto 1. non può essere, in qualsiasi forma e ad alcun titolo, ceduta a terzi;

6. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 14 della deliberazione della Giunta regionale n. 2191/2009, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la

- d) Les bâtiments et les installations doivent être conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions UNI et CEI en matière d'installations électriques ;
- e) Toutes mesures de protection des professionnels de santé contre le risque de contamination par le VIH doivent être adoptées, aux termes du décret du Ministère de la santé du 28 septembre 1990 ;
- f) À défaut de station d'épuration, les effluents ne pouvant être déchargés dans les égouts du fait de leur composition et de leurs limites d'acceptabilité doivent être canalisés dans un réservoir ou dans des conteneurs spéciaux afin d'être transférés dans des installations de traitement par une entreprise spécialisée munie de l'autorisation prescrite ou immatriculée au registre national des entreprises d'évacuation des ordures, aux termes du DM n° 406 du 28 avril 1998 ;
- g) Il doit être procédé à la collecte et à l'évacuation des déchets spéciaux conformément à l'art. 45 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 et au DM n° 219 du 26 juin 2000, modifié par le DPR n° 254 du 15 juillet 2003 ;
- h) L'élimination finale des déchets visés aux lettres d) et e) ci-dessus doit être effectuée dans des installations construites, gérées et autorisées au sens du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 ;
- i) Tout changement au niveau du respect des conditions requises aux fins de l'autorisation en cause doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité ;

3. Le personnel œuvrant dans la structure en cause doit justifier de son aptitude à l'exercice des activités et des prestations qu'il est appelé à fournir, compte tenu de la nature de celles-ci ;

4. Aux termes de l'art. 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2191/2009, la durée de validité de l'autorisation visée à la présente délibération est fixée à cinq ans à compter de la date de cette dernière. Le renouvellement éventuel de l'autorisation doit faire l'objet, six mois au moins avant l'expiration de celle-ci, d'une demande ad hoc assortie de la documentation nécessaire ;

5. L'autorisation visée au point 1 de la présente délibération ne peut être cédée à des tiers, sous aucune forme ni à aucun titre ;

6. Aux termes de l'art. 14 de la délibération du Gouvernement régional n° 2191/2009, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière ; par ailleurs, l'autorisation en cause peut être

revoca dell'autorizzazione stessa da parte della Giunta regionale;

7. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;

8. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione in materia di requisiti strutturali ed organizzativi per l'esercizio di attività socio-educative per la prima infanzia, il titolare della struttura oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento della stessa secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;

9. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione – per estratto – sul Bollettino Ufficiale della Regione;

10. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato alla sanità, salute e politiche sociali, alla struttura regionale competente in materia di prima infanzia ed al Comune di PONT-SAINT-MARTIN.

Deliberazione 14 maggio 2010, n. 1326.

Autorizzazione, alla società coop. a r.l. Aosta Servizi di AOSTA, all'esercizio di un'attività socio-sanitaria nella struttura residenziale per la salute mentale, i disturbi del comportamento alimentare e quelli motori psicogeni, sita in Comune di BRUSSON, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 2191 in data 7 agosto 2009.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare il rilascio dell'autorizzazione, alla società cooperativa a r.l. «Aosta Servizi» di AOSTA, all'esercizio di un'attività socio-sanitaria nella struttura residenziale per la salute mentale, i disturbi del comportamento alimentare e quelli motori psicogeni, sita in Comune di BRUSSON, Loc. Faucille, 1, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 2191 in data 7 agosto 2009, fatto salvo l'esito positivo di un'ulteriore sopralluogo da effettuare entro sei mesi dall'adozione della presente deliberazione, per verificare il rispetto delle prescrizioni indicate nel verbale prot. n. 19122/ASS datato 11 maggio 2010 e la corretta applicazione delle procedure adottate;

2. di stabilire che il rilascio dell'autorizzazione di cui al precedente punto 1. è subordinato al rispetto delle seguenti ulteriori prescrizioni:

suspendue ou révoquée par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés ;

7. Il y a lieu de demander les autorisations et les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes au sens de la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées ;

8. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes en matière de conditions structurelles et organisationnelles requises aux fins de l'exercice des activités socio-éducatives pour la première enfance, le titulaire de la structure concernée doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur ;

9. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

10. La présente délibération est transmise par la structure de l'assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité à la structure régionale compétente en matière de première enfance et à la Commune de PONT-SAINT-MARTIN.

Délibération n° 1326 du 14 mai 2010,

autorisant la société coopérative à responsabilité limitée « Aosta Servizi » d'AOSTE à exercer une activité socio-sanitaire dans le centre d'hébergement pour personnes atteintes de troubles mentaux, de troubles du comportement alimentaire et de troubles moteurs d'origine psychogène, dans la commune de BRUSSON, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2191 du 7 août 2009.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. La société coopérative à responsabilité limitée « Aosta Servizi » d'AOSTE est autorisée à exercer une activité socio-sanitaire dans le centre d'hébergement pour personnes atteintes de troubles mentaux, de troubles du comportement alimentaire et de troubles moteurs d'origine psychogène, dans la commune de BRUSSON (1, Faucille), au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2191 du 7 août 2009, sans préjudice de l'issue positive de la visite des lieux supplémentaire, à effectuer dans les six mois qui suivent la date de la présente délibération aux fins de la vérification du respect des prescriptions indiquées dans le procès-verbal du 11 mai 2010, réf. n° 19122/ASS et de l'application correcte des procédures adoptées ;

2. La délivrance de l'autorisation visée au point 1 ci-dessus est subordonnée au respect des dispositions ci-après :

- a) la trasmissione al Servizio risorse dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, entro tre mesi dalla data di adozione della presente deliberazione:
1. dell'elenco nominativo aggiornato del personale operante presso la struttura, con l'indicazione delle relative qualifiche e dei dati riferiti al conseguimento dei titoli di studio e all'eventuale iscrizione ad ordini professionali;
 2. della documentazione attestante le modalità di svolgimento delle attività oggetto di convenzione con soggetti pubblici o privati;
- b) il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla dotazione di attrezzature, alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali;
- c) l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di sanità pubblica, di igiene, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza del lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme UNI-CEI per gli impianti elettrici;
- d) l'obbligo dell'adozione delle misure di protezione dal contagio professionale da HIV indicate nel decreto del Ministero della Sanità in data 28 settembre 1990;
- e) il divieto all'uso di apparecchi radiologici a qualunque scopo utilizzati senza la preventiva autorizzazione delle autorità competenti in materia;
- f) l'obbligo dell'insussistenza di cause di incompatibilità per il personale medico operante nella struttura di cui trattasi, secondo quanto previsto dal decreto legislativo n. 502/1992, come modificato dal decreto legislativo n. 229/1999, nonché dalla normativa e dalle disposizioni contrattuali vigenti in materia;
- g) l'obbligo che il direttore sanitario sia designato quale responsabile dell'organizzazione e del coordinamento delle attività sanitarie svolte all'interno della struttura e di tutte le altre attività comunque ad esse annessi (come, ad esempio, la pubblicità sanitaria, l'acquisto di attrezzature e di presidi medicochirurgici), ai sensi dell'articolo 5, comma 1, lettera c) della deliberazione della Giunta regionale 2103/2004;
- h) l'obbligo dell'adozione delle misure informative e di pubblicità sanitaria in conformità a quanto stabilito dalla legge 5 febbraio 1992, n. 175 e dal decreto del Ministero della Sanità n. 657 in data 16 settembre 1994 e successive modificazioni;
- i) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che gli scarichi, che per composizione e per limiti di accettabilità non possono essere immessi nella fognatura urbana, siano convogliati, in assenza di impianti di trattamento, in un impianto di raccolta oppure in appositi contenitori,
- a) Dans les trois mois qui suivent l'adoption de la présente délibération, la société susdite doit transmettre au Service des ressources de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales :
1. La liste des personnels travaillant au centre indiquant, pour chacun, la qualification, les données relatives au titre d'études et l'éventuelle inscription à un ordre professionnel ;
 2. La documentation attestant les modalités d'exercice des activités faisant l'objet d'une convention avec des personnes morales de droit public ou privé ;
- b) La dotation en équipements, le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci ne peuvent être modifiés sans autorisation préalable de l'Administration régionale ;
- c) Les bâtiments et les installations doivent être conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions UNI et CEI en matière d'installations électriques ;
- d) Toutes mesures de protection des professionnels de santé contre le risque de contamination par le VIH doivent être adoptées, aux termes du décret du Ministère de la santé du 28 septembre 1990 ;
- e) L'utilisation des appareils radiologiques est interdite, pour quelque raison que ce soit, sans l'autorisation préalable des autorités compétentes en la matière ;
- f) Le personnel médical œuvrant dans le centre en question ne doit se trouver dans aucun des cas d'incompatibilité visés au décret législatif n° 502/1992, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 229/1999, ainsi qu'aux dispositions législatives et contractuelles en vigueur en la matière ;
- g) Le directeur sanitaire doit être nommé responsable de l'organisation et de la coordination des prestations sanitaires fournies dans ledit centre et de toutes les activités y afférentes (publicité sanitaire, achat d'équipements et de produits médicaux et chirurgicaux, etc.), au sens de la lettre c) du premier alinéa de l'art. 5 de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004 ;
- h) Toutes mesures d'information et de publicité sanitaire doivent être adoptées, conformément aux dispositions de la loi n° 175 du 5 février 1992 et du décret du Ministère de la santé n° 657 du 16 septembre 1994 modifié ;
- i) À défaut de station d'épuration, les effluents ne pouvant être déchargés dans les égouts du fait de leur composition et de leurs limites d'acceptabilité doivent être canalisés dans un réservoir ou dans des conteneurs spéciaux afin d'être transférés dans des installations de traitement

al fine di essere smaltiti in appositi centri, mediante trasporto effettuato da impresa specializzata ed in possesso della prescritta autorizzazione o dell'iscrizione all'Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti ai sensi del D.M. 28 aprile 1998, n. 406;

- j) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che il conferimento, la raccolta e lo smaltimento dei rifiuti speciali siano effettuati in conformità all'articolo 45 del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, nonché del D.M. 26 giugno 2000, n. 219 successivamente modificato dal D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254;
- k) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che lo smaltimento finale dei rifiuti previsti dai precedenti punti i) e j) sia effettuato in impianti costruiti, gestiti ed autorizzati ai sensi del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22;
- l) l'obbligo della comunicazione alla struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, di ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rilascio dell'autorizzazione di cui trattasi, entro il termine di dieci giorni da tali eventuali modificazioni;

3. di stabilire altresì che le attività e le prestazioni sanitarie erogate nella struttura di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione in rapporto alle prestazioni svolte;

4. di stabilire che l'autorizzazione di cui al precedente punto 1. non può essere, in qualsiasi forma e ad alcun titolo, ceduta a terzi;

5. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 11 della deliberazione della Giunta regionale n. 2191/2009, l'autorizzazione è rilasciata per la durata di cinque anni con decorrenza dalla data di adozione della presente deliberazione e che l'eventuale ulteriore rinnovo è subordinato alla presentazione di apposita istanza, ai sensi della deliberazione sopra citata;

6. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 14 della deliberazione della Giunta regionale 2191/2009, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione stessa da parte della Giunta regionale;

7. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;

8. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione ai sensi dell'articolo 8-ter, commi 4 e 5, del decreto legislativo 502/1992, come modificato dal decreto legislativo 229/1999, il titolare della

par une entreprise spécialisée munie de l'autorisation prescrite ou immatriculée au registre national des entreprises d'évacuation des ordures, aux termes du DM n° 406 du 28 avril 1998 ;

- j) Il doit être procédé à la collecte et à l'évacuation des déchets spéciaux conformément à l'art. 45 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 et au DM n° 219 du 26 juin 2000, modifié par le DPR n° 254 du 15 juillet 2003 ;
- k) L'élimination finale des déchets visés aux lettres i) et j) ci-dessus doit être effectuée dans des installations construites, gérées et autorisées au sens du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 ;
- l) Tout changement au niveau du respect des conditions requises aux fins de l'autorisation en cause doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité ;

3. Le personnel œuvrant dans le centre en cause doit justifier de son aptitude à l'exercice des activités et des prestations qu'il est appelé à fournir, compte tenu de la nature de celles-ci ;

4. L'autorisation visée au point 1 de la présente délibération ne peut être cédée à des tiers, sous aucune forme ni à aucun titre ;

5. Aux termes de l'art. 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2191/2009, la durée de validité de l'autorisation visée à la présente délibération est fixée à cinq ans à compter de la date de cette dernière. Le renouvellement éventuel de l'autorisation doit faire l'objet d'une demande ad hoc ;

6. Aux termes de l'art. 14 de la délibération du Gouvernement régional n° 2191/2009, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière ; par ailleurs, l'autorisation en cause peut être suspendue ou révoquée par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés ;

7. Il y a lieu de demander les autorisations et les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes au sens de la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées ;

8. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes au sens des quatrième et cinquième alinéas de l'art. 8 ter du décret législatif n° 502/1992, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 229/1999, le titulaire du centre en cause

struttura oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento della struttura stessa secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;

9. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione;

10. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, al legale rappresentante della struttura di cui trattasi, all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, all'Ordine dei medici chirurghi e degli odontoiatri di Aosta, all'Ordine degli psicologi della Regione Valle d'Aosta e al Comune di BRUSSON.

Deliberazione 21 maggio 2010, n. 1344.

Approvazione, ai sensi dell'art. 6, comma 2, della L.R. 1° giugno 2007, n. 13, della cartografia degli ambiti e delle costruzioni esclusi dall'obbligo di copertura dei tetti con lose di pietra, individuati dal Comune di AYMAVILLES.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare la cartografia degli ambiti e delle costruzioni esclusi dall'obbligo di copertura dei tetti con lose di pietra proposta dal Comune di AYMAVILLES;

2. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 21 maggio 2010, n. 1345.

Approvazione, ai sensi dell'art. 6, comma 2, della L.R. 1° giugno 2007, n. 13, della cartografia degli ambiti e delle costruzioni esclusi dall'obbligo di copertura dei tetti con lose di pietra, individuati dal Comune di VERRÈS.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare la cartografia degli ambiti e delle costruzioni esclusi dall'obbligo di copertura dei tetti con lose di pietra proposta dal Comune di VERRÈS;

2. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

doit procéder à la mise aux normes de celui-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale ;

9. La présente délibération doit être publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

10. La présente délibération doit être transmise par la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité au représentant légal du centre en cause, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, à l'Ordre des médecins et des chirurgiens-dentistes et à l'Ordre des psychologues de la Vallée d'Aoste et à la Commune de BRUSSON.

Délibération n° 1344 du 21 mai 2010,

portant approbation, au sens du deuxième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 13 du 1^{er} juin 2007, de la cartographie des zones et des constructions non soumises à l'obligation d'une couverture en lauzes proposée par la Commune d'AYMAVILLES.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. La cartographie des zones et des constructions non soumises à l'obligation d'une couverture en lauzes proposée par la Commune d'AYMAVILLES est approuvée ;

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 1345 du 21 mai 2010,

portant approbation, au sens du deuxième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 13 du 1^{er} juin 2007, de la cartographie des zones et des constructions non soumises à l'obligation d'une couverture en lauzes proposée par la Commune de VERRÈS.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. La cartographie des zones et des constructions non soumises à l'obligation d'une couverture en lauzes proposée par la Commune de VERRÈS est approuvée ;

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Deliberazione 21 maggio 2010, n. 1346.

Approvazione, ai sensi dell'art. 6, comma 2, della L.R. 1° giugno 2007, n. 13, della cartografia degli ambiti e delle costruzioni esclusi dall'obbligo di copertura dei tetti con lose di pietra, individuati dal Comune di INTROD.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare la cartografia degli ambiti e delle costruzioni esclusi dall'obbligo di copertura dei tetti con lose di pietra proposta dal Comune di INTROD;

2. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 21 maggio 2010, n. 1347.

Approvazione, ai sensi dell'art. 6, comma 2, della L.R. 1° giugno 2007, n. 13, della cartografia degli ambiti e delle costruzioni esclusi dall'obbligo di copertura dei tetti con lose di pietra, individuati dal Comune di LA THUILE.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare la cartografia degli ambiti e delle costruzioni esclusi dall'obbligo di copertura dei tetti con lose di pietra proposta dal Comune di LA THUILE;

2. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 21 maggio 2010, n. 1348.

Approvazione, ai sensi dell'art. 6, comma 2, della L.R. 1° giugno 2007, n. 13, della cartografia degli ambiti e delle costruzioni esclusi dall'obbligo di copertura dei tetti con lose di pietra, individuati dal Comune di NUS.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare la cartografia degli ambiti e delle costruzioni esclusi dall'obbligo di copertura dei tetti con lose di pietra proposta dal Comune di NUS;

Délibération n° 1346 du 21 mai 2010,

portant approbation, au sens du deuxième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 13 du 1^{er} juin 2007, de la cartographie des zones et des constructions non soumises à l'obligation d'une couverture en lauzes proposée par la Commune d'INTROD.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. La cartographie des zones et des constructions non soumises à l'obligation d'une couverture en lauzes proposée par la Commune d'INTROD est approuvée ;

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 1347 du 21 mai 2010,

portant approbation, au sens du deuxième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 13 du 1^{er} juin 2007, de la cartographie des zones et des constructions non soumises à l'obligation d'une couverture en lauzes proposée par la Commune de LA THUILE.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. La cartographie des zones et des constructions non soumises à l'obligation d'une couverture en lauzes proposée par la Commune de LA THUILE est approuvée ;

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 1348 du 21 mai 2010,

portant approbation, au sens du deuxième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 13 du 1^{er} juin 2007, de la cartographie des zones et des constructions non soumises à l'obligation d'une couverture en lauzes proposée par la Commune de NUS.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. La cartographie des zones et des constructions non soumises à l'obligation d'une couverture en lauzes proposée par la Commune de NUS est approuvée ;

2. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 21 maggio 2010, n. 1393.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di derivazione d'acqua ad uso idroelettrico dai torrenti Grand Alpe e Dora di Valgrisenche, nel Comune di VALGRISENCHE, presentato dalla Società CVA SpA di CHÂTILLON.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di derivazione d'acqua ad uso idroelettrico dai torrenti Grand Alpe e Dora di Valgrisenche, nel Comune di VALGRISENCHE presentato dalla Società CVA SpA di CHÂTILLON;

2. di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

– a valle dell'opera di presa posta sul torrente Dora di Vaudet vengano rilasciate le seguenti portate di DMV:

Mese	DMV [l/s]
Gennaio	130
Febbraio	120
Marzo	140
Aprile	210
Maggio	680
Giugno	1250
Luglio	1050
Agosto	780
Settembre	490
Ottobre	320
Novembre	200
Dicembre	160

– a valle dell'opera di presa posta sul torrente Grand Alpe vengano rilasciate le seguenti portate di DMV con le quali avviare il periodo di sperimentazione previsto dal PTA:

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 1393 du 21 mai 2010,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par « CVA SpA » de CHÂTILLON, en vue de la dérivation des eaux du Grand-Alpe et de la Doire de Valgrisenche à usage hydroélectrique, dans la commune de VALGRISENCHE.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par « CVA SpA » de CHÂTILLON, en vue de la dérivation des eaux du Grand-Alpe et de la Doire de Valgrisenche à usage hydroélectrique, dans la commune de VALGRISENCHE ;

2. Le présent avis positif est subordonné au respect des prescriptions indiquées ci-après :

Mese	DMV [l/s]
Gennaio	50
Febbraio	40
Marzo	50
Aprile	80
Maggio	230
Giugno	430
Luglio	370
Agosto	270
Settembre	170
Ottobre	110
Novembre	70
Dicembre	60

- siano ottemperate le prescrizioni a tutela della rete sentieristica presente nel territorio indicate nel parere del Servizio sentieristica dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali citato in premessa;
- la gestione del cantiere sia effettuata attuando le misure di mitigazione degli impatti sul suolo, vegetazione, e acque descritte nel parere della Direzione foreste e infrastrutture dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali;
- al fine di garantire la tutela delle attuali condizioni ecologiche, siano rispettate le prescrizioni contenute nel parere della Direzione flora, fauna, caccia e pesca dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali;

3. di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

4. di rammentare i seguenti obblighi normativi:

- ai fini del rilascio della subconcessione di derivazione vengano presentati all'Ufficio gestione demanio idrico i progetti degli organi deputati al controllo delle portate sopra indicate ed i calcoli idraulici relativi al loro dimensionamento;
- la realizzazione dei lavori nell'alveo del torrente Vaudet venga subordinata alla preventiva acquisizione dell'autorizzazione di cui al R.D. n. 523/1904 rilasciata dallo scrivente Servizio sulla base del progetto definitivo delle opere;

5. di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alle seguenti Strutture regionali:

- Servizio valutazione ambientale dell'Assessorato territorio e ambiente (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
- Direzione foreste e infrastrutture dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali, alla quale la Ditta appaltatrice

3. Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre les pollutions, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

4. Il est rappelé les obligations normatives suivantes :

5. La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit aux structures régionales suivantes :

- Service de l'évaluation environnementale de l'Assessorat du territoire et de l'environnement (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;
- Direction des forêts et des infrastructures de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles. L'adju-

dovrà presentare anche il progetto esecutivo dell'opera, al fine di provvedere ai controlli previsti dalla normativa vigente in materia di vincolo idrogeologico;

6. di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

7. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 21 maggio 2010, n. 1394.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di derivazione d'acqua ad uso idroelettrico dai torrenti Grand Alpe e Dora di Valgrisenche, con centrale in località Fornet, nel Comune di VALGRISENCHE, presentato dalla Società Le Chatelet s.r.l. di VALGRISENCHE.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di derivazione d'acqua ad uso idroelettrico dai torrenti Grand Alpe e Dora di Valgrisenche, nel Comune di VALGRISENCHE, con centrale in località Fornet, presentato dalla Società Le Chatelet s.r.l. di VALGRISENCHE;

2. di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

– a valle dell'opera di presa posta sul torrente Dora di Vaudet vengano rilasciate le seguenti portate di DMV:

Mese	DMV [l/s]
Gennaio	120
Febbraio	110
Marzo	120
Aprile	190
Maggio	610
Giugno	1120
Luglio	950
Agosto	700

dicataire doit également présenter à ladite Direction le projet d'exécution des travaux, afin que celle-ci puisse procéder aux contrôles prévus par la législation en vigueur en matière de servitudes hydrogéologiques ;

6. La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

7. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 1394 du 21 mai 2010,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par « Le Chatelet srl » de VALGRISENCHE, en vue de la dérivation des eaux du Grand-Alpe et de la Doire de Valgrisenche à usage hydroélectrique, avec réalisation d'une centrale à Fornet, dans la commune de VALGRISENCHE.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par « Le Chatelet srl » de VALGRISENCHE, en vue de la dérivation des eaux du Grand-Alpe et de la Doire de Valgrisenche à usage hydroélectrique, avec réalisation d'une centrale à Fornet, dans la commune de VALGRISENCHE ;

2. Le présent avis positif est subordonné au respect des prescriptions indiquées ci-après :

Settembre	440
Ottobre	290
Novembre	180
Dicembre	140

- a valle dell'opera di presa posta sul torrente Grand Alpe vengano rilasciate le seguenti portate di DMV con le quali avviare il periodo di sperimentazione previsto dal PTA:

Mese	DMV [l/s]
Gennaio	50
Febbraio	40
Marzo	50
Aprile	80
Maggio	230
Giugno	430
Luglio	370
Agosto	270
Settembre	170
Ottobre	110
Novembre	70
Dicembre	60

- la gestione del cantiere sia effettuata attuando le misure di mitigazione degli impatti sul suolo, vegetazione, e acque descritte nel parere della Direzione foreste e infrastrutture dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali;
- al fine di garantire la tutela delle attuali condizioni ecologiche siano rispettate le prescrizioni contenute nel parere della Direzione flora, fauna, caccia e pesca dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali;
- siano ottemperate le prescrizioni a tutela della rete sentieristica presente nel territorio indicate nel parere del Servizio sentieristica dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali citato in premessa;

3. di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

3. Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre les pollutions, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

4. di rammentare i seguenti obblighi normativi:

4. Il est rappelé les obligations normatives suivantes :

- ai fini del rilascio della subconcessione di derivazione vengano presentati all'Ufficio gestione demanio idrico i progetti degli organi deputati al controllo delle portate sopra indicate ed i calcoli idraulici relativi al loro dimensionamento;
- la realizzazione dei lavori nell'alveo del torrente Vaudet venga subordinata alla preventiva acquisizione dell'autorizzazione di cui al R.D. n. 523/1904 rilasciata dallo scrivente Servizio sulla base del progetto definitivo delle opere;

5. di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alle seguenti Strutture regionali:

- Servizio valutazione ambientale dell'Assessorato territorio e ambiente (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
- Direzione foreste e infrastrutture dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali, alla quale la Ditta appaltatrice dovrà presentare anche il progetto esecutivo dell'opera, al fine di provvedere ai controlli previsti dalla normativa vigente in materia di vincolo idrogeologico;

6. di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

7. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 21 maggio 2010, n. 1395.

Ulteriore proroga dell'efficacia della validità della valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di riordino fondiario con sistemazione a vigneto nelle zone agricole delle località Perret, Guichet, Tercy e Poyaz in Comune di CHAMBAVE, di cui alla D.G.R. n. 1699 in data 27 maggio 2000 e n. 1592 in data 23 maggio 2005.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis
delibera

1. di prorogare ulteriormente l'efficacia della validità della valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di riordino fondiario con sistemazione a vigneto nelle zone agricole delle località Perret, Guichet, Tercy e Poyaz in Comune di CHAMBAVE, proposto dal C.M.F. «Ollières, Champlan, Mont Charrey» di CHAMBAVE, ora «Chambave Adret» di cui alle deliberazioni della Giunta regionale n. 1699 in data 27 maggio 2000 e n. 1592 del 23 maggio 2005, per due anni decorrenti dalla data della presente deliberazione;

2. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 21 maggio 2010, n. 1396.

Proroga dell'efficacia della validità della valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione della pista forestale ed interpodereale di Bringuez nel Comune di BRUSSON, proposto

5. La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit aux structures régionales suivantes :

- Service de l'évaluation environnementale de l'Assessorat du territoire et de l'environnement (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;
- Direction des forêts et des infrastructures de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles. L'adjudicataire doit également présenter à ladite Direction le projet d'exécution des travaux, afin que celle-ci puisse procéder aux contrôles prévus par la législation en vigueur en matière de servitudes hydrogéologiques ;

6. La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

7. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 1395 du 21 mai 2010,

portant prorogation supplémentaire de la validité de l'avis positif sous condition visé aux DGR n° 1699 du 27 mai 2000 et n° 1592 du 23 mai 2005, relatif à la compatibilité avec l'environnement du projet de remembrement foncier et de plantation de vignobles dans les zones agricoles de Perret, Guichet, Tercy et Poyaz, dans la commune de CHAMBAVE.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis
délibère

1. La validité de l'avis positif sous condition visé aux DGR n° 1699 du 27 mai 2000 et n° 1592 du 23 mai 2005, relatif à la compatibilité avec l'environnement du projet de remembrement foncier et de plantation de vignobles dans les zones agricoles de Perret, Guichet, Tercy et Poyaz, dans la commune de CHAMBAVE, proposé par le CAF « Ollières, Champlan, Mont-Charrey » de CHAMBAVE, devenu « Chambave Adret », est encore prorogée pour deux ans à compter de la date de la présente délibération ;

2. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 1396 du 21 mai 2010,

portant prorogation de la validité de l'avis positif sous condition visé à la DGR n° 2197 du 15 juillet 2005 et relatif à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le CAF « Brusson » de BRUSSON, en vue de

dal C.M.F. «Brusson» di BRUSSON, di cui alla D.G.R. n. 2197 in data 15 luglio 2005.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di prorogare l'efficacia della validità della Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione della pista forestale ed interpodereale di Bringuez nel Comune di BRUSSON, proposto dal C.M.F. «Brusson» di BRUSSON, di cui alla Deliberazione della Giunta regionale n. 2197 in data 15 luglio 2005 per cinque anni decorrenti dalla data della presente deliberazione;

2) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 28 maggio 2010, n. 1419.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 come da allegato alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione per il triennio 2010/2012 approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3702 in data 18 dicembre 2009;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

la réalisation du chemin forestier et rural de Bringuez, dans la commune de BRUSSON.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) La validité de l'avis positif sous condition visé à la délibération du Gouvernement régional n° 2197 du 15 juillet 2005 et relatif à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le CAF « Brusson » de BRUSSON, en vue de la réalisation du chemin forestier et rural de Bringuez, dans la commune de BRUSSON, est prorogée pour cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

2) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 1419 du 28 mai 2010,

rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012 et le budget de gestion de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées les rectifications du budget prévisionnel 2010/2012 de la Région telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) Le budget de gestion 2010/2012 approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3702 du 18 décembre 2009 est modifié comme il appert de l'annexe de la présente délibération ;

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI TRA CAPITOLI APPARTENENTI ALLA MEDESIMA AREA OMOGENEA

area omogenea	unità previsionale di base	capitolo	titolo	descrizione capitolo	richiesta	descrizione richiesta	importo in diminuzione e in aumento			struttura dirigenziale	numero obiettivo gestionale e relativa descrizione	MOTIVAZIONI
							2010	2011	2012			
							competenza	competenza	competenza			
1.14.6 - Tutela dei rischi naturali e derivanti dall'attività dell'uomo	Interventi per la previsione e la prevenzione dei rischi naturali e antropici - parte investimento	38400	2	Realizzazione di interventi strutturali per la difesa dei rischi idrogeologici	659	Spese per interventi di sistemazione idraulico-forestale e di difesa da valanghe e spese connesse alle procedure di affidamento	-1.650.000,00	-650.000,00		161003 - Direzione assetto idrogeologico dei bacini montani	161003 - 1.14.6.20 Interventi per la prevenzione dei rischi naturali e antropici - parte investimento	La variazione è possibile in quanto si ritiene al momento di dare priorità agli interventi da realizzarsi in somma urgenza
					7413	Spese per interventi di difesa dai dissesti di versante e spese connesse alle procedure di affidamento	-1.000.000,00					
1.14.6 - Tutela dei rischi naturali e derivanti dall'attività dell'uomo	Eventi calamitosi - interventi di prevenzione e ripristino	37967	2	Spese per la realizzazione di interventi in somma urgenza per il ripristino dei danni causati da eventi calamitosi	13999	Spese per la realizzazione di interventi in somma urgenza per il ripristino dei danni causati da eventi calamitosi	1.650.000,00	1.650.000,00		1610 - Direzione assetto idrogeologico dei bacini montani	161004 - 1.14.6.21 Eventi calamitosi - interventi di prevenzione e ripristino	La variazione si rende necessaria per l'attuazione in somma urgenza dei seguenti interventi: - mitigazione parete dietro il castello di Quart, - maggiori spese per la demolizione del masso sulla SS 26 in Comune di Arnedo, - realizzazione opere di difesa caduta massi in località Molin in Comune di Anley-Saint-André - mitigazione rischio caduta massi località Terquis in Comune di Etravez;

Deliberazione 28 maggio 2010, n. 1420.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 per il prelievo dal fondo regionale per le politiche abitative ai sensi della L.R. 26 ottobre 2007, n. 28 – conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 come da allegato alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3702 in data 18 dicembre 2009;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro quindici giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 1420 du 28 mai 2010,

rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012 et le budget de gestion de la Région du fait du prélèvement de crédits du fonds régional pour les politiques du logement visé à la LR n° 28 du 26 octobre 2007.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les rectifications du budget prévisionnel 2010/2012 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2. Le budget de gestion approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3702 du 18 décembre 2009 est modifié comme il appert de l'annexe de la présente délibération ;

3. La présente délibération est transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONE AL BILANCIO DI PREVISIONE PER IL PRELIEVO DAL FONDO PER LE POLITICHE ABITATIVE

n. area omogenea e descrizione	n. unità previsionale di base (UPB) e descrizione	capitolo	titolo	descrizione capitolo	richiesta	descrizione richiesta	importo in diminuzione			n. struttura dirigenziale e descrizione	numero obiettivo gestionale e relativa descrizione
							2010	2011	2012		
							competenza	competenza	competenza		
							1.153.366,50	0,00	0,00		
1.12.1 - Edilizia residenziale pubblica	1.12.1.20 - Fondo regionale per le politiche abitative e relativi interventi di investimento	50900	2	Fondo regionale per le Politiche abitative							
					15506	Quota statale di partecipazione al Fondo di sostegno alla locazione	883.317,00	0,00	0,00		
					15394	Quota regionale per le politiche abitative	270.049,50	0,00	0,00	15.0.1 - Servizio edilizia residenziale	150103 - "1.12.1.20 - Fondo regionale per le politiche abitative e relativi interventi di investimento"

n. area omogenea e descrizione	n. unità previsionale di base (UPB) e descrizione	capitolo	titolo	descrizione capitolo	richiesta	descrizione richiesta	importo in aumento			n. struttura dirigenziale e descrizione	numero obiettivo gestionale e relativa descrizione
							2010	2011	2012		
							competenza	competenza	competenza		
							1.153.366,50	0,00	0,00		
1.12.1 - Edilizia residenziale pubblica	1.12.1.10 - Fondo regionale per le politiche abitative e relativi interventi	50905	1	Contributi per il sostegno alle locazioni							
					15528	(nuova istituzione) Contributi per il sostegno all'accesso alle abitazioni in locazione	1.153.366,50	0,00	0,00	15.0.1 - Servizio edilizia residenziale	150105 - "1.12.1.10 - Fondo regionale per le politiche abitative e relativi interventi"

Deliberazione 28 maggio 2010, n. 1422.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione della legge regionale 1° febbraio 2010, n. 3 recante «Disciplina degli aiuti regionali in materia di foreste».

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 come da allegato alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3702 in data 18 dicembre 2009;

3) di disporre, ai sensi dell'art 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro quindici giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 1422 du 28 mai 2010,

rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012 et le budget de gestion de la Région du fait de l'application de la loi régionale n° 3 du 1^{er} février 2010, portant réglementation des aides régionales en matière de forêts.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les rectifications du budget prévisionnel 2010/2012 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) Le budget de gestion, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3702 du 18 décembre 2009, est modifié comme il appert de l'annexe de la présente délibération ;

3) La présente délibération est transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

Allegato alla deliberazione di variazione al bilancio di previsione e gestione 2010/2012 per l'applicazione della L.R. 1° febbraio 2010, n. 3

n. unità previsionale di base (UPB) e descrizione	capitolo	titolo	descrizione capitolo	n. richiesta	descrizione richiesta	importo in diminuzione			n. struttura dirigenziale e descrizione	n. obiettivo gestionale e descrizione
						2010 competenza	2011 competenza	2012 competenza		
1.14.5.20 - Interventi per la tutela del patrimonio forestale e faunistico - investimenti	38845	2	Spese per interventi intesi alla ricostruzione dei soprassuoli boschivi distrutti o danneggiati da eventi calamitosi			150.000,00	150.000,00	150.000,00	10.2.0 - Direzione foreste e infrastrutture	102007 - 1.14.5.20 - Interventi per la tutela del patrimonio forestale e faunistico - investimenti
1.14.5.20 - Interventi per la tutela del patrimonio forestale e faunistico - investimenti	38660	2	Spese per interventi intesi alla conservazione e all'incremento del patrimonio boschivo e valorizzazione della rete sentieristica	15926	Finanziamento del D.D.L. n. 43/XIII "Disciplina degli aiuti regionali in materia di foreste"	953.000,00	1.453.000,00	1.453.000,00		
1.14.5.20 - Interventi per la tutela del patrimonio forestale e faunistico - investimenti				15928	Finanziamento del D.D.L. n. 43/XIII "Disciplina degli aiuti regionali in materia di foreste"	953.000,00	1.453.000,00	1.453.000,00	30.0.0 - Giunta regionale	102007 - 1.14.5.20 - Interventi per la tutela del patrimonio forestale e faunistico - investimenti
1.14.5.20 - Interventi per la tutela del patrimonio forestale e faunistico - investimenti	38820	2	Spese per la prevenzione e la lotta agli incendi dei boschi e per la ricostituzione dei boschi percorsi dal fuoco			130.000,00	130.000,00	130.000,00		
1.14.5.20 - Interventi per la tutela del patrimonio forestale e faunistico - investimenti				15931	Finanziamento del D.D.L. n. 43/XIII "Disciplina degli aiuti regionali in materia di foreste"	130.000,00	130.000,00	130.000,00	30.0.0 - Giunta regionale	102007 - 1.14.5.20 - Interventi per la tutela del patrimonio forestale e faunistico - investimenti

n. unità previsionale di base (UPB) e descrizione	capitolo	titolo	descrizione capitolo	n. richiesta	descrizione richiesta	importo in aumento			n. struttura dirigenziale e descrizione	n. obiettivo gestionale e descrizione
						2010 competenza	2011 competenza	2012 competenza		
1.16.2.20 - Fondo globale di investimento	69020	2	Fondo globale per il finanziamento di spese di investimento			1.200.000,00	1.200.000,00	1.200.000,00	30.0.0 - Giunta regionale	300005 - 1.16.2.20 Fondo globale di investimento
			Fondi globali richiesti dall'ass.to Agricoltura	16004		1.200.000,00	1.200.000,00	1.200.000,00		
			Totale in diminuzione			2.433.000,00	2.933.000,00	2.933.000,00		
1.14.5.20 - Interventi per la tutela del patrimonio forestale e faunistico - investimenti	42005	2	(nuova istituzione) Codificazione: 1.1.2.4.3.10.11 Contributi a imprese, consorzi e consorterie per la tutela e la valorizzazione delle foreste			760.000,00	760.000,00	760.000,00		
				16549	(nuova istituzione) Contributi a imprese, consorzi e consorterie per la realizzazione di interventi selvicolturali	10.000,00	10.000,00	10.000,00	10.2.0 - Direzione foreste e infrastrutture	102007 - 1.14.5.20 - Interventi per la tutela del patrimonio forestale e faunistico - investimenti
				16550	(nuova istituzione) Contributi a imprese, consorzi e consorterie per la realizzazione di infrastrutture e di altre iniziative per la tutela e la valorizzazione delle foreste	750.000,00	750.000,00	750.000,00	10.2.0 - Direzione foreste e infrastrutture	102007 - 1.14.5.20 - Interventi per la tutela del patrimonio forestale e faunistico - investimenti
1.14.5.20 - Interventi per la tutela del patrimonio forestale e faunistico - investimenti	42007	2	(nuova istituzione) Codificazione: 1.1.2.4.1.3.10.11 Contributi a privati per la tutela e la valorizzazione delle foreste			180.000,00	180.000,00	180.000,00		

					16551	(nuova istituzione) Contributi a privati per la realizzazione di interventi selvicolturali	80.000,00	80.000,00	80.000,00	10.2.0 - Direzione foreste e infrastrutture	102007 - Interventi per la tutela del patrimonio forestale e faunistico - investimenti	1.14.5.20 -
					16552	(nuova istituzione) Contributi a privati per la realizzazione di infrastrutture e di altre iniziative per la tutela e la valorizzazione delle foreste	100.000,00	100.000,00	100.000,00	10.2.0 - Direzione foreste e infrastrutture	102007 - Interventi per la tutela del patrimonio forestale e faunistico - investimenti	1.14.5.20 -
	42010	2	(nuova istituzione) Codificazione: 1.1.2.3.2.3.10.11 Contributi a Enti Pubblici per la tutela e la valorizzazione delle foreste		16553	(nuova istituzione) Contributi a Enti Pubblici per la realizzazione di interventi selvicolturali	60.000,00	60.000,00	60.000,00	10.2.0 - Direzione foreste e infrastrutture	102007 - Interventi per la tutela del patrimonio forestale e faunistico - investimenti	1.14.5.20 -
					16554	(nuova istituzione) Contributi a Enti Pubblici per la realizzazione di infrastrutture e di altre iniziative per la tutela e la valorizzazione delle foreste	50.000,00	50.000,00	50.000,00	10.2.0 - Direzione foreste e infrastrutture	102007 - Interventi per la tutela del patrimonio forestale e faunistico - investimenti	1.14.5.20 -
	42015	2	(nuova istituzione) Codificazione: 1.1.2.1.0.3.10.11 Spese per la realizzazione di interventi finalizzati alla tutela e alla valorizzazione delle foreste		16555	(nuova istituzione) Spese per interventi di cura e ricostituzione di aree forestali	1.433.000,00	1.933.000,00	1.933.000,00	10.2.0 - Direzione foreste e infrastrutture	102007 - Interventi per la tutela del patrimonio forestale e faunistico - investimenti	1.14.5.20 -
1.14.5.20 - Interventi per la tutela del patrimonio forestale e faunistico - investimenti												
1.14.5.20 - Interventi per la tutela del patrimonio forestale e faunistico - investimenti												

				1.277.000,00	1.777.000,00	1.777.000,00	10.2.0 - Direzione foreste e infrastrutture	102007 - 1.14.5.20 - Interventi per la tutela del patrimonio forestale e faunistico - investimenti
16556	(nuova istituzione) Spese per la realizzazione e la manutenzione di infrastrutture viarie e opere anticendio per la tutela e la valorizzazione delle foreste		1.277.000,00	1.777.000,00	1.777.000,00	1.777.000,00	10.2.0 - Direzione foreste e infrastrutture	102007 - 1.14.5.20 - Interventi per la tutela del patrimonio forestale e faunistico - investimenti
16557	(nuova istituzione) Spese per adempimenti di legge inerenti le procedure di affido degli interventi		6.000,00	6.000,00	6.000,00	6.000,00	10.2.0 - Direzione foreste e infrastrutture	102007 - 1.14.5.20 - Interventi per la tutela del patrimonio forestale e faunistico - investimenti
	Totale in aumento		2.433.000,00	2.933.000,00	2.933.000,00	2.933.000,00		

Deliberazione 28 maggio 2010, n. 1423.

Prelievo di somma dal fondo per interventi urgenti e inderogabili per il superamento di eccezionali calamità o avversità atmosferiche e conseguente modifica al bilancio di gestione per il triennio 2010/2012, ai sensi della legge regionale n. 5/2001.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 come da allegato alla presente deliberazione;

2. di modificare il bilancio di gestione per il triennio 2010/2012, approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3702 in data 18 dicembre 2009, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione;

3. di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 1423 du 28 mai 2010,

portant prélèvement de crédits du Fonds pour les mesures urgentes et injournables nécessaires en cas de calamités naturelles et de phénomènes météorologiques exceptionnels et modification du budget de gestion 2010/2012, aux termes de la loi régionale n° 5/2001.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les rectifications du budget prévisionnel 2010/2012 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) Le budget de gestion 2010/2012 approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3702 du 18 décembre 2009 est modifié comme il appert de l'annexe de la présente délibération ;

3) La présente délibération est transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

PRELIEVO DAL FONDO PER INTERVENTI URGENTI E INDEROGABILI PER IL SUPERAMENTO DI ECCEZIONALI CALAMITA' O AVVERSITA' ATMOSFERICHE

Unità previsionale di base	capitolo	titolo	descrizione capitolo	richiesta	descrizione richiesta	importo in diminuzione e in aumento			struttura dirigenziale	numero obiettivo gestionale e relativa descrizione	MOTIVAZIONI
						2010 competenza	2011 competenza	2012 competenza			
1.14.6.21 - Eventi calamitosi - interventi di prevenzione e di ripristino	37960	2	Fondo per interventi urgenti e inderogabili per il superamento di eccezionali calamità o avversità atmosferiche			-22.874,10	0,00	0,00	03.2009 - Direzione protezione civile	03.2009 - 1.14.6.21 - Eventi calamitosi - interventi di prevenzione e di ripristino	La variazione è dovuta ad un rimborso spese, ai sensi della legge regionale n. 5/2001, al Comune di Arnad degli oneri derivanti dagli interventi urgenti per assicurare ospitalità a seguito evento franoso (spese sostenute per ospitalità famiglie evacuate dalle proprie abitazioni dal 19 ottobre 2009 al 1 aprile 2010)
1.14.6.10 - Interventi per la prevenzione e la prevenzione dei rischi naturali e antropici - parte corrente	37965	1	Contributi agli enti locali per attività di primo soccorso e per interventi urgenti a favore delle popolazioni in occasione di eventi calamitosi	655	Fondo per interventi urgenti e inderogabili per il superamento di eccezionali calamità o avversità atmosferiche	22.874,10	0,00	0,00	03.2.0 - Direzione protezione civile	03.2007 - 1.14.6.10 - Interventi per la prevenzione e la prevenzione dei rischi naturali e antropici - parte corrente	
				14012	Contributi agli enti locali per interventi di soccorso a seguito di avversità atmosferiche, ai sensi degli artt. 11 e 13 della l.r. 5/2001	22.874,10	0,00	0,00	03.2.0 - Direzione protezione civile		

Deliberazione 28 maggio 2010, n. 1424.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 e a quello di gestione per il triennio 2010/2012 per l'applicazione della legge regionale 2 marzo 2010, n. 10 «Istituzione del sistema statistico regionale della Valle d'Aosta (SISTAR-VdA)».

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 come da allegato alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3702 in data 18 dicembre 2009;

3) di disporre, ai sensi dell'art 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro quindici giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 1424 du 28 mai 2010,

rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012 et le budget de gestion 2010/2012 de la Région du fait de l'application de la loi régionale n° 10 du 2 mars 2010, portant institution du Système statistique régional de la Vallée d'Aoste (Sistar-VdA).

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les rectifications du budget prévisionnel 2010/2012 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) Le budget de gestion 2010/2012, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3702 du 18 décembre 2009, est modifié comme il appert de l'annexe de la présente délibération ;

3) La présente délibération est transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

PRELIEVO DAL FONDO PER INTERVENTI URGENTI E INDEROGABILI PER IL SUPERAMENTO DI ECCEZIONALI CALAMITA' O AVVERSITA' ATMOSFERICHE

Unità previsionale di base	capitolo	titolo	descrizione capitolo	richiesta	descrizione richiesta	importo in diminuzione e in aumento			struttura dirigenziale	numero obiettivo gestionale e relativa descrizione	MOTIVAZIONI
						2010 competenza	2011 competenza	2012 competenza			
1.14.6.21 - Eventi calamitosi di prevenzione e di ripristino	37960	2	Fondo per interventi urgenti e inderogabili per il superamento di eccezionali calamità o avversità atmosferiche			-22.874,10	0,00	0,00	03.2.0 - Ditezione protezione civile	032009 - 1.14.6.21 - Eventi calamitosi di prevenzione e di ripristino	La variazione è dovuta ad un rimborso spese, ai sensi della legge regionale n. 5/2001, al Comune di Arnad degli oneri derivanti dagli interventi urgenti per assicurare ospitalità a seguito evento traumatico (spese sostenute per ospitalità famiglie evacuate dalle proprie abitazioni dal 19 ottobre 2009 al 1 aprile 2010).
1.14.6.10 Interventi per la prevenzione e dei rischi naturali e antropici - parte corrente	37965	1	Contributi agli enti locali per attività di primo soccorso e per interventi urgenti a favore delle popolazioni in occasione di eventi calamitosi	14012	Contributi agli enti locali per interventi di soccorso a seguito di avversità atmosferiche, ai sensi degli artt. 11 e 13 della l.r. 3/2001	22.874,10	0,00	0,00	03.2.0 - Ditezione protezione civile	032007 - 1.14.6.10 - Interventi per la prevenzione e la prevenzione dei rischi naturali e antropici - parte corrente	

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

L'Assessorato territorio e ambiente – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che la Soc. DUE ALI S.r.l. di CHÂTILLON, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo al progetto di realizzazione di impianto eolico sito in località Ventoux, nel comune di CHÂTILLON.

Ai sensi del comma 4 dell'art. 12 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio e ambiente, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di NUS. Decreto 17 maggio 2010, n. 3.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di NUS dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di sistemazione e completamento della pista di gran fondo in Località Saint-Barthélemy e contestuale determinazione urgente dell'indennità provvisoria di espropriazione, ai sensi dell'art. 18 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11.

IL RESPONSABILE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

A) è pronunciata a favore del Comune di NUS l'espropriazione dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di sistemazione e completamento della pista di gran fondo in Località Saint-Barthélemy, di proprietà delle Ditte sotto indicate;

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

L'Assessorat du territoire et de l'environnement – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement – informe que DUE ALI S.r.l. de CHÂTILLON, en sa qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant une installation d'un parc éolien en localité Ventoux, dans la commune de CHÂTILLON.

Aux termes du 4^e alinéa de l'art. 12 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 60 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'Assessorat du territoire et de l'environnement, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de NUS. Acte n° 3 du 17 mai 2010,

portant expropriation, en faveur de la Commune de NUS, des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement et d'achèvement de la piste de ski de fond de Saint-Barthélemy et fixation, avec procédure d'urgence, de l'indemnité provisoire y afférente, au sens de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

LE RESPONSABILE
DU SERVICE DES ESPROPRIATIONS

Omissis

décide

A) Sont expropriés en faveur de la Commune de NUS les terrains nécessaires aux travaux de réaménagement et d'achèvement de la piste de ski de fond de Saint-Barthélemy et figurant sur la liste ci-dessous, en regard du nom de leurs propriétaires ;

B) è determinata l'indennità provvisoria d'esproprio, nella misura di seguito indicata, ai sensi dell'art. 37 del D.P.R. 08.06.2001, n. 327, per i terreni ricompresi nelle Zone Ae28, del P.R.G.C., ed ai sensi dell'art. 40 del D.P.R. 08.06.2001, n. 327, per i terreni ricompresi nelle Zone Eg152, Eh6 e Ec34, del P.R.G.C., da corrispondere alle ditte sotto riportate:

COMUNE CENSUARIO DI NUS

1. TASSI Camilla
nata a NUS in data 24.10.1924 – (quota 1/1)
C.F. TSSCLL24R64F987O
Foglio 8 mappale 1590 (ex 856/b) (sottosuolo) – Area Urbana – Zona Ae28 – Sup. occ. mq 33,00
Indennità € 660,00
2. REBOULAZ Placido
nato a NUS in data 09.01.1920 – (quota 1/5)
C.F. RBLPCD20A09F987K
REBOULAZ Roberto Piero
nato a NUS in data 23.12.1947 – (quota 1/25)
C.F. RBLRRT47T23F987R
REBOULAZ Brigida Silvana
nata ad AOSTA in data 14.02.1949 – (quota 1/25)
C.F. RBLBGD49B54A326K
REBOULAZ Augusta Maria
nata ad AOSTA in data 06.08.1950 – (quota 1/25)
C.F. RBLGTM50M46A326P
REBOULAZ Ivano Mauro
nato a NUS in data 20.03.1952 – (quota 1/25)
C.F. RBLVMR52C20F987N
REBOULAZ Piermauro
nato ad AOSTA in data 07.05.1966 – (quota 1/25)
C.F. RBLPMR66E07A326E
REBOULAZ Caterina
nata a NUS in data 29.06.1925 – (quota 1/5)
C.F. RBLCRN25H69F987L
REBOULAZ Fernanda Agostina
nata a NUS in data 25.09.1927 – (quota 1/5)
C.F. RBLFNN27P65F987G
CONTOZ Irene
nata ad AOSTA in data 14.10.1960 – (quota 1/5)
C.F. CNTRNI60R54A326I
Foglio 8 mappale 1587 (ex 192/s) – Pascolo – Zona Eg152 – Superficie occupata mq 178,00
Indennità € 28,65
3. PETITJACQUES Romilda Maria
nata a NUS in data 29.01.1933 – (quota 1/1)
C.F. PTTRLD33A69F987T
Foglio 7 mappale 421 (ex 75/f) – Pascolo – Zona Eh6 – Superficie occupata mq 1189,00
Indennità € 191,40
4. REBOULAZ Roberto Piero
nato a NUS in data 23.12.1947 – (quota 1/5)
C.F. RBLRRT47T23F987R
REBOULAZ Brigida Silvana
nata ad AOSTA in data 14.02.1949 – (quota 1/5)
C.F. RBLBGD49B54A326K

B) Les montants de l'indemnité provisoire d'expropriation à verser, au sens de l'art. 37 du DPR n° 327 du 8 juin 2001, aux propriétaires des terrains compris dans les zones Ae28 du PRGC et, au sens de l'art. 40 dudit décret, aux propriétaires des terrains compris dans les zones Eg152, Eh6 et Ec34 du PRGC sont indiqués ci-après :

COMMUNE DE NUS

- REBOULAZ Augusta Maria
nata ad AOSTA in data 06.08.1950 – (quota 1/5)
C.F. RBLGTM50M46A326P
REBOULAZ Ivano Mauro
nato a NUS in data 20.03.1952 – (quota 1/5)
C.F. RBLVMR52C20F987N
REBOULAZ Piermauro
nato ad AOSTA in data 07.05.1966 – (quota 1/5)
C.F. RBLPMR66E07A326E
Foglio 7 mappale 418 (ex 73/b) – Pascolo – Zona Eh6 – Superficie occupata mq 3635,00
Foglio 7 mappale 419 (ex 73/c) – Pascolo – Zona Eh6 – Superficie occupata mq 856,00
Foglio 7 mappale 423 (ex 96/i) – Pascolo – Zona Eh6 – Superficie occupata mq 764,00
Foglio 8 mappale 1581 (ex 193/i) – Bosco Ceduo – Zona Ec34 – Superficie occupata mq 432,00
Foglio 8 mappale 1583 (ex 193/m) – Pascolo – Zona Ec34 Superficie occupata mq 145,00
Foglio 8 mappale 1585 (ex 930/p) – Pascolo – Zona Ec34 Superficie occupata mq 120,00
Indennità € 1.064,37
5. CERISE Giovanni
nato a NUS in data 30.07.1937 – (quota 1/1)
C.F. CRSGNN37L30F987Q
Foglio 8 mappale 1579 (ex 195/f) – Bosco Ceduo – Zona Ec34 – Superficie occupata mq 313,00
Indennità € 127,38
 6. PETITJACQUES Romilda Maria
nata a NUS in data 29.01.1933 – (quota 2/6)
C.F. PTTRLD33A69F987T
PORLIOD Stefano Cesare
nato a NUS in data 23.04.1952 – (quota 1/6)
C.F. PRLSFN52D23F987U
PORLIOD Franco Mario
nato a NUS in data 06.01.1954 – (quota 1/6)
C.F. PRLFNC54A06F987F
PORLIOD Serafina Rita
nata a NUS in data 28.04.1955 – (quota 1/6)
C.F. PRLSFN55D68F987N
PORLIOD Giuseppe Natale
nato ad AOSTA in data 24.12.1963 – (quota 1/6)
C.F. PRLGPP63T24A326L
Foglio 8 mappale 1577 (ex 194/b) – Bosco Ceduo – Zona Ec34 – Superficie occupata mq 30,00
Foglio 8 mappale 1578 (ex 194/c) – Bosco Ceduo – Zona Ec34 – Superficie occupata mq 1,00
Indennità € 12,62

C) In caso di accettazione o di cessione volontaria dei terreni interessati, le indennità provvisorie saranno assoggettate alle maggiorazioni previste dalle leggi in materia;

D) Ai sensi dell'art. 37, comma 9, del D.P.R. 327/2001, qualora l'area, ubicata nelle Zone A, B, C e D del P.R.G.C., sia utilizzata a scopi agricoli, spetta al proprietario coltivatore diretto anche un'indennità pari al valore agricolo medio corrispondente al tipo di coltura effettivamente praticato.

E) Per i terreni ricompresi nelle zone Zone A, B, C e D del P.R.G.C. l'Ente erogante l'indennità di esproprio dovrà operare una ritenuta a titolo di imposta nella misura del 20%, ai sensi dell'art. 35, comma 2, del D.P.R. 327/2001;

F) Verrà successivamente erogato, ai sensi dell'art. 1 della Legge Regionale 11 novembre 1974, n. 44, un contributo regionale per i terreni ubicati nelle aree non edificabili e cioè nelle Zone agricole;

G) Il presente decreto sarà pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale Legale della Regione e l'ammontare delle indennità provvisorie verrà comunicato ai proprietari espropriandi a cura dell'Ufficio di Polizia Municipale del Comune di NUS nelle forme degli atti processuali civili;

H) Il presente decreto deve essere registrato presso l'Agenzia delle Entrate, trascritto e volturato presso l'Agenzia del Territorio di Aosta nei termini di urgenza a cura e spese dell'Ente espropriante;

I) Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati, potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

J) Contro il presente Decreto d'esproprio è ammesso ricorso ordinario al Tribunale amministrativo regionale entro il termine di sessanta giorni decorrenti dalla data di notifica del presente provvedimento. In alternativa è possibile presentare ricorso straordinario al Presidente entro il termine di centoventi giorni, decorrenti dalla data di notifica.

K) L'esecuzione del presente Decreto d'Esproprio ha luogo con la redazione del verbale di immissione in possesso nei beni esproprianti, ai sensi dell'art. 20 della L.R. 11/2004.

Nus, 17 maggio 2010.

Il Responsabile del Servizio
BISCARDI

Comune di SAINT-MARCEL. Deliberazione 29 marzo 2010, n. 6.

Modifica individuazione ambiti inedificabili di cui

C) En cas de cession volontaire des terrains en question ou d'acceptation de l'indemnité proposée, les indemnités provisoires d'expropriation font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

D) Aux termes du neuvième alinéa de l'art. 37 du DPR n° 327/2001, si les terrains faisant l'objet de l'expropriation – situés dans les zones A, B, C et D du PRGC – sont utilisés à des fins agricoles, les propriétaires cultivateurs ont droit à une indemnité supplémentaire correspondant à la valeur agricole moyenne du type de culture effectivement pratiqué ;

E) Pour ce qui est des biens immeubles compris dans les zones A, B, C et D du PRGC, l'expropriant doit procéder à une retenue d'impôt de 20 p. 100, au sens du deuxième alinéa de l'art. 35 du DPR n° 327/2001 ;

F) Aux termes de l'art. 1^{er} de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974, une subvention régionale sera versée par la suite au titre des terrains situés dans les zones inconstrucibles (zones agricoles) ;

G) Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et le montant des indemnités provisoires en cause est notifié aux propriétaires expropriés par le Bureau de la police locale de NUS, dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile ;

H) Le présent acte est transmis à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire d'Aoste en vue de sa transcription et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété, avec procédure d'urgence, par les soins et à aux frais de l'expropriant ;

I) À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes ;

J) Tout recours ordinaire peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les soixante jours qui suivent la notification y afférente. Les recours extraordinaires peuvent être introduits devant le président dans les cent vingt jours qui suivent la date susdite ;

K) Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la prise de possession des biens concernés, au sens de l'art. 20 de la LR n° 11/2004.

Fait à Nus, le 17 mai 2010.

Le responsable du Service,
Graziella BISCARDI

Commune de SAINT-MARCEL. Délibération n° 6 du 29 mars 2010,

portant modification de la cartographie des espaces in-

**all'art. 33 (Aree boscate) della L.R. 11/1998.
Approvazione.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di approvare la modifica alla delimitazione delle aree di cui all'art. 33 della L.R. 11/1998, di cui alla relazione redatta dall'ufficio tecnico comunale in data 29.01.2010, approvata dalla Direzione foreste e infrastrutture, dell'Assessorato Agricoltura e risorse Naturali in data 11.03.2010 con lettera prot. n. 7112/RN.

2. di incaricare l'ufficio tecnico comunale dell'acquisizione delle copie necessarie degli elaborati interessati dalla variante modificati per la successiva trasmissione all'ufficio regionale competente.

3. di dare atto che la sig.ra BARREL Barbara è il responsabile del procedimento connesso alla presente deliberazione.

UNITÀ SANITARIA LOCALE

**Azienda Regionale Sanitaria USL della Valle d'Aosta.
Deliberazione del Direttore Generale 25 maggio 2010,
n. 823.**

Individuazione di una zona carente straordinaria resasi vacante presso il distretto socio sanitario n. 2, ambito territoriale n. 1, e di una zona carente straordinaria resasi vacante nel distretto n. 4, ambiti territoriali 1 e 2, come previsto dall'art. 6 dell'accordo regionale approvato con deliberazione della giunta regionale n. 1028 del 20 aprile 2007.

IL DIRETTORE GENERALE

Omissis

delibera

1. di approvare, per i motivi sopra esposti, l'individuazione di una zona carente straordinaria resasi vacante presso il distretto socio sanitario n. 2, ambito territoriale n. 1, e di una zona carente straordinaria resasi vacante nel distretto n. 4, ambiti territoriali 1 e 2, come previsto dall'art. 6 dell'Accordo regionale approvato con deliberazione della Giunta Regionale n. 1028 del 20 aprile 2007;

2. di dare atto che possono concorrere al conferimento degli incarichi vacanti i medici specialisti pediatri inclusi nella graduatoria regionale definitiva a valere per l'anno 2010, approvata con provvedimento dirigenziale n. 1194 del 19.03.2010;

**constructibles au sens de l'art. 33 (Aires boisées) de la
LR n° 11/1998.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Est approuvée la modification de la cartographie des espaces inconstructibles au sens de l'art. 33 de la LR n° 11/1998 telle qu'elle figure au rapport du Bureau technique communal du 29 janvier 2010 approuvé par la lettre de la Direction des forêts et des infrastructures de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles du 11 mars 2010, réf. n° 7112/RN ;

2. Le Bureau technique communal est chargé de transmettre au bureau régional compétent les copies des pièces concernées par la modification en cause ;

3. Mme Barbara BARREL est la responsable de la procédure liée à la présente délibération.

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

**Agence régionale sanitaire USL de la Vallée d'Aoste.
Délibération du directeur général n° 823 du 25 mai
2010,**

portant avis de vacance de deux postes institués à titre extraordinaire, respectivement dans la zone n° 1 du district socio-sanitaire n° 2 et dans les zones n° 1 et 2 du district n°4, en application de l'art. 6 de la convention régionale approuvée par la délibération du Gouvernement régional n° 1028 du 20 avril 2007.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

Omissis

délibère

1. La vacance de deux postes institués à titre extraordinaire, respectivement dans la zone n° 1 du district socio-sanitaire n° 2 et dans les zones n° 1 et 2 du district n°4 est déclarée, en application de l'art. 6 de la convention régionale approuvée par la délibération du Gouvernement régional n° 1028 du 20 avril 2007 et pour les raisons indiquées au préambule ;

2. Les pédiatres figurant au classement régional définitif en vigueur au titre de l'année 2010, approuvé par l'acte de dirigeant n° 1194 du 19 mars 2010, peuvent faire acte de candidature aux fins de l'attribution des postes en cause ;

3. di stabilire che gli aspiranti devono, entro 15 giorni dalla pubblicazione, presentare all'U.S.L. Valle d'Aosta – Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche – Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA – apposita domanda di assegnazione di incarico per uno o più ambiti territoriali carenti pubblicati, utilizzando lo schema di cui agli Allegati G e H, che formano parte integrante della presente deliberazione;

4. di dare atto che l'adozione del presente provvedimento non comporta una maggiore spesa rispetto a quella già prevista ed impegnata per l'anno 2010 con deliberazione n. 374 del 26.02.2010;

5. di dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile al fine di poter conferire in tempo utile gli incarichi di cui trattasi, evitando così i disagi causati dalla carenza di medici specialisti pediatri di libera scelta;

6. di stabilire che il presente provvedimento venga pubblicato integralmente nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Il Direttore Generale
RICCARDI

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE N. 823 DEL 25
MAGGIO 2010

ALLEGATO G

DOMANDA DI PARTECIPAZIONE
ALLA ASSEGNAZIONE DEGLI
AMBITI TERRITORIALI CARENTI
DI PEDIATRIA DI LIBERA SCELTA
– PER TRASFERIMENTO –

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA
Direzione Area Territoriale
Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche

Via Guido Rey, 1
11100 AOSTA AO

Il/La sottoscritto/a Dott. _____
_____ nato/a a _____
_____ prov. (____) il _____
_____ M ___ F ___ codice fiscale _____
_____ residente a _____
_____ prov. _____ Via _____
n. _____ Cap. _____ Tel. _____
_____ Cell. _____ a far data dal _____
Regione _____ dal _____
titolare di incarico a tempo indeterminato per la pediatria di
libera scelta presso l'Azienda USL di _____
_____ della Regione _____ dal _____

3. Aux fins de l'attribution des postes en cause, les candidats sont tenus de présenter leur acte de candidature à l'USL de la Vallée d'Aoste – Bureau des conventions collectives nationales uniques – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE – dans les 15 jours qui suivent la date de publication de la présente délibération, que ce soit pour un ou pour plusieurs des postes déclarés vacants. Ledit acte doit être rédigé suivant le modèle visé aux annexes G et H qui font partie intégrante de la présente délibération ;

4. L'adoption de la présente délibération ne comporte aucune dépense supplémentaire par rapport à celle prévue et engagée au titre de 2010 par la délibération n° 374 du 26 février 2010 ;

5. La présente délibération est immédiatement applicable, dans le but d'attribuer au plus vite les postes en question et d'éviter les problèmes susceptibles d'être causés par le manque de pédiatres de famille ;

6. La présente délibération est intégralement publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI

ANNEXE DE LA DÉLIBÉRATION N° 823 DU 25 MAI
2010

ANNEXE G

ACTE DE CANDIDATURE
EN VUE DE L'ATTRIBUTION
D'UN POSTE DE PÉDIATRE
DE FAMILLE
– MUTATION –

À L'AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE
Direction de l'aire territoriale
Bureau des conventions collectives nationales
uniques
1, rue Guido Rey
11100 AOSTE

Je soussigné(e) _____,
né(e) le _____, à _____
_____, province de _____, H ___ F __, code fiscal _____
_____, résidant, depuis le _____, à _____
_____, province de _____, rue _____
_____ n° _____, code postal _____, tél. _____
_____, cell. _____, résidant
sur le territoire de la Région _____
depuis le _____, titulaire d'un emploi
de pédiatre de famille sous contrat à durée indéterminée,
dans le cadre de l'Agence USL de _____
de la Région _____ depuis le _____
et justifiant d'une ancienneté globale de _____ mois dans

_____ e con anzianità complessiva di pediatria di libera scelta pari a mesi _____

FA DOMANDA DI TRASFERIMENTO

secondo quanto previsto dall'Accordo Collettivo Nazionale vigente, per l'assegnazione degli ambiti territoriali carenti di pediatria di libera scelta pubblicati sul B.U.R. della Regione autonoma Valle d'Aosta n. _____ del _____:¹

un emploi de pédiatre de famille,

DEMANDE À ÊTRE MUTÉ(E)

conformément aux dispositions de la convention nationale en vigueur, sur l'un des postes de pédiatre de famille visés au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° _____ du _____, et précisément¹ :

N. DISTRETTO/ DISTRICT	N. AMBITO TERRITORIALE/ ZONE	COMUNI AMBITO TERRITORIALE/ COMMUNES	N. POSTI/ POSTES

Indicare eventuale recapito diverso dalla residenza per ogni comunicazione da parte dell'ufficio: _____

data _____

firma per esteso (*) _____

¹ Indicare espressamente il Distretto e l'Ambito Territoriale per i quali si intende concorrere. Se le righe non fossero sufficienti compilare e allegare un foglio a parte.

(*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

AVVERTENZE GENERALI

La domanda di trasferimento negli ambiti territoriali carenti di pediatria di libera scelta dovrà essere spedita a mezzo Raccomandata, all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Direzione Area Territoriale – Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA, entro e non oltre 15 giorni dalla pubblicazione sul B.U.R. del presente avviso.

Possono concorrere al conferimento degli incarichi negli ambiti territoriali carenti resi pubblici secondo quanto stabilito dal comma 1:

a) i pediatri che risultano già iscritti in uno degli elenchi dei pediatri convenzionati per la pediatria di famiglia

Adresse à laquelle toute communication doit être envoyée, dans le cas où elle ne serait pas celle de la résidence : _____

Date _____

Signature en toutes lettres* _____

¹ Indiquer expressément le district et la zone au titre desquels le candidat fait acte de candidature. Au cas où les lignes ne seraient pas suffisantes, utiliser une feuille à part, qui doit être jointe au dossier.

* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de la mutation sur les postes de pédiatre de famille doit parvenir, sous pli recommandé, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – Direction de l'aire territoriale – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE – dans les 15 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Peuvent faire acte de candidature :

a) Les pédiatres figurant sur la liste des pédiatres de famille conventionnés de la Vallée d'Aoste, à condition

della Regione che ha pubblicato gli ambiti territoriali carenti a condizione che risultino iscritti da almeno tre anni e che al momento dell'attribuzione del nuovo incarico non svolgano altre attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio Sanitario Nazionale, eccezion fatta per attività di continuità assistenziale;

- b) i pediatri che risultano già iscritti in un elenco di pediatria di altra Regione a condizione che risultino iscritti da almeno cinque anni e che al momento dell'attribuzione del nuovo incarico non svolgano altre attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio Sanitario Nazionale, eccezion fatta per attività di continuità assistenziale

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare un'unica domanda, conforme allo schema allegato, disponibile presso la Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L. di Aosta.

Si raccomanda di scrivere in stampatello.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

ALLEGATO H

DOMANDA DI PARTECIPAZIONE
ALLA ASSEGNAZIONE DEGLI
AMBITI TERRITORIALI CARENTI
DI PEDIATRIA DI LIBERA SCELTA
- PER GRADUATORIA -

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA
Direzione Area Territoriale
Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche

Via Guido Rey, 1
11100 AOSTA AO

Il/La sottoscritto/a Dott. _____
_____ nato/a a _____
_____ prov. (____) il _____
_____ M ___ F ___ codice fiscale _____
_____ residente a _____
_____ prov. _____ Via _____
n. _____ Cap. _____ Tel. _____
_____ Cell. _____ iscritto nella vigente
graduatoria unica regionale della Regione autonoma Valle
d'Aosta valevole per il periodo: 01.01.2010 - 31.12.2010
posizione n. _____ punteggio n. _____

FA DOMANDA

secondo quanto previsto dal vigente A.C.N. per la disci-

qu'ils soient inscrits sur lesdites listes depuis trois ans au moins et qu'au moment de l'attribution du nouveau poste ils n'exercent aucune activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national, à l'exception des fonctions relevant d'un mandat au titre de la continuité des soins ;

- b) Les pédiatres figurant sur une liste des pédiatres de famille d'une région autre que la Vallée d'Aoste, à condition qu'ils soient inscrits sur lesdites listes depuis cinq ans au moins et qu'au moment de l'attribution du nouveau poste ils n'exercent aucune activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national, à l'exception des fonctions relevant d'un mandat au titre de la continuité des soins.

Les intéressés doivent présenter un seul acte de candidature, établi conformément au modèle annexé, qui est disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'USL de la Vallée d'Aoste.

L'acte de candidature doit être rédigé en lettres capitales.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

ANNEXE H

ACTE DE CANDIDATURE
EN VUE DE L'ATTRIBUTION
D'UN POSTE DE PÉDIATRE
DE FAMILLE
- LISTE D'APTITUDE -

À L'AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE
Direction de l'aire territoriale
Bureau des conventions collectives nationales
uniques
1, rue Guido Rey
11100 AOSTE

Je soussigné(e) _____, né(e)
le _____, à _____,
province de __, H ___ F __, code fiscal _____,
résidant à _____, province de __, rue
_____ n° __, code postal _____,
tél. _____, cell. _____, figu-
rant au classement unique régional de la Région autonome
Vallée d'Aoste valable au titre de la période 1^{er} janvier 2010
- 31 décembre 2010, rang _____, points _____,

DEMANDE

que me soient attribuées - conformément aux disposi-

plina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta, per l'assegnazione degli ambiti territoriali carenti di pediatria di libera scelta sottoelencati e pubblicati sul B.U.R. della Regione autonoma Valle d'Aosta n. _____ del _____¹:

tions de la convention nationale en vigueur pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de famille – les fonctions de pédiatre de famille visées à l'avis publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° _____ du _____, et précisément¹ :

N. DISTRETTO/ DISTRICT	N. AMBITO TERRITORIALE/ ZONE	COMUNI AMBITO TERRITORIALE/ COMMUNES	N. POSTI/ POSTES

A tal fine, ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445, sotto la propria responsabilità, consapevole di quanto stabilito dall'art. 76 dello stesso D.P.R.445/2000 in caso di dichiarazione mendaci, dichiara:

di essere residente nel Comune di _____
_____ prov. _____, a decorrere
dal _____/_____/_____ anno
giorno mese anno

Qualora la residenza attuale sia stata acquisita successivamente al _____ dichiara, inoltre:

- di essere stato residente alla data del _____ e fino al _____/_____/_____ nel Comune di _____

Indicare eventuale recapito diverso dalla residenza per ogni comunicazione da parte dell'ufficio: _____

data _____

firma per esteso (*)

¹ Indicare espressamente il Distretto e l'Ambito Territoriale per i quali si intende concorrere. Se le righe non fossero sufficienti compilare e allegare un foglio a parte.

(*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

AVVERTENZE GENERALI

À cet effet, averti(e) des sanctions prévues par l'art. 76 du DPR n° 445 du 28 décembre 2000 en cas de déclarations mensongères, je déclare sur l'honneur, au sens de l'art. 46 dudit décret :

- résider dans la commune de _____, province de _____, depuis le _____ (jour)/ _____ (mois)/ _____ (année).

Je déclare, par ailleurs (au cas où la résidence actuelle aurait été obtenue après le _____) :

- qu'à la date du _____, je résidais dans la commune de _____ et que j'ai changé de résidence le _____/_____/_____

Adresse à laquelle toute communication doit être envoyée, dans le cas où elle ne serait pas celle de la résidence : _____

Date _____

Signature en toutes lettres *

¹ Indiquer expressément le district et la zone au titre desquels le candidat fait acte de candidature. Au cas où les lignes ne seraient pas suffisantes, utiliser une feuille à part, qui doit être jointe au dossier.

* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

La domanda di inserimento negli ambiti territoriali carenti di pediatria di libera scelta dovrà essere spedita a mezzo Raccomandata, all'Azienda U.S.L. Valle d'Aosta – Direzione Area Territoriale – Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA, entro e non oltre 15 giorni dalla pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso.

Possono presentare domanda di inserimento i medici inclusi nella vigente graduatoria unica regionale valevole per il periodo: 01.01.2010 – 31.12.2010.

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare un'unica domanda, conforme allo schema allegato, disponibile presso la Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L. di Aosta. Si raccomanda di scrivere in stampatello.

Alla domanda di inserimento va allegato il certificato di residenza con indicazione della data di acquisizione della stessa (giorno, mese, anno) ovvero, ai sensi dell'art. 46 del «T.U. delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa» di cui al D.P.R. 445 del 28.12.2000, la dichiarazione sostitutiva attestante il possesso della residenza sempre con indicazione della data di acquisizione.

In caso di mancata indicazione della data di acquisizione della residenza, non saranno attribuiti i punteggi connessi al possesso della residenza.

ATTENZIONE: in caso di dichiarazioni mendaci si incorre in responsabilità penalmente sanzionabili (art. 76 del D.P.R. 445/2000).

Si precisa che i 6 punti per la residenza nella «località carente» previsti dall'art. 33, comma 3, lettera b) dell'A.C.N. 2396/2005 saranno attribuiti a coloro che abbiano la residenza in uno dei Comuni dell'ambito territoriale, ove viene pubblicata la zona carente, da almeno due anni antecedenti la scadenza del termine per la presentazione delle domande di inclusione nella graduatoria regionale.

Lo stesso termine vale per l'attribuzione dei 10 punti per la residenza nella Regione Valle d'Aosta previsti dall'art. 33, comma 3, lettera c) dell'A.C.N. per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo in data 15 dicembre 2005 mediante intesa n. 2396 nella Conferenza Stato/Regioni.

Ai sensi del sopracitato art. 33, il requisito che dà diritto al punteggio per la residenza deve essere mantenuto fino all'attribuzione dell'incarico.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

Tout acte de candidature en vue de l'attribution des postes de pédiatre de famille doit parvenir, sous pli recommandé, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – Direction de l'aire territoriale – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE – dans les 15 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Peuvent faire acte de candidature les médecins qui figurent au classement unique régional valable au titre de la période 1^{er} janvier 2010 – 31 décembre 2010.

Les intéressés doivent présenter un seul acte de candidature établi sur papier timbré, conformément au modèle annexé, qui est disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'USL de la Vallée d'Aoste. L'acte de candidature doit être rédigé en lettres capitales.

Tout candidat doit joindre à son acte de candidature le certificat de résidence, précisant la date à laquelle la résidence a été obtenue (jour, mois et année) ou bien, au sens de l'art. 46 du TU des dispositions législatives et réglementaires en matière de documents administratifs visé au DPR n° 445 du 28 décembre 2000, une déclaration sur l'honneur attestant le lieu de résidence et la date à laquelle celle-ci a été obtenue.

À défaut d'indication de la date à laquelle la résidence a été obtenue, les points relatifs à celle-ci ne sont pas attribués.

ATTENTION : En cas de déclarations mensongères, il est fait application des sanctions pénales prévues par l'art. 76 du DPR n° 445/2000.

Les 6 points prévus par la lettre b) du troisième alinéa de l'art. 33 de la CCN n° 2396/2005 en cas de résidence dans une zone insuffisamment pourvue sont attribués aux candidats qui, à la date d'expiration du délai de dépôt des demandes d'inscription au classement régional, résident dans l'une des communes de la zone concernée depuis au moins deux ans.

Pour ce qui est de l'attribution des 10 points prévus par la lettre c) du troisième alinéa de l'art. 33 de la CCN pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de famille, rendue applicable par la décision de la Conférence État- Régions n° 2396 du 15 décembre 2005, en cas de résidence en Vallée d'Aoste, il est fait application du même délai.

Aux termes de l'art. 33 susmentionné, la condition qui donne droit aux points relatifs à la résidence doit être remplie jusqu'à l'attribution du poste.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.